

1117 CON

Quartier et Périphérie du Pôle
CHAUSSURES **POP**
Airmelle inc.
721, rue 204 Ste-Justine
383-3867

*Super vente
consultez
notre
circulaire*

La Voix du Sud

Vol. 34, no 42, le 22 octobre 1995 - 40 pages

Bellechasse-Etchemins

LES GRANDS HEBDOS

*Imprimerie
Appalaches inc.*

Rapidité ✓
Qualité ✓
Prix ✓

- infographie
- travaux couleurs
- impression commerciale
- faire-parts
- remerciements

159, Route 204, Ste-Justine G0R 1Y0
383-5300
Télécopieur: 383-5444
Yvan Chabot & Michel Robitaille

22

Au CLSC de Bellechasse Ça discute ferme

Au terme d'une rencontre de trois heures tenue dans le cadre d'un comité plénier, mercredi soir dernier, le conseil d'administration du CLSC de Bellechasse n'avait toujours pas réussi à dégager de majorité sur l'une ou l'autre des possibilités qui s'offrent à lui suite à la décision de la Régie régionale de la santé et des services sociaux Chaudière-Appalaches de l'obliger à fusionner avec le Regroupement des CHSLD de cette MRC pour former un centre de santé. Celui-ci devrait entrer en opération, le 1er avril prochain, au début de l'exercice 1996-97.

Selon M. Aubert Belzile, président du conseil d'administration du CLSC, une décision définitive devrait être prise par le conseil d'administration, ce mercredi soir 25 octobre, lors de l'assemblée régulière du conseil d'administration.

On saura alors si le conseil d'administration du CLSC se soumet à la requête de la Régie et s'il accepte de collaborer au processus de fusion, ou encore, s'il refuse de collaborer à l'établissement d'un centre de santé dans la MRC de Bellechasse.

Pour le moment, le conseil d'administration n'a pas réussi à dégager d'opinion majoritaire pour l'une ou l'autre des hypothèses en discussion. L'une, celle du refus de la fusion, pourraient entraîner la démission en bloc des membres du C.A. du CLSC.

Les inquiétudes de plusieurs employés ainsi que l'isolement du conseil d'administration du CLSC, qui doit composer avec la prise de position des politiciens de Bellechasse pour la création d'un centre de santé,

dans Bellechasse ne facilitent évidemment pas la tâche des administrateurs, Compte tenu de la demande qui leur a été faite par la régie de lui soumettre un plan de fusion avec le Regroupement des CHSLD avant le 1er décembre, la décision du C.A. du C.L.S.C. ne saurait toutefois être retardée encore longtemps.

Rassemblement des Bellechassoises pour le "oui"

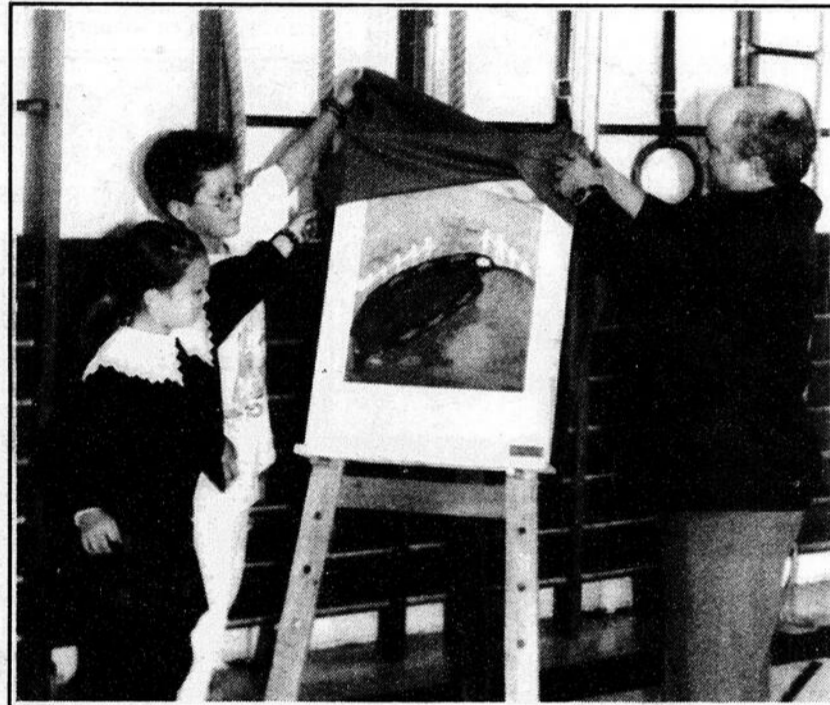
Les citoyennes de Bellechasse sont invitées au grand rassemblement des Bellechassoises pour le "oui" qui se tiendra le dimanche 22 octobre à compter de 13:00 à la station touristique La Crapaudière de Saint-Malachie.

L'oratrice invitée sera Mme Nicole Boudreau, ex-présidente de la Société Saint-Jean-Baptiste et porte-parole des Regroupements pour le "OUI" du Québec.

École la Tourterelle de Saint-Benjamin

Elle est reconnue école verte Brundtland

page 14



Moulin du P'tit Canton de Saint-Vallier

Des bénévoles le restaurent

page 17



22



PROCHAINS COURS

SAINT-ANSELME: lundi 30 octobre, 16h15

SAINT-DAMIEN: jeudi 16 novembre, 16h15

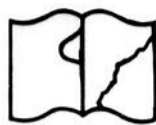
CONQUI PRO

*Un choix
récurisant*

MOI, JE CONDUIS PRO...

L'ÉCOLE DE CONDUITE
St-Anselme inc.
727, rte Bégin, St-Anselme G0R 2N0
885-8176

22



Original défectueux

GRAND GALA Amateur Régional

DIMANCHE LE 5 NOVEMBRE 1995 à compter de 13h00

RESTAURANT-BAR **Le Carlais**
2700, avenue Royale, Saint-Charles
887-6665

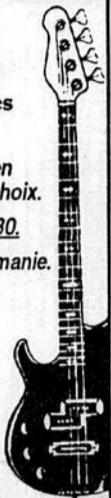
Tous les participants auront un prix en argent et feront deux pièces de leur choix.

Inscriptions sur place à partir de 11h30.

Orchestre accompagnatrice: Musicomanie. Musique de danse après le gala.

Entrée: 5.00\$ - Souper sur place.
DE ST-GEORGES, INVITÉE SPÉCIALE: "BRIGITTE LEMAY"

Votre organisateur: Femand Dallaire
469-3310 ou 227-8143
Bienvenue à tous!



TRIBUNE RÉFÉRENDADAIRE

A 84 ans, Mme Goupil vote Oui pour l'avenir des jeunes

J'ai 84 ans et l'avenir du Québec me tient à cœur. Le 30 octobre prochain, je voterai OUI parce que je veux que nos chicanes avec Ottawa soient réglées une fois pour toute. Mon grand âge me permet de vous rappeler que nous n'en sommes pas à notre première

bataille constitutionnelle, contrairement à ce que le laissent entendre Mme Lucienne Robillard et les autres tenors du camp du Non lorsqu'ils parlent "du projet de Jacques Parizeau".

Je me souviens de cette époque où M. Duplessis disait à Ottawa: "Donnons-nous notre butin!". Je me souviens aussi de l'époque du "Maître chez-nous" de M. Jean Lesage. Je me souviens surtout de Daniel Johnson, père, qui martelait son slogan "Égalité ou indépendance". Enfin, je me souviens de M. René Lévesque qui a tant donné au Québec.

J'ai été témoin de tous ces changements de partis politiques qui ont gouverné le Québec, et d'une fois à l'autre nos Premiers Ministres se sont toujours butés à un mur d'incompréhension et à un refus obstiné face au



Jean-Pierre Labrie



CHRYSLER
DODGE
PLYMOUTH
Du lundi au vendredi: de 8h00 à 21h00



469-2144/257-4050

LIGNE DIRECTE

1299, Principale, Saint-Philémon



Mme Alberta Goupil habite à Saint-Nazaire. Elle a d'abord été enseignante avant de travailler à Québec dans la vente de détail. En 1992, elle a remporté le premier prix des Fermières (tricot, crochet), Fédération quatre.

Gouvernement d'Ottawa.

Pour quelles raisons ça n'a jamais marché? Tout simplement parce que le fédéral, à cause de la constitution de 1867, a beaucoup plus de pouvoirs que le Québec. Ça n'a pas marché surtout parce que nous n'avons jamais eu de rapport de force pour négocier une entente d'égal à égal avec Ottawa. C'est ce rapport de force que nous demandons de lui donner, le 30 octobre prochain, M. Lucien Bouchard.

Aujourd'hui, les Premiers Ministres des autres provinces viennent nous faire la cour en nous disant de voter non.

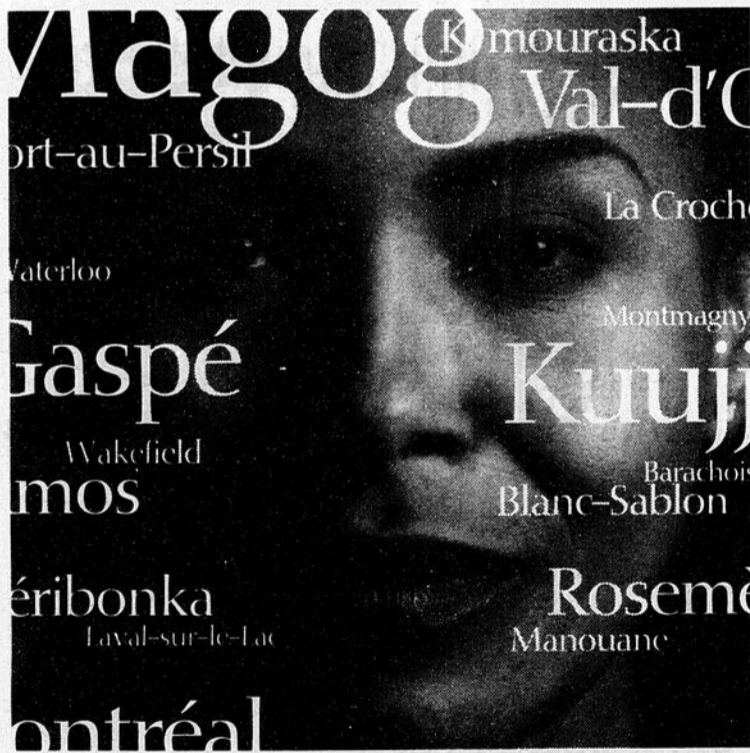
suite à la page 3

RÉFÉRENDUM

1 9 9 5

DU 18 AU 25 OCTOBRE 1995, C'EST LA RÉVISION SPÉCIALE!

Où que vous habitez, vous comptez



Vous désirez apporter une modification à la liste électorale après la période de révision normale? Vous avez un dernier sursis: du 18 au 25 octobre, vous pouvez encore vous inscrire sur la liste électorale, corriger une erreur dans votre inscription ou faire rayer votre nom en vous présentant en personne entre 10 h et 21 h au bureau du directeur du scrutin de votre circonscription.

Toute nouvelle inscription sur la liste électorale effectuée lors de la révision spéciale permet de voter uniquement le jour du scrutin.

Du 18 au 25 octobre, c'est votre dernière chance de vous inscrire sur la liste électorale afin de voter le 30 octobre 1995.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le personnel du Directeur général des élections du Québec entre 9 h et 22 h, sept jours par semaine, en composant:

1 800 461-0422 (de l'extérieur de la région de Québec, sans frais)
(418) 528-0422 (de la région de Québec)

ATS Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais: 1 800 557-0644



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Pierre-F. Côté, C.R.

Parce qu'un vote, ça compte

Prochains cours:

STE-JUSTINE
30 OCTOBRE
19h00
189, Rue Principale, Sainte-Justine

ST-PROSPER
1^{er} NOVEMBRE
19h00
Centre Culturel, Saint-Prospere
PERMIS 20208

Actions Privilégiées

Provigo
Échéance avril 1997
2 ans
Rendement de dividende équivalent à

10,21%*

d'intérêt

- * Selon un taux de dividende de 7,84%
- * au taux d'imposition maximum
- * Taux sujet à changement sans préavis

Alain Dubé
Conseiller Financier
sans frais
tél.: 1-800-343-5707

MIDLAND WALWYN
LE SENS DES VALEURS «BLUE CHIP»
Midland Walwyn Capital inc.
Le sens des valeurs «Blue Chip» inc.
5790, boul. Étienne-Dallaire
Lévis, Qué. G6V 8V6
Tél.: (418) 835-5707

RECHERCHÉZ-VOUS
des bottes d'hiver
chaudes - Imperméables
de qualité supérieure
à des prix compétitifs ?
Venez nous voir

MISE DE COTÉ
Ghislain Lamontagne,
prop.
Chaussures
CAPRI
Chaussures Hommes et Femmes
187, Route 204, Sainte-Justine
383-3641

Passage de la Caravane du Oui en Beauce

Bouchard et Dumont accueillis en héros

par Isabelle Boulianne

C'est dans une ambiance survoltée, sur les airs d'une musique de circonstance que les deux témoins du Oui, MM Lucien Bouchard et Mario Dumont, ont fait leur entrée le 18 octobre dernier à la Villa des Pins de Notre-Dame-des-Pins en Beauce.

Ils étaient près de 1500 à s'être entassés, munis de pancartes et de drapeaux du Québec, pour voir et entendre les deux hommes qui sont apparus dans une forme splendide.

Les deux politiciens se sont vertement attaqués aux propos irréalistes sur l'emploi du ministre Paul Martin, qui donne son 110% dans une campagne de peur, a mentionné le chef de l'ADQ. Il aurait même fallu l'arrêter car, au départ, M. Martin voulait annoncer 1 milliard d'emplois perdus a ajouté M. Bouchard, provoquant l'hilarité générale.

Pour sa part, le jeune Mario Dumont a tenu à mentionner que la campagne de peur dans laquelle le camp du Non s'est engagée semble ralentir. "Ils pratiquent la stratégie de l'épouvantail. Au printemps, on place dans notre

jardin 2 ou 3 assiettes en aluminium sur une croix pour éloigner les oiseaux. A un moment donné, on s'habitue et ça ne fait plus peur à personne", a-t-il expliqué.

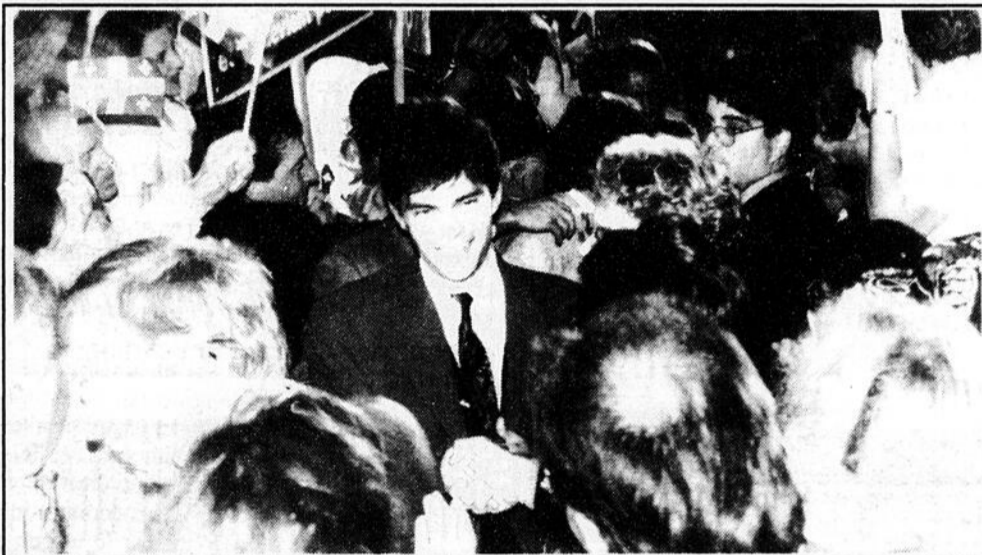
Les forces du camp du Oui ont bien entendu adapté leurs propos aux gens de la Beauce en comparant le tempérament de bâtisseur de ceux-ci au projet du parti québécois. Le projet du camp du Oui face au vide du camp du non, voilà ce qui correspond à un esprit bâtisseur, a ajouté M. Dumont.

Après avoir écorché au passage M. Johnson et M. Chrétien, Lucien Bouchard est venu mentionner quelques éléments volontairement omis par les fédéralistes. "Nous n'aurons plus de taxes fédérales, plus de constitution canadienne, plus de Charte des droits qu'ils nous ont enfoncée dans la gorge et nous n'aurons plus de Sénateurs. Ils n'auront plus à lutter contre le sommeil devant les caméras! Ce n'est pas peu dire comme avantages..."

Faisant un dernier appel aux troupes dans le sprint final qui débute, tout en rappelant qu'il est impossible d'apporter quelque chan-

gement que ce soit à la Charte des droits et à la constitution canadienne, M. Bouchard a terminé son allocution en demandant un mandat fort aux québécois afin de négocier leurs intérêts avec force. Car un non au référendum

condamnerait le Québec à l'immobilisme, au statu quo. "Et au lendemain d'un Oui, on continuera à manger les délicieux gâteaux Vachon partout au Canada. C'est les affaires!", de lancer M. Dumont.



Arrivé directement de l'Abùtibi, la voix fatiguée mais souriant, Mario Dumont est entré le premier se frayant difficilement un chemin à travers une foule compacte

TRIBUNE RÉFÉRENDADAIRE

suite de la page 2

Ils veulent nous garder dans la Fédération Canadienne, mais à leurs conditions à eux, pas aux nôtres. Souvenons-nous de la mort de Meech: en juin 1990, ces mêmes personnes ont refusé notre différence en ne reconnaissant pas le Québec comme une société distincte. Des sondages au Canada anglais nous disent qu'ils n'acceptent pas plus notre différence aujourd'hui.

Nous sommes pourtant différents par notre langue, notre culture, notre mode de vie. Mais depuis la défaite du Oui le 20 mai 1980, la situation du français au Québec s'est détériorée à cause de jugements successifs de la Cour Suprême qui ont "ramolli" la loi 101. Si nous devenons un peuple souverain, il nous sera beaucoup plus facile de nous épanouir en français, de vivre en français et d'intégrer les immigrants à notre milieu de vie en français.

Devant les dangers d'assimilation qui nous

menacent, devant l'érosion des pouvoirs de notre Assemblée Nationale depuis la défaite du Oui de 1980, tout ce que les Jean Chrétien, Lucienne Robillard, Michel Bélanger et Daniel Johnson (fils) ont à dire, c'est Non! Non! Non! Tout ce qu'ils ont à dire, c'est de mêler le monde en leur faisant peur.

Je les entends exiger dans les moindres détails ce qui arrivera après un Oui, alors qu'ils prennent bien soin, eux, de ne pas nous dire ce qui arrivera après un Non. Moi, je m'en souviens de ce qui est arrivé après le Non de 1980: Pierre E. Trudeau a renié sa promesse formelle de renouveler le fédéralisme dans le sens des demandes traditionnelles du Québec.

Le 30 octobre prochain, je vote Oui pour l'avenir de nos enfants et petits-enfants; je vote Oui aussi pour respecter la mémoire de nos ancêtres qui ont rendu possible grâce à leur ténacité, leur courage et leur fidélité, ce Québec, pays français en cette terre d'Amérique.



Le tandem Bouchard-Dumont a reçu un accueil chaleureux à Notre-Dame des Pins.

L.C.
COIFFURE
BRONZAGE

Spécial sur bronzage
12 SÉANCES: 45.00\$
+ recevez
4 SÉANCES GRATUITES

Tubes neufs pour mieux vous servir!
Crème de bronzage en vente au salon
POUR INFORMATION: CHANTAL
217 A, 3e avenue, Lac-Etchemin
625-2244

300^e SPECTACLE

Ça se fête...
26-27-28 octobre

SPÉCIAL HALLOWEEN
"Jello Électrique" toute la fin de semaine

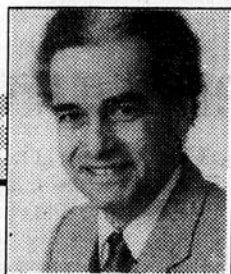
SPÉCIAL
3 pour 1
de 20 h à 22 h

BAR le BUNKER
100, rue Giguère, Lac-Etchemin

MASTER STEVEN
GROUPE DE TORONTO
Rush • Pink Floyd • Kiss • Queen
Scorpions • Ac / Dc • Ted Nugent

ÉDITORIAL

par André Poulin



Société distincte oui ou non

Dans le discours qu'il a prononcé, la semaine dernière, à Québec, le Premier Ministre, Jean Chrétien, affirmait que le Québec formait une société distincte au sein du Canada.

Trop peu peut être trop tard que cette reconnaissance de cette inéluctable situation de fait que le reste du Canada a feint d'ignorer dans les différentes rondes de négociations constitutionnelles ayant marqué l'histoire politique canadienne des deux dernières décennies.

Cette déclaration surprenante n'aura en effet qu'une incidence négligeable dans l'actuel débat référendaire au terme duquel les Québécois et les Québécoises ont à décider s'ils se donnent un pays, ou encore, s'ils continuent d'être parties prenantes du Canada.

Advenant que le oui l'emporte, le reste du Canada aura alors le choix de refuser de négocier avec le Québec, ou encore, d'accepter de négocier avec lui sur la base de l'entente conclue entre le parti québécois, le Bloc Québécois et l'Action démocratique du Québec.

Le traité proposé par le biais de cette entente fixerait les bases d'un nouveau partenariat entre les deux peuples fondateurs du Canada dans des domaines aussi variés que l'union douanière, la libre circulation des marchandises, des personnes, des services, et des capitaux, la politique monétaire, la mobilité de la main-d'œuvre et la citoyenneté.

La proposition de nouveau partenariat va même plus loin en proposant en fonction de la dynamique des institutions communes et du rythme de leur aspirations des possibilités d'entente dans une foule d'autres domaines communs. Les deux partenaires pourraient, par exemple, parler d'une seule voix au sein d'instances internationales, participer ensemble à des opérations de maintien de la paix, ou encore, collaborer en matière de lutte au trafic d'armes ou de drogue.

Comme l'indique bien la proposition d'entente de partenariat, avec un oui au référendum, le Québec se donnerait les pouvoirs d'un pays souverain en ce qui a trait à la perception de ses impôts, à l'adoption de ses lois et à la conclusion de ses traités, mais proposent néanmoins de continuer à entretenir des échanges étroits avec ses anciens partenaires du Canada, mais cette fois en tant que nation distincte.

Il ne s'agirait plus alors de parler des deux nations fondatrices d'un même pays, une notion qui a été passablement diluée et galvaudée au cours des 128 d'histoire du Canada, mais plutôt de deux nations égales entretenant des relations étroites en autant, bien sûr, que les deux partenaires soient d'accord pour jouer le jeu.

Confinés au statut de minorité au sein de la confédération canadienne, où malgré le fait qu'ils appartiennent à l'un des deux peuples fondateurs, ils sont astreints à se soumettre à la loi de la majorité, sans possibilité de quelque droit de veto que ce soit, le Québécois et les Québécoises ont maintenant la possibilité de reconquérir le terrain perdu dans les dédales de l'histoire politique canadienne en affirmant par un oui leur statut de peuple et de société distincte, ou de se fondre lentement mais sûrement dans l'ensemble canadien, comme le font les francophones hors Québec.

Selon la décision que prendront les Québécois, le Canada aura alors à décider s'il accepte d'entretenir des rapports égaux avec un pays qui aurait tout aussi bien pu rester une province, si ses revendications légitimes avaient été un tant soit peu respectées, ou encore, s'il reste sur ses positions et refuse au peuple québécois le droit à son existence. Dans le cas d'un NON, la question du Québec ne se pose évidemment pas sous cet angle pour le Canada, qui devra continuer de composer avec le désir d'autonomie des nationalistes québécois.

PIERRE QUI ROULE...



Pas d'élection en vue à Sainte-Germaine, (c'est pas le cas à Saint-Lazare). La double candidature inscrite au siège no.5 au terme de la période de déclarations de candidature, vendredi dernier, s'est estompée au cours des jours qui ont suivi. On n'attend plus que la lettre de la candidate sortante officialisant son retrait pour déclarer le candidat René Vachon, élu par acclamation.

Devinette, comment appelez-vous cela un pou, sur une tête chauve? un sans-abri! Vraiment c'est bon de se déridier un peu, si vous en avez des comiques, gênez-vous pas Pierre qui roule, les aime bien. Surtout par les temps qui courent: Référendum, sanatorium, décidément l'atmosphère n'est pas à la rigolade. Une raison de plus....Et pourquoi pas aussi un peu de poésie, cela pourrait donner un peu d'élévation au débat référendaire

Une histoire instructive

Il y a près d'un siècle, un écrivain français, Louis Hémon, visitait ses concitoyens en terre d'Amérique et nous a décrit la vie des Québécois dans son roman "Maria Chapdelaine".

Un demi-siècle plus tard, Félix-Antoine Savard reprenait une des conclusions saisissantes de ce roman et en faisait l'idée maîtresse de son roman "Ménaud maître-draveur" qui relatait la condition des Québécois de la demie du siècle.

En cette fin de siècle, votre humble serviteur vous soumet ce même texte qui semble encore très vivant d'actualité et qui résume la réalité québécoise de toujours.

"Nous sommes venus il y a trois cents ans et nous sommes restés..."

"Nous avons apporté d'outre-mer nos prières et nos chansons: elles sont toujours les mêmes".

"Nous avons apporté dans nos poitrines le cœur des hommes de notre pays, vaillant et vif, aussi prompt à la pitié qu'au pire. Le cœur le plus humain de tous les cœurs humains: il n'a pas changé. Nous avons marqué un plan du continent nouveau, de Gaspé à Montréal, de St-Jean d'Iberville à l'Ungava, en disant: ici toutes les choses que nous avons apportées avec nous, notre culte, notre langue, nos vertus et jusqu'à nos faiblesses deviennent des choses sacrées, intangibles et qui devront demeurer jusqu'à la fin.

"Autour de nous des étrangers sont venus, qu'il nous plaît d'appeler des barbares! Ils ont pris presque tout le pouvoir; ils ont acquis presque tout l'argent; mais au pays de Québec, rien n'a changé, rien ne changera, parce que nous sommes un témoignage de nous mêmes et de nos destinées, nous n'avons compris clairement que ce devoir-là: persister et nous maintenir... et nous nous sommes maintenus, peut-être afin que dans plusieurs siècles encore, le monde se tourne vers nous et dise: "Ces gens sont d'une race qui ne sais pas mourir".

VOIX DU LECTEUR

Blanche

O Québec
tu es mon âme et ma vie
en toi j'ai l'être
en toi je me souviens de moi
comme maître de moi-même
comme femme porteuse d'avenir.
Québec, tu es blanche l'hiver
comme blanche est la lumière.
Québec, tu contiens tout en toi
pour te re-souvenir
que ta force sera ta souveraineté.
Chaque nation sur terre

ne cherche-t-elle pas elle-même
à devenir porteuse d'une vision
d'avenir
à donner l'exemple d'une vie
solidaire,
moins exilée, plus salutaire
pour le prochain millénaire?
Tous sans exception
chaque peuple et chaque être
s'attendent à voir un jour
un exemple attachant, simple,
facile à suivre
une chanson longue de fraternité
profonde

le chant d'un peuple qui
s'affirme
qui a su trouver la forme
choisir la forme appropriée
pour débloquent sa créativité
pour exprimer son originalité
et pour incarner son unité locale
cette unité bénie qui transcende
les divisions
cette unité bénie qui rend le petit
grand
et qui, du grand, fait un égal.

Marie Gérin-Lajoie

Il ne faut pas mêler les pommes et les oranges!

La population de Lac-Etchemin est sous le choc des décisions de la Régie Régionale et ce, avec raison. Par contre, on se doit de rester lucide face à des choix importants que nous aurons à faire dans les prochaines semaines.

Je crois que le référendum n'est pas un choix de parti politique mais bien un choix d'avenir pour un peuple. Au lendemain d'un "oui", les Bouchard, Dumont... ne resteront pas dans l'ombre et pourront créer de nouvelles formations politiques ou du moins adapter les leurs. La vie politique ne s'arrêtera pas avec le Parti Québécois.

C'est peut-être la dernière chance que nous avons de nous affirmer et de créer une société à notre image. Si nous la voulons juste, il ne tiendra qu'à nous de remplacer les responsables d'injustices.

Francine Riendeau,
D'abord et avant tout québécoise!

<p>PUBLICITÉ LOCALE: (418) 625-7471 (418) 883-2326 NATIONALE (Réseau Sélect) MONTRÉAL: 1-800-361-7262 TORONTO: (416) 362-4488 Annonces classées 625-7471 883-2326 (de 8h30 à 16h30)</p>	<p>Éditeur - Directeur général Léopold Béchette Directeur de l'information André Poulin Directrice du journal Brigitte Cloutier Directeur de la production Rock Bizier Administration et service à la clientèle Chantal Lessard</p>	<p>Journalistes Isabelle Boulianne Serge Lamontagne Conseillères publicitaires Brigitte Cloutier Caroline Gilbert Impression Imprimerie Canada Distribution Messageries Publi-Sac</p>	<p>La Voix du Sud Bellechasse-Etchemins Une publication de LES GRANDS HEBDOS Division de Les Hebdos Unimédia membre du Groupe Unimédia inc. GILLES A. CÉRAT Président-directeur général Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec</p>	<p>DISTRIBUTION: 19 164 exemplaires TERRITOIRE: Bellechasse-Etchemins Autres publications de "LES GRANDS HEBDOS" L'Appel Rive-Sud CHARLESBOURG l'actuel EXPRESS</p>	<p>HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi 8h30 à 16h30 227-B, 2e avenue, Lac-Etchemin, G0R 1S0 Tél.: 625-7471 (région de Lac-Etchemin) Tél.: 883-2326 (région de Sainte-Claire) Télécopieur: 625-5200</p>
---	---	---	--	---	--

Rassemblement du non à Saint-Damien

Lucienne Robillard vient encourager les troupes

par Serge Lamontagne

Un peu plus de 200 personnes se sont données rendez-vous, mercredi soir le 18 octobre dernier, au rassemblement des forces du non qui avait lieu au Carrefour de la Colline de Saint-Damien. Rencontre somme toute assez tranquille si on la compare à cette du oui tenue simultanément à Notre-Dame-des-Pins et qui a attiré plus de 1200 militants.

Pour l'occasion, les personnes présentes ont pu apprécier la présence de la coprésidente du comité national pour le non, la ministre fédérale Lucienne Robillard, qui a remplacé à pied levé le député libéral Lisa Frulla.

Dans un discours sobre mais bien apprécié des personnes présentes, Mme Robillard a rappelé la victoire des troupes fédéralistes dans Bellechasse en 1980 et a dit souhaiter une victoire tout aussi éclatante le 30 octobre prochain.

Elle a également invité les militants à redoubler d'ardeur et à se rendre sur le terrain afin de convaincre les indécis de l'importance de voter non et d'ainsi conserver intact le Canada.

"Plusieurs personnes ne comprennent pas encore le sens réel de ce vote et nous nous devons de les aider à le clarifier", a-t-elle entre autres mentionné. "A la différence de 1980, il n'y aura pas de deuxième vote (...) et on ne peut rester silencieux face à cela."

L'envolée oratoire de la soirée est toutefois revenu au député libéral de Saint-Laurent, Norman Sherry, qui a dénoncé vivement l'objectif du premier ministre Parizeau qui, depuis trente ans, "ne cherche qu'à sortir le Québec du Canada."

M. Sherry s'est tour à tour attaqué aux diverses "stratégies et tactiques" du camp nationaliste, notam-

ment la création des commissions régionales et nationale ainsi que les études de Richard Le Hir. "Le gouvernement a dépensé six millions

de dollars pour les commissions et dix millions pour ces études et après cela, il vient nous dire qu'il n'a plus d'argent pour garder les hopi-

taux ouverts. C'est aberrant", a-t-il ajouté.

M. Sherry s'est ensuite élevé contre la création d'une future monnaie québé-

coise et il a tourné en dérision la pensée du chef du oui qui pense que les gens qui le désirent pourront conserver la citoyenneté canadienne tout

en ayant leur citoyenneté québécoise.

Il a également mentionné que les sept premiers mots de la question référendaire étaient les plus importants et que les quarante autres n'étaient là que vous jeter la confusion.

Finalement, une fois la rencontre politique terminée, M. Sherry s'est dit jusqu'à présent satisfait du déroulement de la campagne mais

il dit souhaiter que l'accent soit mis sur le fond de la question et des dossiers plutôt que sur des peccadilles comme la "race blanche" de Bouchard ou même la "vache séparatiste" du sénateur Jacques Hébert, "que les grands médias semblent apprécier plus que le reste."



Les orateurs invités à la rencontre du non de Saint-Damien, soit Mme Lucienne Robillard (au centre) et M. Norman Sherry, à sa droite, ont posé en compagnie du député libéral de Montmagny-L'Islet, Réal Gaauvin (à l'extrême gauche) et deux des coprésidents du non dans Bellechasse, soit Mme Ghislaine Carrier et M. Yvon Robitaille.

UN DÉMARREUR À DISTANCE ???



Il y a plus simple: VitroPlus

C'est simple parce que vous n'avez pas de souci à vous faire: nos prix sont très concurrentiels et les experts de VitroPlus vous conseilleront sur le modèle de démarreur qui convient le mieux à votre véhicule et à votre budget.

Alors... passez chez VitroPlus et faites-vous la vie douce !

VitroPlus... c'est beaucoup plus que des démarreurs à distance.

Nous vous offrons également la réparation ou le remplacement de par-brise et de vitres d'auto, des systèmes antiviol, burinage de vitres, des toits ouvrants et beaucoup plus.

VITRO PLUS

VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS

ATELIER SYLVIO FORTIER enr.

180, Principale, Ste-Justine

383-3381

Débosselage • Peinture • Remorquage • Frame Master

Marc Lapointe D.D.
DENTUROLOGISTE
Réparation et fabrication de prothèses dentaires
HEURES DE BUREAU: Lundi au vendredi: 9h00 à 21h00
202, 3^e Avenue - Rte 277 - Lac-Etchemin
625-3218

Le temps froid approche...
Préparons-nous!
Le garage G. Beaulieu inc.

Nous vous offrons une diversité de pneus à très bon prix. Nous avons en inventaire **le fameux F-32 de GOOD YEAR ET BLIZZAK de Bridgestone**

À qualité de roulement très doux **Roues neuves disponibles**

Moi, j'la connais votre auto.

Pour un choix sûr:

Garage

G. Beaulieu inc.

299, route 277, Lac-Etchemin

625-2121

MODE 95



BOTTES POUR FEMMES

49.95\$



BOTTES POUR HOMMES

49.95\$



BOTTES "ROCKY" POUR JUNIOR

49.95\$

Qualité et Prix font la Paix
CHAUSSURES **Armelle** enr.
721, route 204, Sainte-Justine
383-3867

Notre vente se poursuit jusqu'au 5 novembre 95. Surveillez notre circulaire.

22

22

22

D'UN LUNDI À L'AUTRE

Saviez-vous que...

Un nouveau visage s'ajoute à l'équipe de **BEAUTÉ DESIGN COIFFURE**. Il s'agit de **PIERRETTE SAVOIE** qui possède 15 années d'expérience dans le domaine et nul doute que cet ajout saura satisfaire à toutes les exigences de notre clientèle. Pour un service plus rapide, des personnes accueillantes et du talent à la hauteur de vos attentes consultez **BEAUTÉ DESIGN COIFFURE**.



Johanne Lehouillier, propriétaire

86-A, boul. Bégin, Sainte-Claire

883-4117
(avec ou sans rendez-vous)

NDLR: Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant mardi 17h00 précédant la date de publication seront considérées. Nous nous réservons le droit de publier ou non les communiqués reçus.

TOUS LES MARDIS

Dîners communautaires au Pavillon municipal de St-Damien. Jeux et activités récréatives, conditionnement physique. Donnez votre nom avant le lundi midi: 789-3461 / 789-2958

TOUS LES JEUDIS APRÈS-MIDI

Vous êtes tous invités à vous joindre à l'âge d'or de Ste-Germaine Station à 13h30 pour Viactive.

TOUS LES SAMEDIS

On vous invite à venir vous amuser au club l'Érablière de St-Louis. Danse de groupe et de ligne. Orchestre Gérald Poulin et Andréa Paquet.

TOUS LES SAMEDIS

Partie de cartes Piques à partir de 19h30 au club de l'âge d'or Ste-Germaine Station.

TOUS LES TROISIÈMES SAMEDIS DU MOIS

Soirée dansante à 20h30 au centre communautaire de Buckland. Buffet en fin de soirée, prix de présence. Organisée par le club de l'âge d'or.

TOUS LES DIMANCHES

Brunch servi de 10h00 à 13h00 au Club Nautique de Lac-Etchemin. Inf.: Roger Gagnon: 625-6841. Monique Marcoux: 625-6613.

TOUS LES DIMANCHES

À l'O.T.J. de St-Malachie de 17h à 19h, hot dog à volonté incluant 1 liqueur pour une somme modique. Venez nous voir.

POPOTE ROULANTE / LAC-ETCHEMIN/STE-GERMAINE

Les activités de la Popote Roulante ont repris. Les personnes intéressées à bénéficier de ce service peuvent communiquer avec: Jean-Marc Pouliot: 625-6324.

LUNDI 23 OCTOBRE

L'abus sexuel vécu durant l'enfance ou l'adolescence a des conséquences sur les relations à l'âge adulte. Toutefois, il est possible de s'en libérer et de s'épanouir dans toutes nos relations. À cet effet, la Maison de la Famille offre des groupes d'entraide pour briser la solitude et offrir des outils pour s'en sortir. "Briser le silence" groupe mixte pour adultes de 19h00 à 22h00. Information: 835-5603.

JEUDI 26 OCTOBRE

La Maison de la Famille offre des sessions qui pourront vous aider à mieux vivre votre rôle de parent. Certaines étapes peuvent être difficiles et ces sessions pourront sûrement vous aider à traverser ces moments. "Famille recomposée" de 19h30 à 21h30. Inf.: 835-5603.

VENDREDI 27 OCTOBRE

Soirée de l'âge d'or de Ste-Lucie de Beaugard à 20h30. Orchestre, prix de présence et goûter.

VENDREDI 27 OCTOBRE

Soirée dansante au centre communautaire de St-Lazare. Orchestre Maurice Pomerleau. Prix de présence et d'anniversaire. Goûter en fin de soirée. Inf.: 883-3633.

SAMEDI 28 OCTOBRE

Les Chevaliers de Colomb de St-Henri vous invitent à une soirée dansante à 20h30 au centre des congrès des sports de St-Henri. Orchestre Guay. N.B. Cours de danse de ligne vendredi 27 octobre à 20h30 donné par Angeline Cantin. Inf.: 882-2637.

SAMEDI 28 OCTOBRE

Les Fermières organisent une soirée dansante à la salle paroissiale de La Durantaye à compter de 20h00. Orchestre Jean Bisson. Prix de présence. Goûter en fin de soirée.

SAMEDI 28 OCTOBRE

Soirée de l'âge d'or à la polyvalente St-Anselme. Orchestre Pomerleau, buffet en fin de soirée. Prix de présence, service de bar.

SAMEDI 28 OCTOBRE

Vous êtes invités à un 5 à 7 au spaghetti à l'école le Petit-Chercheur de Ste-Rose. Cette activité est parrainée par les Chevaliers de Colomb afin d'aider nos jeunes à pratiquer leur sport favori.

SAMEDI 28 OCTOBRE

Soirée du Club Motoneige Langevin de Ste-Justine pour souligner la 25e saison à 20h30. Orchestre Les Aventuriers. Cette soirée sera l'occasion de souligner le travail des fondateurs ainsi que de tous les dirigeants qui ont œuvré au cours des 25 années d'existence du club.

SAMEDI 28 OCTOBRE

On fête l'Halloween à St-François de Montmagny à compter de 20h30. danse de ligne et sociale. Musique et animation Jacques St-Amant. Vous êtes invités à vous déguiser. Inf.: 789-2649.

SAMEDI 28 OCTOBRE

Soirée dansante du club de l'âge d'Or de St-Charles. Orchestre Roselyne Plante. Buffet servi en fin de soirée.

DIMANCHE 29 OCTOBRE

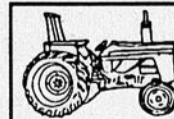
Les Filles d'Isabelle du cercle Mgr Faucher vous invitent à un brunch de 10h à 13h à la salle Royale Restaurant le Carlais à St-Charles.

DIMANCHE 29 OCTOBRE

Souper dansant à la salle paroissiale de Beaumont organisé par le club de l'âge d'or. Orchestre Alice Talbot. Service de bar, prix de présence.

DIMANCHE 29 OCTOBRE

Soirée dansante organisée par le comité des loisirs de l'âge d'or de St-Just à la salle municipale à 20h00.



DANS LE MONDE AGRICOLE

JEUDI 26 OCTOBRE

19e Symposium sur les bovins laitiers "Choix d'aujourd'hui, lait de demain". Auberge des Seigneurs, St-Hyacinthe.

VENDREDI 27 OCTOBRE

Colloque sur la pomme de terre organis par CPVQ inc. Québec Inn, Ste-Foy.

Armoires Abénakis inc.

PLUS DE 15 ANS D'EXPÉRIENCE, TOUT PRÈS DE VOUS...

- Armoire de cuisine sur mesure
- Vanité de salle de bains
- Comptoir - Bibliothèque
- Manteau de foyer
- Meuble sur mesure et commercial
- Toutes les essences de bois disponibles: stratifié, mélamine, choix de couleurs.

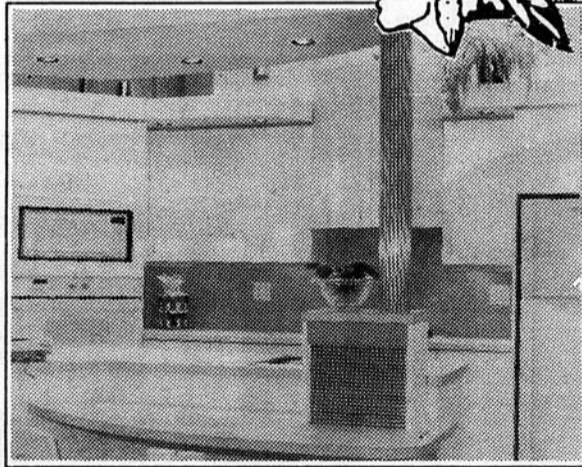
Faites affaire avec une équipe dynamique!

301, Rue Industrielle
LAC-ETCHEMIN

625-5245

RÉSIDENCE: 594-5748

M. Paul Caron, prop.



À VOTRE SERVICE

VOS PROFESSIONNELS

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE ST-ANSELME

Isabelle Lacasse, t.r.p.
Physiothérapie - Massothérapie

Sur rendez-vous 1023, route Bégin, suite 205, St-Anselme
Tél.: 885-8045 GOR 2N0
Fax: 885-8265

HEURES D'OUVERTURE:

Du lundi au vendredi de 13h à 21h / Samedi de 9h à midi

CLINIQUE DENTAIRE



Dr Andrée Pelletier d.m.d.
Chirurgien-Dentiste

216, rue Principale
Saint-Gervais (Québec)
C.P. 237 GOR 3C0

Heures d'ouverture
Lundi: 13h00 à 21h00
Mardi: 9h00 à 21h00
Jeudi, vendredi:
9h00 à 17h00

Bur.: (418) 887-3339
Rés.: (418) 642-2503



LINE FERLAND, A.V.C.
Agent en assurance
de personnes

319, rue Sapinière, C.P. 1073
Lac-Etchemin (Québec)
GOR 1S0
Tél.: (418) 625-3578
Télécopieur: (418) 837-8200

- assurance vie
- assurance salaire
- assurances collectives
- rentes

Assurance vie
Desjardins-Laurentienne

Comptables
agréés

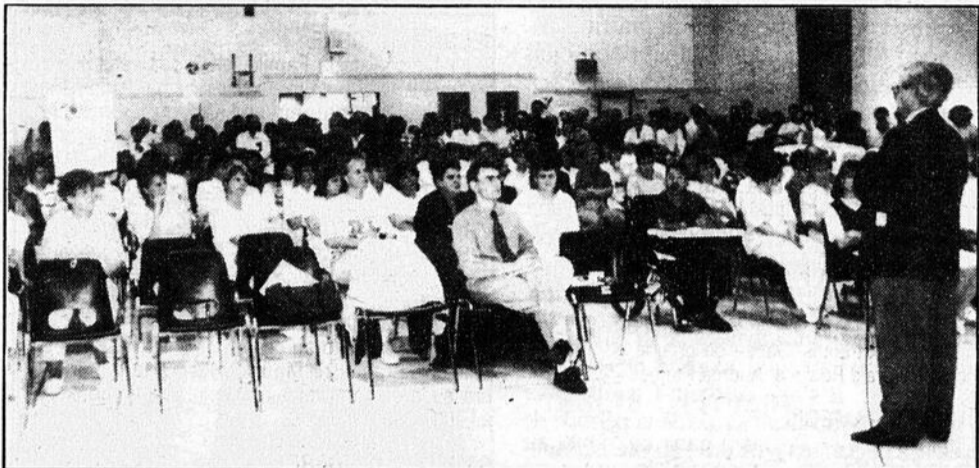
Jacques Poulin Ruest Plante

11400, 1re Avenue, suite 111
Ville Saint-Georges (Québec)
G5Y 5S4 - (418) 228-6676



Société affiliée à
Samson Bélair
Deloitte &
Touche

269, 3e Avenue
Lac-Etchemin (Québec)
GOR 1S0 - (418) 625-5921

Sanatorium Bégin**Le député Lachance
confiant d'une réponse
rapide et positive**

par Isabelle Boulianne

Conscient du climat d'incertitude qui plane actuellement chez les employés du Sanatorium Bégin, le député provincial Claude Lachance était de passage à Lac-Etchemin mardi dernier afin d'entendre les interrogations du personnel et réitérer sa confiance dans le dossier.

Armés de pancartes, les employés ont répondu en très grand nombre à l'invitation de M. Lachance qui a précisé que la décision prise par la Régie régionale ne pourrait s'appliquer tant et aussi longtemps que le ministre n'aura pas donné son accord.

Questionné sur le délai, M. Lachance s'est déclaré optimiste et garde l'espoir d'obtenir une réponse assez rapidement. "Tout le monde désire une réponse avant le trente octobre. Je ne peux pas garantir cela mais personnellement, je ne crois pas que le référendum doit être un élément dont on doit tenir compte. Les hommes politiques passent, mais un pays reste", mentionne M. Lachance, qui a ajouté que le Sanatorium Bégin a acquis une grande crédibilité auprès du ministre de la Santé, suite aux diverses manifestations de solidarité.

Confiant d'obtenir une bonne nouvelle, le député Lachance a tout de même mis sa tête à prix dans ce dossier. Advenant une réponse négative, M. Lachance n'écarte pas la possibilité de continuer à siéger au Parlement sans toutefois endosser une quelconque étiquette politique.

PHARMACIE GINETTE TANGUAY

135, rue Principale, Ste-Justine (Québec) GOR 1Y0

Tél.: (418) 383-3036



JEUDI 26 OCTOBRE 1995

Journée spéciale pour personnes diabétiques

9h00 à 20h00

Présentation du **GLUCOMETRE ÉLITE** avec mémoire.
Vérification de votre appareil de glycémie et votre technique d'utilisation.
Comparaison de votre résultat de glycémie avec un appareil de laboratoire.
Consultation avec une diététiste.
Consultation avec une pharmacienne.
Prise de glycémie par une infirmière de Dialogue
Regroupement des Diabétiques
Beauce-Appalaches.

*Il est essentiel de prendre rendez-vous
pour rencontrer la diététiste.*

Téléphone: (418) 383-3036

Pour faire de cette journée un succès,
nous souhaitons vous y rencontrer
entre 9:00 h et 20:00 h.



SPÉCIAL
\$59.00 avec
échange
~~\$89.00~~
Sans échange

BIENVENUE À TOUS. Bayer

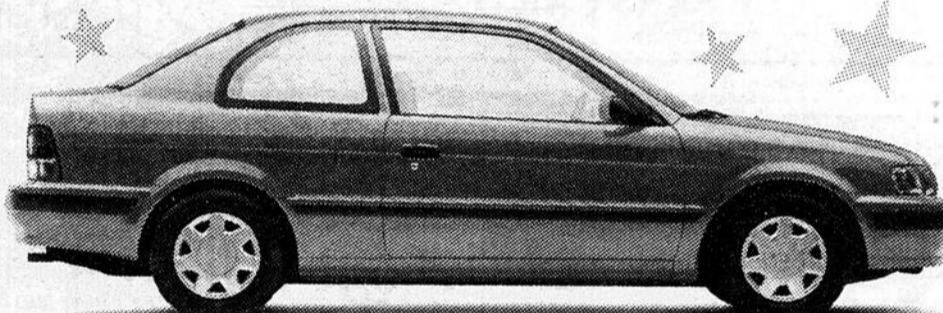
GLUCOMÈTRE ÉLITE
Recommandé par l'Association des Diabétiques du Québec

GINETTE TANGUAY, pharmacienne

★ GRANDE PRÉSENTATION ★
96

**VENDREDI et SAMEDI
LES 27-28 OCTOBRE 1995**

Venez les admirer sur place...



BERLINE TERCEL SV 2 PORTES 1996



BERLINE CAMRY LE 1996

**LE VENDREDI 27 OCTOBRE: 7:30 HRES • PRIX DE PRÉSENCE
• UN COCKTAIL SERA SERVI
LE SAMEDI 28 OCTOBRE: DE 8:00 À 12:00 HRES**

G. LAGRANGE
TOYOTA LAC ETCHEMIN
625-3651

22

22

22

ROUES AUTOS ET CAMIONS

CTR

L'EXPERT



à compter de **29⁹⁵\$**

Usagées à compter de **15\$**

Photo peut différer

MÉCANIQUE RIVE SUD

647, 4^e Avenue
St-Romuald G6W 5M6
839-2555

1515 D'Estimauville
Québec (samedi et dimanche)

A compter de **29⁹⁵\$***

quantité limitée

PRIX CLUB SANS CARTE

* Pose et balancement en sus

Elections municipales dans Les Etchemins

Pas de candidats à la mairie de Saint-Cyprien

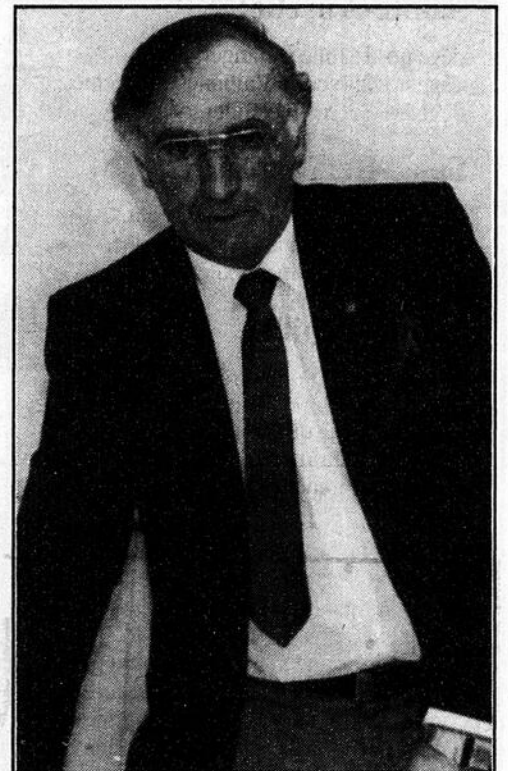
Après vingt-quatre ans à la mairie, M. Victorien Morissette de Saint-Cyprien dans Les Etchemins n'a personne pour lui succéder. Aucun bulletin n'a en effet été déposé pour ce siège au terme de la période de déclaration de candidature, non plus d'ailleurs qu'au siège numéro 6 de ce même conseil.

De nouveaux appels de candidatures seront lancés par la municipalité au cours des prochains jours dans le but de corriger la situation.

Deux autres municipalités de la MRC Les Etchemins devront aussi adoptées des semblables mesures. Il s'agit de Saint-Camille pour un poste resté vacant au terme de la période de dépôt des déclarations de candidature et Saint-Luc pour deux postes.

Deux maires ont été réélus sans opposition, celui de Sainte-Germaine et préfet de la MRC des Etchemins, M. Roger McCaughy, et celui de Saint-Camille, M. Marcel Poulin.

Des élections seront enfin nécessaires à Saint-Magloire, qui fait ainsi exception parmi les sept municipalités des Etchemins concernées par cette période électorale municipale. L'élection s'y tient pour deux des trois sièges de conseiller en élection.



M. Victorien Morissette de Saint-Cyprien quitte la mairie après vingt-quatre ans.

SPÉCIAL ETUDIANTS

Prolongé jusqu'au 31 octobre 1995



VERRES INCLUS

Obtenez vos verres* sans frais supplémentaires à l'achat d'une monture choisie parmi tous nos modèles en magasin.

exemples:

Naf naf Samy 89\$
(monture et verres)

Charlie Chaplin 4471 139\$
(monture et verres)

* Verres simple vision plastiques et minéraux blancs.
Ne peut être combiné à d'autres promotions.
En vigueur jusqu'au 31 octobre 1995

Examen de la vue sur place ou apportez votre prescription

Dr Alain Langis
LAC-ETCHEMIN
121, du Sanctuaire
625-4981

OCULUS LUNETTERIE
Dr René Marchand optométriste

LUNETTES

2 POUR **1**
OU UNE SEULE PAIRE

Choisissez deux paires de lunettes complètes (verres et montures) parmi notre collection mode, pour vous-même ou quelqu'un d'autre et ne payez que la plus chère des deux !

ou

choisissez une seule paire de lunettes parmi notre collection sélecte : Charlie Chaplin, Alfred Sung, John Lennon etc...

RABAIS SUPPLÉMENTAIRE

40\$

À l'achat du 2 pour 1 ou à l'achat d'une paire de lunettes parmi notre **Collection Sélecte** à prix régulier

Sur présentation de ce coupon.
Ne peut être combiné à aucune autre promotion.
Expire le 5 novembre 1995.

Séminaire Saint-Alphonse

Le goût de l'excellence

Fondé en 1896

École

Externat et pensionnat
secondaire
pour garçons et filles
privée (sec. I à V)

Journées portes ouvertes et examens d'admission pour l'année 1996 • 1997

13 h à 16 h Dimanche 26 novembre 1995
Samedi 9 décembre 1995

Téléphone : 827 3744 Télécopieur : 827 3745
10026, Royale, Sainte-Anne-de-Beaupré (Qc.) G0A 3C0

Élections municipales dans Les Etchemins

RÉSULTATS DES DÉCLARATIONS
DE CANDIDATURE

Sainte-Aurélie:

siège no. 1: Julie Bélanger, élue,
siège no. 2: Noëlla Vaillancourt, réélue,
siège no. 3: Guy Bélanger, élu.

Saint-Benjamin:

siège no. 1: Jean-Guy Savard, élu,
siège no. 4: Suzanne Bolduc, réélue,
siège no. 6: Martine Boulet, réélue.

Saint-Camille:

maire: Marcel Poulin, réélue,
siège no. 1: Marie-France Bélanger, réélue,
siège no. 2: Jacques Audet, réélue,
siège no. 3: Normand Guay, élu,
siège no. 4: Ginette Carrier, réélue.

Saint-Camille:

siège no. 5: vacant,
siège no. 6: Gabriel St-Pierre, élu.

Saint-Cyprien:

maire: vacant,
siège no. 1: Serge Fortier, élu,
siège no. 2: Michel Bernard, réélue,
siège no. 3: Marjolaine Deblois, élue,
siège no. 4: vacant,
siège no. 5: Laurent Baillargeon, réélue,
siège no. 6: Pierre Cameron., élu.

Sainte-Germaine:

maire: Roger McCaughy, élu,
siège no. 1: Gilles Brousseau, élu.

Sainte-Germaine:

siège no. 2: Harold Gagnon, élu,
siège no. 3: Lewis Pouliot, réélue,
siège no. 4: Alain Poulin, réélue,
siège no. 5: René Vachon, élu,
siège no. 6: Renald Provençal. élu.

Saint-Luc:

siège no. 1: Roger Lafontaine, réélue,
siège no. 2: vacant,
siège no. 3: vacant.

Saint-Magloire:

siège no. 1: Guylaine Lapointe, élue,
siège no. 2: élection entre
Stéphane Laverdière et Claude Roy,
siège no. 6: élection entre Gérard Goupil
et Serge Nicol.

Normand Lefrançois

MASSOTHÉRAPEUTE

5^e SÉANCE GRATUITE

MASSAGE

Suédois de détente
Intra-musculaire sportif

Salon Elisianne

Coiffure, esthétique, bronzage

2742, route Kennedy, Saint-Henri

882-2110 836-3894

EN 1990, LE MOUVEMENT DESJARDINS
A DIT «OUI» AU
"PARTENARIAT"1 Pourquoi cette prise de position
du Mouvement Desjardins?
Parce que...

"Malgré de grands progrès sur le plan économique, le Québec, à cause de la diminution de son poids démographique, voit réduire sans cesse son poids politique au sein de l'ensemble canadien et, du même coup, sa capacité d'intervenir sur les décisions fédérales et d'obtenir des politiques qui tiennent compte de ses besoins."

Vous avez bien raison, M. et Mme Roy de Saint-Charles de voter Oui le 30 octobre prochain.

Réf.: Mémoire du Mouvement des Caisses Desjardins présenté à la Commission sur l'avenir politique et constitutionnel du Québec, novembre 1990, p. 12.

2 Pourquoi cette prise de position
du Mouvement Desjardins?
Parce que...

"Jamais le Québec n'a pu trouver dans les formules proposées pour en arriver à des changements constitutionnels les garanties que l'on pouvait légitimement exiger pour protéger les droits de sa majorité francophone. Tous les gouvernements qui se sont succédé à la tête du Québec (...) ont finalement été obligés de constater les mêmes blocages à l'endroit des revendications fondamentales du Québec..."

Oui, vous avez raison, Mme Chabot de Sainte-Claire de voter Oui le 30 octobre prochain.

Réf.: Mémoire, p. 16.

3 Pourquoi cette prise de position
du Mouvement Desjardins?
Parce que...

"Dans le domaine économique, on constate à partir des comptes nationaux de Statistique Canada, que le Québec n'a jamais eu depuis 1960 sa juste part des dépenses en biens et services du Gouvernement du Canada. Alors que son produit intérieur brut représentait en moyenne 25% de celui du Canada, le Québec de 1960 à 1987, n'a bénéficié que de 19.5% des dépenses en biens et services du fédéral."

Oui, vous avez certainement raison, M. et Mme Gagnon de St-Michel de voter Oui le 30 octobre prochain.

Réf.: Mémoire, p. 19.

4 Pourquoi cette prise de position
du Mouvement Desjardins?
Parce que...

"Le Québec a aujourd'hui tout ce qu'il faut pour prendre en charge son avenir avec assurance et détermination. Ses forces, ce sont ses ressources humaines, mais aussi ses abondantes richesses matérielles, ses ressources financières, son savoir-faire technique et professionnel, son expérience croissante de l'industrie et du commerce et, par dessus tout cela, un sentiment nouveau de fierté, de dignité et de confiance (...)"

Mme Lapointe de St-Magloire, vous avez certainement raison de voter Oui le 30 octobre prochain.

Réf.: Mémoire, p. 31.

5 Pourquoi cette prise de position
du Mouvement Desjardins?
Parce que...

"Il fut un temps où beaucoup de Québécois doutaient de la capacité de leur collectivité de prendre en main la responsabilité entière de son avenir. Cette situation a bien changé. En général, aujourd'hui, les Québécois sont conscients de la valeur de leurs ressources et ils ne craignent plus les défis qui annoncent l'avenir. D'ailleurs, un grand nombre d'observateurs intérieurs et extérieurs ont reconnu sans réserve la viabilité d'un Québec plus autonome ou souverain."

Oui, comme vous avez raison, M. et Mme Breton de Saint-Raphaël de voter Oui le 30 octobre 1995.

Réf.: Mémoire, p. 36.

6 À la lumière de toutes les
réflexions et constatations qui
précèdent, les dirigeants du
Mouvement des Caisses
Desjardins recommandent:

De reconnaître que le Québec doit avoir le contrôle de ses leviers politiques, économiques, sociaux, législatifs et fiscaux et que, pour ce faire, il doit se donner le statut d'une communauté nationale autonome.

Réf.: Mémoire, p. 37.

De reconnaître que, devenu autonome, le Québec (...) aurait la capacité de négocier des accords avec d'autres nations souveraines, en particulier avec celles qui sont ses voisins.

Réf.: Mémoire, p. 37.

Dans sa recherche de partenaires, le Québec pourrait établir des liens privilégiés avec ses partenaires actuels au sein du pacte fédératif canadien (...). Ces accords de partenariat pourraient porter notamment sur la libre circulation des personnes, des biens et des capitaux sur la monnaie et la politique monétaire, sur la défense, etc.

Réf.: Mémoire p. 39.

Gens de Bellechasse, il y en a des tas de raisons de dire Oui au Québec le 30 octobre prochain.

Réf.: Le Mouvement Desjardins a un actif de plus de 70 milliards de dollars. Il est le plus gros employeur au Québec avec plus de 34 000 employés. Plus de 4.3 millions de Québécoises et Québécois en sont membres.

Autorisé par Michel Martel, agent officiel du comité du Oui de Bellechasse.



HORAIRE DES VACCINATIONS ANTI-GRIPPALES 1995 OFFERTES PAR LE CLSC DE BELLECHASSE

Le vaccin est offert gratuitement aux personnes de 65 ans et plus, aux enfants et aux adultes atteints de maladie chronique. Pour plus d'information, communiquez avec votre CLSC au numéro 883-2227 ou 887-6400

PAROISSE	DATE	HEURE	ENDROIT
St-Philémon	Lundi: 30 octobre	9 h 30 à 11 h 30	Complexe municipal
Armagh	Lundi: 30 octobre	13 h 30 à 15 h 30	Complexe municipal
St-Léon	Mardi: 31 octobre	9 h 30 à 11 h 30	Centre municipal
St-Lazare	Mercredi: 1 novembre 8 novembre	13 h 30 à 15 h 30 17 h 30 à 20 h 00 17 h 30 à 20 h 00	CLSC CLSC CLSC
Ste-Claire	Jeudi: 2 novembre	9 h 30 à 11 h 30	HLM Ste-Claire
St-Anselme	Jeudi: 2 novembre	13 h 30 à 15 h 30	Pavillon de l'Âge d'Or (Point de service du CLSC)
St-Michel	Mardi: 7 novembre	9 h 30 à 11 h 30	Centre Communautaire
St-Charles	Mardi: 7 novembre	13 h 30 à 15 h 30	Résidence Charles Couillard
St-Gervais	Mercredi: 8 novembre	9 h 30 à 11 h 30	Foyer de St-Gervais (rue du Foyer)
St-Damien	Jeudi: 16 novembre	9 h 30 à 11 h 00	Pavillon municipal
St-Vallier	Jeudi: 23 novembre	13 h 30 à 15 h 00	HLM St-Vallier

Elections municipales Bellechasse Un seul maire en cause

Des deux maires de la MRC de Bellechasse dont le mandat vient à terme en novembre, un seul devra se mesurer à un adversaire pour renouveler son mandat. Il s'agit du maire, Réal Lemelin de Saint-Lazare, qui affronte le candidat, Gilles Allaire. Comme le siège de maire de cette municipalité, tous ceux de conseiller sont aussi contestés. Trois d'entre eux mettent en cause d'anciens conseillers, les autres sont convoités par de nouveaux venus en politique municipale.

Le maire, Mme Ghyslaine Côté-Bélanger

de Saint-Nazaire renouvelle, quant à elle, son mandat sans opposition.

Au total, sept des quatorze municipalités concernées par cette période électorale tiendront à moins de désistement des scrutins, le 5 novembre: Buckland avec trois postes de conseillers sur trois, Honfleur 2 sur 3, Ladurantaye 1 sur 3, Saint-Anselme, paroisse 1 sur 3, Saint-Lazare 6 sur 6 et Saint-Nazaire 2 sur 7.

Armagh tient finalement une élection complémentaire au siège no. 6.

RÉSULTATS DES DÉCLARATIONS DE CANDIDATURE

Armagh:

siège no.6: élection entre Jacques Couture et Omer Collette.

Buckland:

siège no. 1: élection entre Jacques Labrecque, sortant, et Normand Corriveau, siège no. 3: élection entre Daniel Laflamme, sortant, et Nicole Bilodeau, siège no. 4: élection entre Céline Corriveau, sortante, -Adrien Bolduc.

Honfleur:

siège no. 1: Bruno Baillargeon, élu, siège no. 5: élection entre deux nouveaux

candidats, Dominique Fortier-Roch Champagne

siège no. 6: élection entre deux nouveaux candidats Alphonse Larochelle-André Fournier.

La Durantaye:

siège no. 2: Roger Blais, élu, siège no. 4: Jocelyn Carrier, élu, siège no.6: élection entre Claude Prévost, sortant, et Alain Breton, sortant au siège no.4.

Saint-Anselme, paroisse:

siège no. 2: Raymond Roy, élu,

CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR SUR LA QUESTION.

On vous cache le texte de l'offre de partenariat et on vous demande de voter quand même pour l'approuver. C'est donner un chèque en blanc à Jacques Parizeau.

«~~Acceptez-vous que le Québec devienne ^{un pays} souverain, après avoir offert formellement au Canada un nouveau partenariat économique et politique dans le cadre du projet de loi sur l'avenir du Québec et de l'entente signée le 12 juin 1995?~~»

L'entente dit qu'après un Oui, le Québec sera un pays souverain, que les prétendues négociations réussissent ou pas. Il n'y aura pas un deuxième référendum.

Le mot pays a été omis délibérément. Un Québec souverain est un pays séparé du Canada. C'est une rupture totale, définitive et irréversible.

Ce projet contient des articles qui portent, entre autres, sur la monnaie, la citoyenneté, les pensions, la dette nationale... Il amène des chambardements radicaux. Il faut y réfléchir sérieusement.

LA VRAIE QUESTION, C'EST LA SÉPARATION.

On a raison de dire

NON

Élections municipales dans Bellechasse
RÉSULTATS DES DÉCLARATIONS DE CANDIDATURE
 (suite)

Saint-Anselme, paroisse:
 siège no.4: élection entre Denis Forgues, sortant, et Claude Bernier, réélu.
 siège no. 5: Marcel Gagné, réélu.

Saint-Anselme, village:
 siège no. 2: Nelson Couture, réélu,
 siège no.3: Lionel Lacasse, réélu,
 siège no.4: André Lavallée, réélu.

Saint-Gervais:
 siège no.4: Réal L. Godbout, réélu,
 siège no 5: Réal Lapointe, réélu,
 siège no.6 : Richard Dion, réélu.

Saint-Damien:
 siège no. 1: Pauline Mercier, réélue,
 siège no.5: Raynald Labbé, réélu,
 siège no. 6: Jean-Noël Jobin, réélu.

Saint-Lazare:
 maire: élection entre Réal Lemelin, sortant, et Gilles Allaire,
 siège no.1: élection entre Fernand Labbé et Pierrette Larochelle, sortante au siège no.3,
 siège no. 2: élection entre Mario Leblond et Yvon Morin,
 siège no. 3: élection entre Hélène Bourbonnais et Ghislain Leroux,
 siège no. 4: élection entre Guy Chabot et Gérald Roy,
 siège no. 5: élection entre André Aubin, sortant, et Martin J. Côté,
 siège no. 6: élection entre Micheline Bolduc, sortante, et Alain Chabot.

Saint-Malachie:
 siège no. 1: Edmin Quigley, élu,
 siège no. 2: Alain Henri, élu,
 siège no. 6: Martin Guay, élu.

Saint-Michel:
 siège no. 3: Jeannine Bilodeau, réélue,
 siège no. 4: Guy-Robert Lavigne, réélu,
 siège no. 6: Robert Laforesterie, réélu.

Saint-Nazaire:
 maire: Mme Ghyslaine Côté-Bélanger, réélue,

Saint-Nazaire:
 siège no. 1: Stéphane Turgeon, élu,
 siège no. 2: élection entre Marc Filion, sortant, et Jean-Charles St-Louis,
 siège no. 3: élection entre Luc Aubé, sortant, et Ghislain Tanguay, élu,
 siège no. 4: Gaétan Filion, réélu,
 siège no. 5: Fidèle Filion, réélu,
 siège no. 6: Bernard Labrie, réélu.

Saint-Nérée:
 siège no. 1: Marcel Asselin, élu.
 siège no. 4: Gaétan Jean, réélu,
 siège no. 5: Claude Guillemette, réélu,
 siège no. 6: Pierre Gagné, réélu.

Ferblanterie 5 Étoiles enr.



2116, Principale,
 Saint-Nérée,
 Bellechasse
 GOR 3V0

Usine: (418) 243-2455
 Fax: (418) 243-2455

VENTE:
 Métal en feuille, accessoires de chauffage,
 accessoires de ventilation

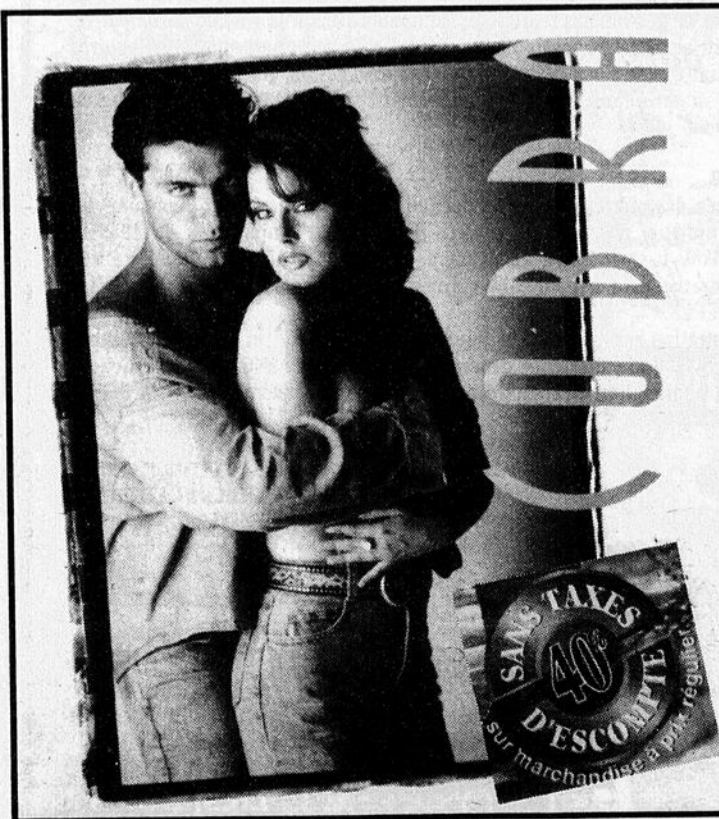
FABRICATION:
 • Conduits ventilation • Chapeau cheminée
 • Accessoires stainless • Cheminée érablière
 • Poêle à patio

NOUS LES FABRIQUONS À VOTRE MESURE

Service Sanitaire des Etchemins
 Les spécialistes
 du pompage de tous genres

N.B.: il est temps de faire vider vos fosses septiques
DATE LIMITE: 10 NOVEMBRE

Disponible dans la région de Bellechasse
- URGENCE 24 HEURES - 7 JOURS -
SERVICE SANITAIRE DES ETCHEMINS
383-3638 Robert Morissette, prop. 383-3193
SAINTE-JUSTINE
UN SERVICE RAPIDE ET SUR MESURE



COBRA

SANS TAXES
40% D'ESCOMPTE
 sur marchandise à prix régulier

LAC-ETCHEMIN
 270, 3e avenue 625-7681

10%

D'ESCOMPTE ADDITIONNEL
S.V.P. PRENEZ NOTE
 que l'escompte de 10% avec coupon rabais
 s'applique dorénavant
SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN
 cômme chandails de laine, ceintures, bijoux

COBRA
 toujours
SANS TAXES

VALIDE JUSQU'AU 10 DÉCEMBRE 1995

Grande Vente
20^e anniversaire

À la Boutique
Raymonde Roy
 de Ste-Claire

POUR CETTE OCCASION
20% de rabais
 sur toute la marchandise
 automne-hiver

Vêtement de
 grandeur
 5 à 16 ans



HEURES D'OUVERTURE
 du lundi au mercredi
 9 h 30 à 17 h
 Jeudi-vendredi
 9 h 30 à 21 h
 Samedi jusqu'à midi

152, boul. Bégin, Ste-Claire
883-2884

Sainte-Claire

Souscription pour rénover l'église

À VOTRE SERVICE
VOS SPÉCIALISTES

Bois de chauffage en longueur
À VENDRE
Érable, merisier, hêtre provenant de l'état du maine. Livraison à domicile.
PRIX TRÈS COMPÉTITIFS
LES ENTREPRISES FORESTIÈRES
ETCHEMIN LTÉE
625-8491 (jour) 625-3971 (soir)
HERVÉ GUILLEMETTE

Franc Bo Planchers inc.
-Poseur et sableur de planchers de bois franc
-Vieux planchers remis à neuf
-Finition 3 couches
*** NOUVEAUTÉ ***
Dans les planchers de bois francs, nous avons pour vous la planche préfinie traitée en usine
CONRAD POULIOT, prés.
594-8328 (soir)
25 ANS D'EXPÉRIENCE

MONTAGE S.G.
Sébastien Genest, prop.
• Réservoir à essence reconditionné et neuf
• Panne à l'huile reconditionnée et neuve
• Radiateur automobile, commercial et industriel
VENTE ET SERVICE
20-C, boul. Gagnon, Sainte-Claire
883-4091

IMPRIMERIE
Com-Unik
313, Rte 277
Lac-Étchemin
GOR 1S0
625-5612



De g. à d., on reconnaît M. Arsène Fournier, le grand chevalier, Louis-Guy Mathieu, le curé Zoël Doyon et le marguillier, Hector Audet.

Le conseil de fabrique de Sainte-Claire s'engagera au début de 1996 dans d'importants travaux de rénovation de l'intérieur de l'église paroissiale, qui nécessiteront des investissements de l'ordre de 100 000 \$.

50 % de cette somme sera financé par le conseil de fabrique qui dispose présentement de cette somme dans ses coffres. Pour ce qui est du 50 000 \$ manquant, le conseil compte sur la générosité de la population pour l'obtenir.

A cet effet, de concert avec le conseil paroissial des Chevaliers de Colomb, le conseil de fabrique organise du 23 octobre au 12 novembre une campagne de souscription qui mettra à contribution tous les citoyens de la municipalité.

Dans un premier temps, soit du 23 au 29 octobre tous les foyers de la municipalité seront visités par l'un ou l'autre des 83

Chevaliers de Colomb impliqués dans cette campagne de souscription. Lors de cette première visite, les chevaliers de Colomb remettront au maître ou maîtresse de maison un feuillet expliquant les objectifs de cette campagne de souscription et ses étapes ainsi qu'une enveloppe pour y déposer les souscriptions.

Dans un second temps, ces mêmes chevaliers revisiteront chacune des résidences de la municipalité entre le 3 et le 12 novembre pour y recueillir les dons, qui donnent droit à un crédit d'impôt équivalent à 17 % de la première tranche de 200 \$ et à 29 % des sommes additionnelles.

Le comité de souscription que préside M. Arsène Fournier invite donc les citoyens de Sainte-Claire à faire preuve de générosité et à donner au conseil de fabrique les moyens d'entretenir comme il se doit la maison de Dieu.

PNEUS PNEUS PNEUS PNEUS PNEUS

Pour un hiver en toute sécurité...

B.F. GOODRICH
BRIDGESTONE
FIRESTONE
GOOD YEAR
KELLY
MARSHAL
MICHELIN
PÉTRO-CANADA
PIRELLI
TOYO

DES PRIMES POUR PRENDRE SOIN DE VOTRE AUTO

Prix très compétitifs

MISE AU POINT PAR ORDINATEUR

Les Entreprises René O'Farrell Ltée
208, boul. Bégin, Sainte-Claire
883-3734

PÉTRO-CANADA

COOPÉRER, C'EST RÉUSSIR AUTREMENT

Véritable solution entrepreneuriale aux défis majeurs qui interpellent notre société, la formule coopérative s'avère un gage de réussite. En effet, au Québec, on compte près de 3 400 coopératives qui totalisent un chiffre d'affaires de plus de 6,5 milliards \$. Parmi elles figurent la Coop de travail de GESPRO Informatique et la Coopérative collégiale de l'Outaouais.

Des travailleurs qui deviennent partenaires
Regroupés en coopérative de travailleurs actionnaire, un groupe de 83 employés de GESPRO Informatique Inc. est, en avril 1995, devenu partenaire de l'entreprise qui les embauche. En effet, par l'intermédiaire de la coopérative, ces employés ont acquis une participation de 33 1/3 % au capital-action de GESPRO Informatique Inc., PME spécialisée dans les services informatisés sur mesure, alliant l'informatique traditionnelle, les nouvelles technologies et l'ingénierie.

Forts d'un programme de gestion des ressources humaines axé sur la gestion participative, employés et employeur ont accru leurs possibilités de développement en devenant partenaires financiers. Par l'intermédiaire de la coopérative, l'apport des travailleurs, qui totalise 1 million \$, permettra à l'entreprise d'investir dans le perfectionnement du personnel et dans des projets de recherche et développement.

Des services sur mesure
Deux centres informatiques, deux librairies, des services alimentaires, une école de conduite, un service de location de minibus, un chiffre d'affaires de près de 3 millions \$ en 1995 et 32 emplois permanents. Voilà la Coopérative collégiale de l'Outaouais! Mise sur pied il y a une dizaine d'années, la coopérative est née pour pallier à un manque de services adéquats pour les étudiants.

Le conseil d'administration est formé majoritairement d'étudiants. Un engagement spontané qui leur permet de vivre une expérience concrète liée à l'administration et au fonctionnement d'une véritable entreprise tout en complétant leur formation académique.

POUR EN SAVOIR PLUS SUR LES COOPÉRATIVES, ADRESSEZ-VOUS À VOTRE COOPÉRATIVE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL OU À LA FONDATION D'ÉDUCATION À LA COOPÉRATION EN COMPOSANT LE 1-800-975-COOP

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC **CEQ** **Desjardins**

Bel-Dor invité à y souscrire

Les 125 000 \$ qui doivent être injectés par le milieu dans le financement du fonds de la Société locale d'investissement dans le développement de l'emploi (SOLIDE) de Bellechasse pourraient parvenir à 60 % du Fonds Bel-Dor qui avait justement été créé par les caisses populaires de la MRC de Bellechasse, au milieu des années 1980, pour financer des projets d'implantation d'entreprises du milieu. Afin d'éviter la duplication des organismes de développement, les responsables de Bel-Dor se sont en effet montrés ouverts à un éventuel transfert du résiduel de 75 000 \$ de son fonds d'investissement de 100 000 \$ dans la Solide. Ce transfert s'il est entériné par le conseil d'administration de l'organisme, s'effectuerait toutefois sur cinq ans, au rythme des remboursements effectués par les créanciers du Fonds, qui a engagé la totalité des 100 000 \$ de capital de risque dans des prêts consentis à des entreprises du milieu.

Si tel était le cas, les municipalités encaisseraient sur cinq ans le résiduel de 75 000 \$ du Fonds qui a subi au cours des ans des pertes sur prêt de 25 000 \$.

AUTRES ETAPES DE FRANCHIES

Des étapes additionnelles en vue de

l'implantation de la Solide de Bellechasse ont par ailleurs été franchies, lors de la séance du conseil de la MRC, mercredi soir dernier. Les maires ont adopté dans un premier temps une résolution officialisant la création d'une Solide dans la MRC, puis accepté de présenter un dossier de candidature à Solideq, qui injectera 250 000 \$ dans le Fonds de la Solide de Bellechasse. Le complément du financement du fonds d'investissement de 500 000 \$ de la Solide sera obtenu du gouvernement du Québec qui y injectera 125 000 \$, via le secrétariat aux Affaires Régionales.

Enfin, trois personnes ont été désignées pour siéger sur le comité de travail qui se chargera de mener les démarches légales en vue de la création de la Solide de Bellechasse. Il s'agit du comptable David Vallière, du notaire, Jacques Ménard et de M. Marcel Côté, directeur de la caisse populaire de Saint-Michel.



JOURNÉE PORTE OUVERTE

Toute l'équipe de Paré Chevrolet-Oldsmobile inc. vous invite

SAMEDI LE 28 OCTOBRE 95

de 9h00 à 16h00 à venir les rencontrer. À cette occasion les départements de vente (neuf et usagé), pièces et service seront ouverts.

• PLUSIEURS PRIX DE PRÉSENCE •

SERVICE

Nos techniciens spécialisés effectueront une vérification d'entretien

GRATUITEMENT

une inspection complète en 35 points

d'une valeur de 41.95\$ sur tous les modèles GÉNÉRAL MOTORS

AUCUN RENDEZ-VOUS NÉCESSAIRE

Avec chaque inspection, un 2 litres de lave-vitre vous sera remis «GRATUITEMENT».

PIÈCES

escompte de

20%

offert sur toutes les pièces d'origine GM

(garantie 1 an, kilométrage illimité)

SPÉCIAL

Pneu d'hiver au prix coûtant

à partir de

49.95\$

Installation et balancement inclus
•Service d'entreposage gratuit

Préparez-vous pour l'hiver...

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
ANTIROUILLE À L'HUILE
"PÉTRO-GRIP"

VENTE ET POSE DE PNEUS
DANS LES MARQUES:

- GOODYEAR
- UNIROYAL
- MARSHALL
- BF GOODRICH
- ETC.



À PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

CONCOURS

À PLEIN GAZ!

À gagner, une motoneige SKI-DOO TOURING E, 1996 d'une valeur de plus de 5 000\$.



TASSES

aux coloris mode

seulement **79¢** ch. plus taxes

à l'achat de 30 litres et plus d'essence

GARAGE

Rancourt & Côté

261, 3e avenue, Lac-Etchemin
625-2261

LIQUIDATION • LIQUIDATION

Venez rencontrez nos conseillers et profiter de notre liquidation sur les modèles 95 en inventaire.

LIQUIDATION • LIQUIDATION

La place où acheter ou louer...



315, route 277, Saint-Anselme **885-4471**
Ligne directe Québec: 692-2665



Goodwrench

Service Plus

PASSEZ CHEZ-NOUS AVANT D'ALLER AU GARAGE

Ecole La Tourtelle de Saint-Benjamin

Elle est reconnue école Brundtland

Une 8e école de la commission scolaire de la Chaudière-Etchemin vient d'obtenir la désignation d'école Brundtland à l'instar de 230 autres établissements d'enseignement québécois.

Il s'agit de l'école primaire La Tourtelle de Saint-Benjamin, qui se mérite cet honneur en raison de ses engagements et de ses réalisations

dans les domaines de l'écologie, du pacifisme et de la solidarité.

Sous ces trois aspects, le bilan des réalisations de la soixante d'élèves et des trois professeurs de l'école La Tourtelle est remarquable.

DES RÉALISATIONS

A sa première année d'engagement dans la cause poursuivie par la première ministre Brundtland de Norvège en faveur de la paix, de l'écologie et de la solidarité, l'école s'est en effet engagée dans un système de récupération du papier, des tiges métalliques, d'attaches en plastique, de vieux timbres et de cannettes de liqueur, de réduction de l'utilisation du papier, de l'énergie et de l'eau.

Des efforts ont aussi été apportés à l'assainissement de l'air intérieur par l'installation de plantes vertes dans les classes.

En terme de solidarité, l'école s'est associée à la fondation Mira amassant par le biais d'un patin-o-thon 1 011 \$ qui ont été versés à cet organisme. Une conférence sur cet organisme qui vient en aide aux personnes aveugles a aussi été présentée aux élèves.

Cette année, la cause privilégiée par l'école Brundtland La Tourtelle est la Belle Aventure.

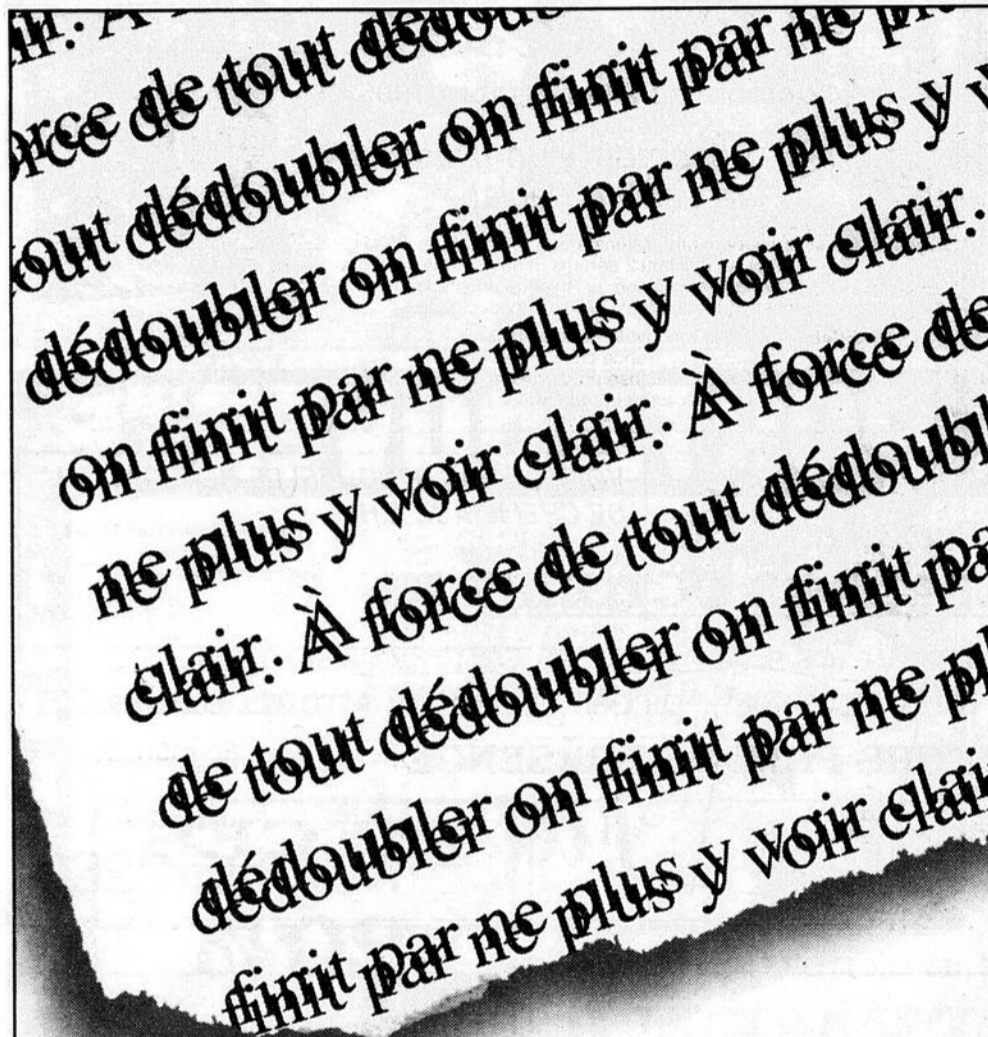
L'école a aussi collaboré avec le comité d'embellissement municipal, faisant notamment

pousser des plants de fleurs pour décorer les arbres de la municipalité.

La confection de bonbonnières pour les personnes âgées ou seules de Saint-Benjamin, l'inscription de l'école au club vert jeunes et à l'association écologique Frulix ainsi qu'un échange d'arbres sont quelques unes des autres réalisations qui ont permis à l'école La Tourtelle d'accéder au rang d'école verte Brundtland.

DES PROJETS

Ce titre elle entend d'ailleurs continué de la mériter. A cet effet, un comité de 25 jeunes, de 3 professeurs et du directeur de l'école met de l'avant un programme varié d'activités dans le but de renforcer les actions entreprises, en 1994-95. Dans le domaine du recyclage, on vise par exemple la mise en place d'un système de cueillette de vieux vêtements et la restructuration du système de récupération. La réalité de l'école solidaire se traduit, quant à elle, en planifiant l'organisation d'un social des



À force de tout dédoubler on finit par ne plus y voir clair.

1 000 \$ par année par famille
voilà ce que nous
coûte le gaspillage des dédoublements.

Oui
et ça devient possible!

Comité du Oui de Bellechasse
300, route 279
Saint-Lazare
G0R 3J0

Autorisé par Michel Hébert, agent officiel du Comité national du OUI

Info-Santé
CLSC



24 heures sur 24 - 7 jours sur 7
Un (e) infirmier (e) au bout du fil



CLSC DES ETCHÉMINS
625-5080
594-5080

CLSC DE BELLECHASSE
883-5080
887-5080

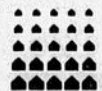
Conseils santé • Autres services 24/7
Urgences psychosociales • Soins infirmiers à domicile
Interventions lors d'événements tragiques, sinistres, etc.

"UNE PRÉSENCE RASSURANTE"

En collaboration avec



Les caisses populaires
Desjardins



Publi-Sac
région de Québec
1-800-628-3155



fêtes pour les personnes âgées de Saint-Benjamin, en organisant le ménage du printemps le long des rues de la municipalité, qui collabore d'ailleurs étroitement avec l'école dans la poursuite de ce projet, en valorisant l'adoption de comportements non-violents chez les jeunes, ou encore, en créant un comité du rire dans l'école.

Une fête verte de l'Halloween au profit de l'UNICEF avec concours de citrouille et costumes fabriqués à partir d'objets recyclés s'ajoutent à cette liste impressionnante de pro-

jets qui contribuera à forger une mentalité différente pour les jeunes élèves de cette école.

La valeur de cette initiative a d'ailleurs été soulignée et ses artisans jeunes et moins jeunes félicités par les personnes qui ont été invitées à prendre la parole lors du dévoilement de la lithographie de Gaïa la déesse de la terre, qui symbolise l'appartenance de l'école La Tourterelle à ce groupe d'établissement résolument tourné vers l'avenir, les écoles vertes Brundtland.

écroter
ur les
jamin,
es et à
qu'un
es au-
ble La
verte

é de la
eunes,
le met
tivités
prises,
clage,
n sys-
la res-
La ré-
à elle,
al des

A l'avant, on reconnaît les jeunes du premier comité de l'école verte Brundtland à Saint-Benjamin: il s'agit de Justin Rancourt, Nicolas Giguère, Nicholas Veilleux, Kenny Bolduc en remplacement de son frère Robby, Audrey Veilleux et Samy-Jo Caron.
A l'arrière, ce sont Mme Francine Veilleux et M. Marcel Veilleux, professeur et directeur de l'école La Tourterelle, M. Bruno Faucher, président du comité central d'environnement à la C.S. de la Chaudière-Etchemin, Mme Dominique Morin, commissaire, le maire M. Jean-Marie Prémont et M. Paul Audet, président du syndicat des enseignants de la Chaudière, lors du dévoilement de l'oeuvre symbolisant la déesse Gaïa.

FORD F150 1992



4 x 4, 6 cyl., bas millage, manuel.
air climatisé



Daniel Care Autos Inc.
HONFLEUR
532, 3^e Rang Ouest
885-9049
Lévis: 833-7711

Promotions

24 octobre au 24 novembre 1995

Nouveau 2 crèmes + un traitement en cabine (facial)

Glycolas Plus: traitement professionnel aux acides alpha-hydroxylés (A.H.A.) incluant 2 sérums et un masque idéal pour l'hyperkératinisation de l'hyperpigmentation de la déshydratation et du vieillissement cutané.

- Effet:**
- facilite le renouvellement cellulaire
 - atténue l'apparence des rides et ridules
 - renforce la défense épidermique
 - tonifie l'épiderme et redonne de l'éclat au teint

régulier: 50 \$

SPECIAL 45 \$

régulier hydratane: 43,75 \$

SPECIAL 35 \$

PAS DE TAXE et 10% DE RABAIS sur tous les autres faciales

VOICI LA TOUTE NOUVELLE GÉNÉRATION DE CREME AUX A.H.A.

Hydratine et Hydratine douce, deux crèmes de nuit qui contribuent au renouvellement cellulaire.



SALON ESTHETIQUE

Fleury

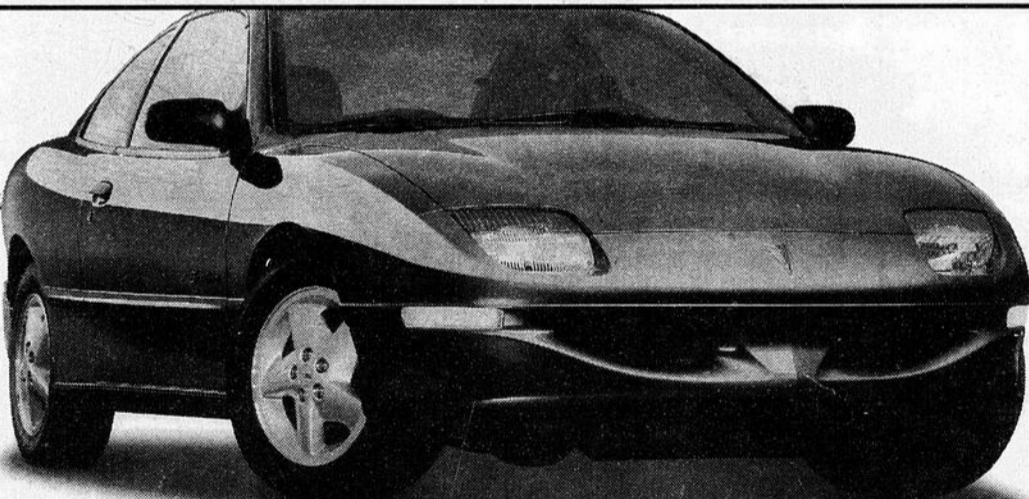
305, Route du Golf,
Lac-Etchemin

Pour rendez-vous
625-3263

La vie active fait une saine différence!

PARTICIPATION

petit train va loin



Sunfire 2 portes 1996

13 990 \$*
(249 \$/mois** pour 36 mois)

Énergie positive

Faites le vide dans votre esprit et visualisez la **nouvelle Sunfire 1996...** Admirez ses lignes et son **aileron arrière...** Imaginez les **120 chevaux** de son **moteur 2,2 L** n'attendant que vos ordres... Pensez à la **sécurité** qu'offrent ses **freins ABS** aux quatre roues, ses **deux sacs gonflables** et son **système antivol PASSLock...** Et laissez-vous transporter par le son de sa **radio AM/FM stéréo...**



LA PASSION DE CONDUIRE

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec
Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base 2 portes neuves 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. *Préparation incluse. Transport (195 \$) et taxes en sus. **Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 1938 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 300 \$ exigé. Frais de 5 \$ du kilomètre après 72 000 km. Préparation et transport inclus. Immatriculation et taxes en sus. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules neufs Pontiac, Buick, GMC 1996 pour une durée de 3 ans ou 50 000 km selon la première éventualité. *Rabais aux diplômés (sauf et accordé selon les critères établis par le manufacturier). Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

UNE ÉPICERIE
À MON
Gout

Bonichoix

DU 23 AU 28 OCTOBRE 1995

RÔTI DU ROI
Bardé de gras de boeuf
Provenant de l'extérieur
de ronde de boeuf Canada
catégorie «A» ou USDA select

3,99

**BOEUF POUR FONDUE
CHINOISE SURGELÉ**
400 g

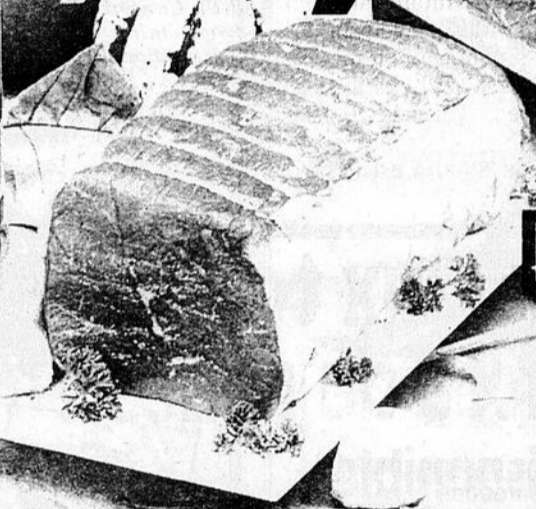


CAFÉ INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE
150 ou 200 g

4,79

6,59
\$/kg

2,99
\$/lb



De belles **fêtes** en vue

Pres de **85 000 \$** au prix à gagner!

DU 23 OCTOBRE AU 2 DÉCEMBRE 1995

Voir détails en magasin

20 lb

POMMES DE TERRE
Produit du Québec
Canada no 1
9,07 kg (20 lb)

1,59

AYLMER
Tomates

89¢

Equivalent à **75¢** le paquet

À LA CAISSE
FRUITE

**JUS DE POMMES
OU BOISSON
AUX FRUITS
ROUGEMONT
OU FRUITÉ**
3 x 200 mL

8/5,99

Equivalent à **99¢** l'unité

ZESTY
TRADITIONNELLE
PIQUANTE

2/1,98

Equivalent à **75¢** l'unité

LE SIEUR
PETITS POIS

Géant Vert
MAÏS
GRAINS ENTIERS
NIBLETS

MAÏS NIBLETS
En crème,
A grains entiers (341 mL)
GÉANT VERT
OU LÉGUMES
Canada
de fantaisie
LE SIEUR
398 mL

4/2,99

CÉRÉALES
KELLOGG'S
FROOT LOOPS,
FROSTED
FLAKES

1,99

275 ou 300 g

Sans le bon dans notre circulaire

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.



- ST-BENJAMIN
ALIMENTATION
NELSON VEILLEUX
233, rue Principale
- ST-LAZARE-DE-BELLECHASSE
ALIMENTATION CÔTÉ & MORIN INC.
183, rue Principale
- ST-RAPHAËL-DE-BELLECHASSE
MARCHÉ ST-RAPHAËL
115, rue Principale
- ST-PROSPER-DE-DORCHESTER
MARCHÉ DOYON & FILS INC.
854, 25e Avenue
- ST-NÉRÉE (CTÉ BELLECHASSE)
MARCHÉ ST-NÉRÉE ENR.
2160, rue Principale

Moulin du P'tit Canton de Saint-Vallier Des bénévoles oeuvrent à sa restauration

Entrepris, en 1992, en collaboration avec la Société historique de Bellechasse et la participation de bénévoles du programme Chantiers Jeunesse, les travaux de réparation du moulin du P'tit canton se sont poursuivis cet automne.

Comme ce fut le cas, depuis 1992, des jeunes participants au programme Chantiers Jeunesse ont été associés aux travaux de restauration de ce moulin, construit en 1747.

Sur place depuis le 22 septembre, les 12 bénévoles du programme chantiers Jeunesse, 9 Québécois dont une Inuit, 2 Français et une Belge, ainsi que les deux animateurs du programme auront accompli plus de 2000 heures de travail lors de leur départ de Saint-Vallier, le 3 novembre.

Ces 2000 heures, ils leur auront notamment permis d'effectuer des travaux de maçonnerie et de refaire les joints de mortier des murs du moulin, d'effectuer des aménagements paysagers et la construction d'un escalier de pierre sur un sentier du terrain ainsi que de poser un drain agricole autour du moulin.

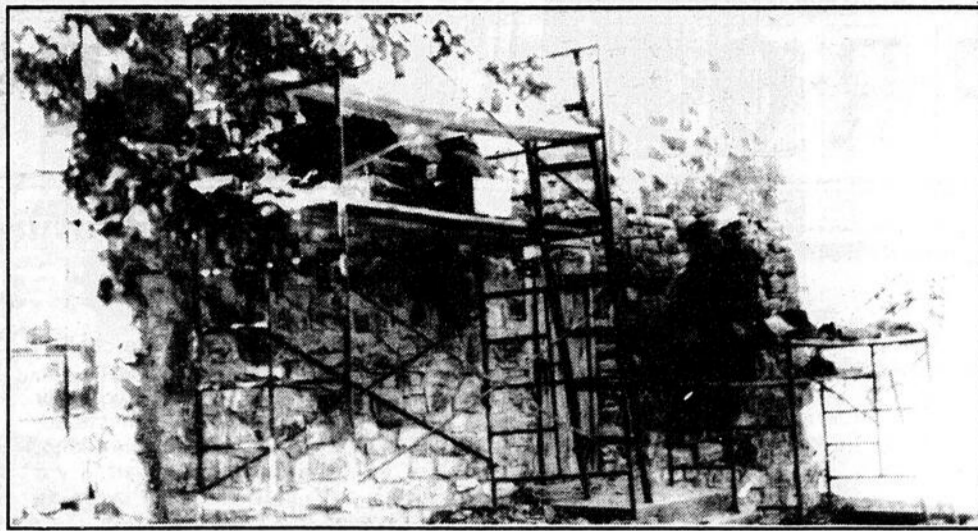
Créés en Europe au lendemain de la

Première guerre mondiale pour reconstruire les villages, les chantiers jeunesse existent au Québec depuis 1982 et ont permis à environ 4000 jeunes de vivre en groupe une expérience de travail bénévole, sur près de 350 projets à travers la province.

A chaque année, une trentaine de projets sont offerts à travers la province pour les jeunes de 16 à 25 ans. Il existe également une formule de chantiers à l'étranger qui permet de vivre une expérience similaire en Europe et aux États-Unis. Pour obtenir plus d'information sur les chantiers jeunesse, il suffit de téléphoner au 1-800-361-2055.

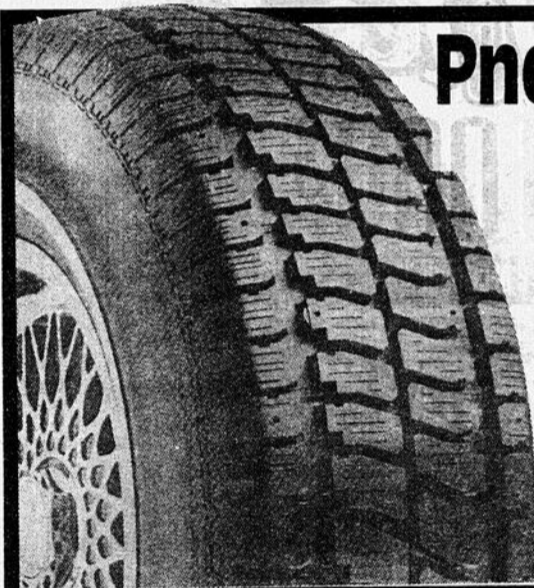
JOURNÉE PORTES OUERTES

Afin de permettre au public de découvrir ce bijou patrimonial qu'est le moulin du P'tit Canton de Saint-Vallier, les participants au Chantier Jeunesse, le propriétaire du moulin, M. René Blouin et la société historique de Bellechasse vous convie le dimanche 29 octobre de 12:00 à 15:00 à un après-midi porte-ouverte. L'adresse du moulin est le 667,



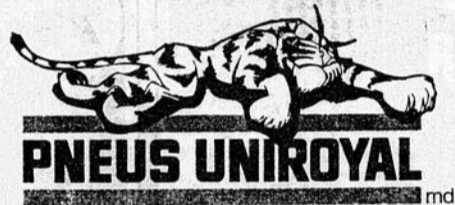
Les bénévoles de 18 à 25 ans du programme Chantiers Jeunesse sont à l'œuvre au moulin du P'tit Canton, dont la famille de l'actuel propriétaire, M. René Blouin, possède cette construction de pierre, érigée en 1747, depuis 1929.

Montée de la Station à Saint-Vallier de Bellechasse.



Pneus radiaux tourisme hiver et jantes de roues en acier

aussi disponibles
à prix très compétitifs



Le pneu d'hiver d'Uniroyal qui établit une nouvelle norme d'adhérence sur route enneigée ou glacée, pour une tenue de route fiable même sous des conditions hivernales extrêmes.

Le Rallye M+S est le complément idéal aux systèmes de suspension particulièrement sophistiqués des voitures d'aujourd'hui.

Rallye^{md} M+S

PROMOTION AUTOMNALE

Remplacement et balancement électronique des pneus
Lubrification, vidange d'huile, filtre et vérification en 15 points

pour
seulement

54.95\$

Pour voitures
touristes
seulement



Goodwrench Service Plus

* installons
démarreurs à
distance.

Begin GM
LAC ETCHEMIN



CHEVROLET
OLDSMOBILE
CAMIONS CHEVROLET

227, 3e avenue,
Lac-Etchemin

625-6101

Salon de la Mariée

95-96
BAR
DE L'EAU

4-5
novembre



**TOUT CE QUE VOUS
AVEZ BESOIN**

pour votre mariage ou votre
anniversaire de mariage

**NOMBREUX TIRAGES ET
PRIX DE PRÉSENCE**

Salon ouvert:

Samedi de 18 h à 24 h
Défilés à 20h30 et 22h30
Dimanche de 12h à 18h
Défilés à 14h30 et 16h30

NOS EXPOSANTS

- Boutique Mode St-Léon, Loraine Brousseau
- Bijouterie Lina St-Odilon
- Gâteau, Danielle Corriveau
- Maquillage, Chantal Corriveau
- Limousine, Claude Francoeur
- Notaire, Guy Labonté
- Coiffeuse, Salon Denyse, St-Léon
- Salle de réception, bar de L'eau
- Boutique Galie, Ste-Claire
- Photographe, Jacques Plante
- Disco-Mobile, St-Anselme
- Animatrice, Lucie Mercier
- Meubles Standon, Le Meubleur
- Plats Tupperware, Rosa Bisson

Pour informations:

394, route 277,
Saint-Léon de Standon
418-642-9903

En collaboration avec:



Votre Caisse populaire
Desjardins de
Saint-Léon de Standon

PROFIL D'ENTREPRISE

Alain Bellavance, denturologiste

Pour des prothèses dentaires adaptées à chacun

Depuis maintenant douze ans, le cabinet de denturologie "Alain Bellavance, denturologiste" de Sainte-Claire jouit d'une excellente réputation dans tout Bellechasse et même au-delà. Sis au 97, boul. Bégin, à Sainte-Claire, le cabinet de M. Bellavance a ouvert, il y a cinq ans, une deuxième place d'affaires au

talent, M. Bruno Genest, qui compte une vingtaine d'années d'expérience dans le domaine.

Ce faisant, M. Bellavance est en mesure de vous offrir un service constant de réparation et de nettoyage de vos prothèses dentaires sans rendez-vous et ce, du lundi au vendredi, de 8 heures à 17 heures, à son bureau de Sainte-Claire. A cet effet, veuillez prendre note que M. Bellavance dispose d'excellents produits professionnels pour le nettoyage des prothèses, produits qui sont uniques dans la région et beaucoup plus puissants que ceux sur le marché.

A ces services s'ajoutent toutes les étapes de fabrication allant de la prise d'empreintes à la mise en bouche en passant par le montage des dents, la cuisson des prothèses, etc. Ces travaux sont effectués au laboratoire de Sainte-Claire. Toutes les réparations s'effectuent en moins d'une heure et lorsque des situations d'urgence surgissent, la fabrication des prothèses peut s'effectuer la journée même.

Les gens qui le désirent pourront donc choisir la prothèse qui leur convient le mieux : prothèse complète ou partielle, en acrylique ou en vitalium (métal), bases molles pour gencives sensibles ou prothèses dentaires sur implant. Afin de vous offrir ce qu'il y a de mieux, M. Bellavance dispose, à ses bureaux de Sainte-Claire, d'une gamme complète de dents d'une grande durabilité et d'une qualité esthétique indéniable.

Puis, toujours désireux d'en faire plus pour sa clientèle, M. Bellavance vous offre un service de consultation, sur rendez-vous, tout à fait gratuit. Il en va de même pour les examens de routine prévus à tous les cinq ans. Il effectue également de la consultation à domicile auprès des personnes âgées, à mobilité réduite ou ne pouvant se rendre à l'un de ses deux bureaux. Sur demande, il peut également procéder au rebasage des prothèses qui sont devenues trop grandes ou inconfortables.

Des prothèses personnalisées

L'utilisation d'équipements à la fine pointe de la technologie et d'un laboratoire des plus complet permet à M. Bellavance et à son équipe de fabriquer une prothèse personnalisée, tenant compte de la morphologie du visage qui est influencée par le sexe, la personnalité et l'âge du patient.

"Les porteurs de prothèses dentaires n'ont plus raison, de nos jours, de craindre des difficultés d'élocution et de mastication reliées à des prothèses mal adaptées. Tout est fait sur mesure, en respectant les goûts et les besoins du client."

Le jeune denturologiste mentionne que la nouvelle technologie permet de fabriquer un produit d'une qualité telle qu'il est presque impossible de distinguer les fausses dents des vraies. Lors de leur fabrication, le denturologiste doit constamment respecter trois facteurs ou critères précis : l'esthétique, la phonétique et l'aspect fonctionnel.

Les personnes qui désirent prendre rendez-

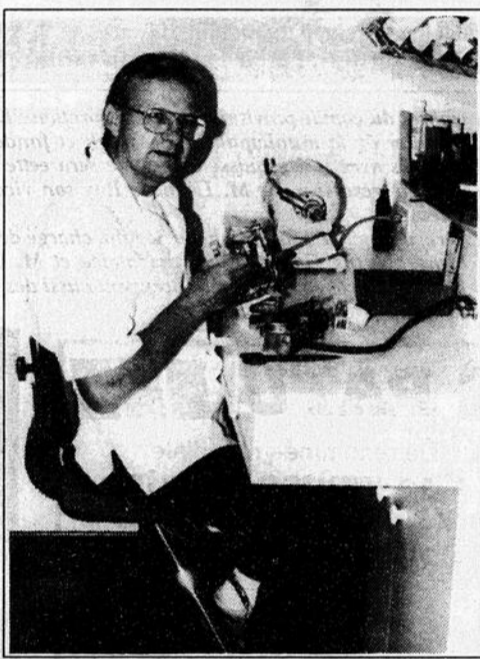


Alain Bellavance et son assistante, Danielle Chouinard, n'ont qu'une pensée, soit vous offrir un service de qualité à des prix défiant toute compétition.

207, 2e Avenue, à Lac-Etchemin.

Appuyé par une équipe des plus professionnelle, M. Bellavance dispose d'un équipement technique des plus sophistiqué lui permettant de réaliser sur place toutes les étapes de fabrication de vos prothèses dentaires et ce, rapidement et à des prix plus que concurrentiels.

Aidé depuis six ans par Mme Danielle Chouinard, assistante en laboratoire et responsable du secrétariat et de la comptabilité, Alain Bellavance s'est adjoint, depuis un an, les services d'un technicien dentaire de grand



Le technicien dentaire, M. Bruno Genest, à l'œuvre dans le laboratoire de M. Bellavance, à Sainte-Claire.

vous avec M. Bellavance peuvent se rendre à ses bureaux de Sainte-Claire ou téléphoner au 883-2380. Quant aux gens de la région des Etchemins, ils peuvent le rencontrer sur rendez-vous les mardis et jeudis. Le numéro de téléphone est le 625-1861.

Notons enfin qu'Alain Bellavance, denturologiste, offre un service de réparation d'urgence, sept jours par semaine. En dehors des heures de bureaux, vous n'avez qu'à composer le 883-2380 et laisser votre message.

ABITEC INC.
 Laurent Letoumeau et Michel Tanguay, propriétaires
 Fabricant de cabines pour chargeurs
 Cabines télescopiques exclusives
 Cabines de tracteurs - Lift
 150, rue Industrielle, Ste-Justine
Usine: 418-383-5393
Fax: 418-383-5394

AC GM Delco Herman Chabot prop.
A. Chabot & Fils
Auto Electrique Enr.
 Démarreur - Alternateur
 Service électrique et électronique - Auto et Camion
 Injection électronique - Climatisation
 105, rue Commerciale, St-Lazare, Bell.
Tél.: (418) 883-3868
 Heures d'affaires: du lundi au vendredi de 9h à 5h

AUTOPRO Y FOURNIER INC.
 CARROSSERIE
 Débosselage • Peinture
 • Redressement de châssis au laser
 • Remplacement et réparation de pare-brise
 • Véhicule de courtoisie
 1055, Rte 277, C.P. 336, St-Anselme
Tél.: 885-9860
Rés.: 885-4963 Fax: 885-9860

ÉLECTRO-MÉCANIQUE P.L. ENR.
 Services: • Injection électronique
 • Électricité automobile
 • Information sur automobile et véhicule léger
 Pascal Lamontagne, propriétaire
 20, boul. Gagnon, Ste-Claire
Tél.: (418) 883-3134
Fax: (418) 883-2574

Ozone - la solution écologique
 Aucun produit chimique
Qualid'eau Pure Inc.
TRAITEMENT DE L'EAU RÉSIDUEL - COMMERCIAL
 • Analyse gratuite • Traitement garanti sur analyse
 • Vente d'adoucisseurs SANS SEL
 • Négociations directement avec le propriétaire
625-5470
 (sans frais) 1 800 232-6610
 245, 3e Avenue, Lac-Etchemin

IPP Nelson Drouin, président
IMPRIMERIE PRO-PLUS INC.
 305, rue Industrielle, Lac-Etchemin
Tél.: 418-625-PLUS (7587)
Fax: 418-625-4808

Le Petit Gastronom
Service de traiteur
 Buffet chaud ou froid
 Méchouis
 Produits maison
 Cuisine végétarienne
 Gâteaux et pâtisseries de fantaisie
 Bertrand Langlois, prop.
 Service personnalisé
QUALITÉ LIVRAISON
 102-A, rue Principale
 Saint-Raphaël, Bell.
 G0R 4C0
Tél.: (418) 243-2906

Imprimerie Appalaches inc.
 Rapidité ✓
 Qualité ✓
 Prix ✓
 • infographie
 • travaux couleurs
 • impression commerciale
 • faire-part
 • remerciements
 Yvan Chabot et Michel Robitaille, prop.
 159, Route 204, Ste-Justine G0R 1Y0
383-5300
 Télécopieur: 383-5444

L'Auberge
Les Etchemins
 Hébergement
 Salle à manger
 Salle de réunion
 Bar-terrasse
 M. Jean-Marie Mawet, propriétaire
 485, route 277, Lac-Etchemin
Tél.: (418) 625-3456
Fax: (418) 625-3457

Marc Lapointe D.D.
DENTUROLOGISTE
 Réparation et fabrication de prothèses dentaires
 HEURES DE BUREAU: Lundi au vendredi 9h00 à 21h00
 202, 3^e Avenue - Rte 277 - Lac-Etchemin
625-3218

Alain Bellavance
 DENTUROLOGISTE
 Pour rendez-vous
 97, boul. Bégin Ste-Claire
883-2380
 207, 2^e Avenue, Lac-Etchemin
625-1861

Épicerie du Boulevard
 Épicerie, comptoir fruits et légumes
 articles-cadeaux
 BIÈRE ET VIN
 • Club vidéo • dépôt Nettoyeur Moderne
 • Terminus autobus • Dépositaire Sears
 • Permis de chasse et pêche
 • Articles de pêche
 Route 204, Sainte-Justine
383-5245

Arma
 Lev

Du 22
 Colomb,
 tous les ré
 but de soll



Les membres d'un pionnier photographé Beaucoin, présidente. A l'arrière, Inc., Mme Chamberlain la photo.

De
 ch
 mat
 et ég



Arbres,
 balles



Valve ultr
 Jo



Ébrancheur
 Je coupe
 Nou

- Monte-ba
 - Chargeu
 continu -
 qui en dé
 - Ford 900
 - Pépène C
 - Tracteur



Sy

Ste-C

Armagh

Levée de fonds pour la construction d'une résidence pour retraités

Du 22 au 29 octobre, les Chevaliers de Colomb, conseil 6313 d'Armagh, visiteront tous les résidents de la municipalité dans le but de solliciter des engagements financiers de

leur part dans le financement d'une résidence pour personnes âgées de 10 logements avec services dans la municipalité.

suite à la page 22



Les membres du comité provisoire de la corporation "Louis-Philippe Côté, ainsi nommée en l'honneur d'un pionnier de la municipalité d'Armagh et fondateur de la caisse populaire de l'endroit sont photographiés avec une esquisse de ce que sera cette résidence. Il s'agit à l'avant de Mme Thérèse Beaucoïn, sa trésorière, de M. Léandre Roy son vice-président, de Mme Marie-Claire Pouliot, sa présidente. A l'arrière, il s'agit de Mme Michelle Séguin, chargée de projet à Habitation populaire de la Côte du Sud Inc., Mme Marthe Gagné, administratrice et M. Claude Côté, administrateurs. MM Marcel Chamberland et Irénée Goulet, qui occupent aussi des postes d'administrateurs, étaient absents lors de la photo.

POUR VOS MEUBLES ET TAPIS

SPECIAL
2 pièces plus 1 passage
(maximum 300 pi. ca.)
rég.: 80\$ **49\$**
sur présentation de ce coupon
Valide jusqu'au 25 novembre '95
Ne peut être jumelé à d'autres offres
1 coupon par client, par visite

SPECIAL
4 pièces plus 1 passage
(maximum 700 pi. ca.)
rég.: 150\$ **89\$**
sur présentation de ce coupon
Valide jusqu'au 25 novembre '95
Ne peut être jumelé à d'autres offres
1 coupon par client, par visite

SPECIAL
5 pièces plus 1 passage et 12 marches
(maximum 1000 pi. ca.)
rég.: 180\$ **109\$**
sur présentation de ce coupon
Valide jusqu'au 25 novembre '95
Ne peut être jumelé à d'autres offres
1 coupon par client, par visite

SPECIAL
Canapé 3 places plus 1 fauteuil
(maximum 300 pi. ca.)
rég.: 85\$ **69\$**
sur présentation de ce coupon.
Valide jusqu'au 25 novembre '95
Ne peut être jumelé à d'autres offres
1 coupon par client, par visite

SPECIAL
Nettoyage professionnel de carpettes à partir de
Cueillette et livraison incluses
sur présentation de ce coupon.
Valide jusqu'au 25 novembre '95
Ne peut être jumelé à d'autres offres
1 coupon par client, par visite **70¢** pi. ca.

MORISSETTE 383-3193
LE SPÉCIALISTE DU NETTOYAGE

PATU
De renommée mondiale
Chargeuse à bois
mat de 13'6" à 29'6"
et équipement forestier

Arbres, branches, balles rondes
Engrais, roches, etc.
"pépine"
Valve ultra-moderne Joystick
Ébrancheuse-tronçonneuse Je coupe et j'ébranche
Nouveau: Petite chargeuse de 8-1/2' pour mini-tracteur etc.

— Monte-balles et convoyeur 30' - 80' usagé.
— Chargeuse à bois 14' - 6" usagée un peu - rotor continu - avec trailer usagé - vendu par un client qui en désire une plus longue.
— Ford 9000 - camion plate-forme - winch - inspecté
— Pépine Case ex.: (cinq) 580 E 4 x 4.
— Tracteur usagé, 60 HP 4 x 4 - pelle - cabine

GARAGE S. & M. AUDET INC.
Sylvie et Martial - détaillant
Ste-Claire (418) 883-3926

Du 1er octobre au 1er décembre

Abonnez-vous à un ou plusieurs de ces services* et **apprivoisez-le(s) gratuitement** pendant 2 mois.

Services 1re classe
Appel en attente
Renvoi automatique
Conférence à trois
Composition abrégée

Touch tone

Communiquez avec nous pour vous abonner ou vous renseigner :
1-800-561-3703
LES COMMUNICATIONS SOGETEL

*Disponibles là où la technologie le permet.

LE TEMPS FROID A

Une mise au point cet automne



C'est inévitable. Dès le mois de septembre, les ateliers de mécanique publieront la sempiternelle mise au point de l'automne et vous rappelleront que sans elle, votre véhicule risque de se retrouver à la remorque d'une dépanneuse cet hiver.

Pourtant, vous direz-vous, les automobiles d'aujourd'hui sont plus sophistiquées, plus fiables et nécessitent moins d'entretien que celles du passé. Donc, à qui s'adresse la mise au point de l'automne, voilà la question?

Dès le départ, soulignons que si votre véhicule se trouve toujours sous garantie et que vous respectez le calendrier d'entretien préconisé par le fabricant, la mise au point d'automne ne s'adresse pas particulièrement à vous. Avec les intervalles d'entretien prescrits, il y a de bonnes chances que lorsque vous confierez votre véhicule au concessionnaire lors d'une inspection, celui-ci changera, s'il y a lieu, l'huile-moteur pour une qui possède la viscosité appropriée pour faire face aux rudes conditions climatiques de l'hiver.

Si cependant, votre véhicule n'est plus sous garantie ou qu'il n'a pas été entretenu avec soins, la mise au point d'automne est toute indiquée. Face à la sophistication mécanique des véhicules contemporains, la responsabilité de l'automobiliste se limite bien souvent à payer le coût des vérifications. L'époque où, il suffisait de consulter le manuel du propriétaire et de procéder à certaines vérifications visuelles, est bien révolue. En effet,

les moteurs aujourd'hui les capotement difficilement différentes bougies.

Donc, s'il serait plus sage de le à un technicien tuera ces coup, cela juste sur les composants de vitesse des freins de la saison.

La question coûter un un technicien vous décourage votre véhicule s'agira qu'on dis que d'être remplacées portantes.

Mais au technicien meilleur vous. Au rez-vous désirez faire des problèmes vous gênent.

Pose et balancement électronique de vos 4 pneus **25\$** Rég.: 32,00 \$

Antirouille à 35\$

eko Garage Jos.-H. Tanguay Inc.

629, rte 277 St-Léon-de-Standon, Cté Bellechasse
(418) 642-5262

GARAGE CAMIL CADORET
Débosselage - Peinture - Frame Master

DU-RO
Vitres et accessoires d'autos

Démarrreur à distance à partir de **129⁹⁵\$** INSTALLATION EN SUS

NOUVEAU: Démarrreur à distance pour auto manuelle

218, route 277, Lac-Etchemin
Gar.: **625-6631** Rés.: **625-7453**

C'EST LE TEMPS D'Y VOIR !
POSE ET BALANCEMENT DE VOS 4 PNEUS **28⁹⁵\$**

Avec vérification des freins gratuite

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

Garage Marco Béty enr.
Marco Béty, propriétaire

- Freins
- Suspension
- Silencieux
- Antirouilles

745, route Bégin, St-Anselme (Québec)
Tél.: gar.: (418) 885-4718
Remorquage 24 heures: (418) 885-4031

VOUS AVEZ BESOIN DE PNEUS ? *pensez*

OLCO

272, 2^e Avenue Lac-Etchemin
625-2921

SERVICE DE DÉPANNÉUR DE 6:30 À 22:30 HRES

NOUVEAU • NOUVEAU SAINTE-CLAIRE

ANTIROUILLE

• NE COULE PAS
• NE TACHE PAS

Spécial **65⁹⁵\$**

TRAVAIL GARANTI

Garage Alain Labonté

MÉCANIQUE GÉNÉRALE • AGRICOLE
66, RTE CAROLINE - STE-CLAIRE
883-4203

GARAGE GASTON LECOURS

Débosselage, peinture, pose de vitres

UNIQUE EN RÉGION
Frame master avec système de mesure au laser

298, rue Deblois, Lac-Etchemin
Gar.: **625-3233** Rés.: **625-7455**

Daniel Caré Autos inc.

Ayez votre véhicule bien en mains DE L'ALIGNEMENT

532, 3^e Rang Ouest, HONFLEUR
885-9049

Vaste choix de pneus et roues neuves et usagées

PRIX PROMOTION 38⁰⁰

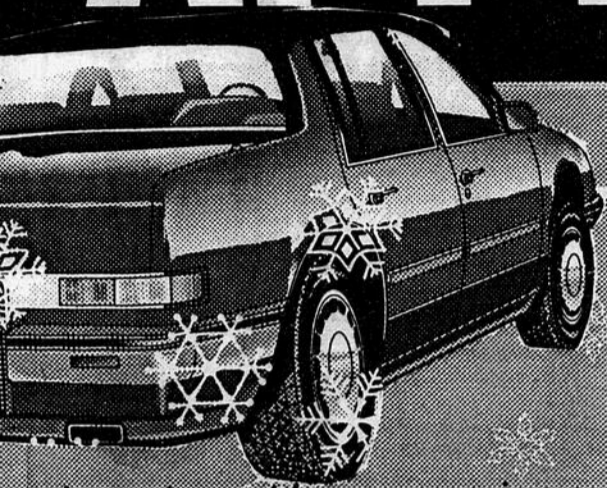
LAVAGE:
• intérieur à la vapeur (tapis, sièges...)
• extérieur (compound, cire...)
ESTIMATION GRATUITE

Changeement d'huile **19⁹⁵**
Auto et moteur à essence seulement (filtre et huile inclus)

Service de remorquage 24 heures accident ou dépannage 7 jours sur 7
885-8000

APPROCHE...

préparons-nous!



les moteurs et leurs accessoires sont aujourd'hui tellement comprimés sous les capots qu'il est parfois particulièrement difficile de trouver les câbles de bougies.

Donc, si vous n'avez pas l'habitude, il serait plus sage de confier votre véhicule à un technicien spécialisé qui effectuera ces vérifications de routine. Du coup, cela vous permettra d'avoir l'heure juste sur la condition réelle des principales composantes du moteur, de la boîte de vitesses, de la suspension et surtout des freins, les grands négligés à l'aube de la saison glissante.

La question de l'heure : combien peut coûter une mise au point effectuée par un technicien? La réponse risque de vous décevoir, cela dépend de l'état de votre véhicule. Dans certains cas, il ne s'agira que d'ajustements mineurs tandis que dans d'autres, il pourrait y avoir remplacement de composantes plus importantes.

Mais avant de vous présenter chez un technicien, assurez-vous, pour un meilleur service, de prendre rendez-vous. Aussi, lors de votre visite, préparez-vous une liste des items que vous désirez faire vérifier. Si vous éprouvez des problèmes avec votre véhicule, ne vous gênez pas pour les détailler.

Pneus d'hiver

à partir de

42⁹⁵\$



- Injection électronique
- Alignement
- Remorquage 24 heures
- Mécanique autos / camions
- Blizzak • Goodyear • Marshall • etc.

Henri Dallaire & Fils 1991 Ltée

506, boul. Bégin, St-Anselme

885-4915

Besoin de pneus ?



Hercule

INFORMEZ-VOUS
nous sommes là
pour vous
conseiller...



Blizzak

**Profitez de nos
spéciaux**

Le Spécialiste du Pneu...

Service de Pneus



Audet

132, Principale

Ste-Justine

383-3603

JOURNÉE PORTES OUVERTES SAMEDI 28 OCTOBRE

SPÉCIAL PNEUS HIVER

à partir de

49⁹⁵

- Installation et balancement inclus
- Service d'entreposage gratuit

Réservez-vous le 28 octobre



315, route 277, Saint-Anselme

885-4471

Ligne directe Québec: 692-2665



GARAGE

Lacroix & Breton inc.

DORIC NADEAU, prop.

SPÉCIALITÉS

- Mécanique générale
- Mise au point du moteur
- Système de freinage
- Pose et vente de pneus
- Système d'échappement
- Balancement électronique

217, 3^e Avenue, Lac-Etchemin

625-5530

GARAGE MARIO CÔTÉ



Débosselage - Peinture
Remorquage
Remplacement
de pare-brise
Frame-Master

430, Rte 204, Ste-Justine

Car.: **383-3621**

Rés.: **383-5289**

L'hiver sera sûrement moins long
si vous exigez des pièces
de qualité supérieure



telles que:
Batterie UAP
Silencieux UAP
Amortisseurs Gabriel

Faites-nous confiance

Pièces d'Autos GGM inc.

Pièces d'autos et de camions

280, Rte 277 - Lac-Etchemin

625-3132

Faites poser et balancer
vos pneus
à partir de

25⁹⁵\$

(valable du 23 octobre au 4 novembre '95)



**Garage
Marcel Fortier
enr.**

Mécanique générale,
gas et diesel, freins, suspension,
silencieux, nettoyage de
chaufferette
20B, boul. Gagnon,
Sainte-Claire Tél.: 883-4254

Vente de pneus et jantes
neufs ou usagés.
Plusieurs modèles de pneus
disponibles dans les
marques telles que:
Bridgestone, Firestone, BF
Goodrich, Uniroyal, Michelin,
Yokohama, Atlas.

Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi: 7h00 à 21h00 Samedi: 9h00 à 12h00

Armagh

... résidence pour retraités

(suite de la page 19) Aucun déboursé ne sera toutefois exigé immédiatement de la part de donateurs qui devront cependant s'engager par écrit à déboursier le montant qu'ils pré-

voient verser pour ce projet au moment de sa mise en chantier, ce qui devrait normalement se faire à l'été 1996, si tout se déroule normalement.

LE PROJET

Mis de l'avant en 1991 par le club de l'Age d'Or de la municipalité, ce projet QUI nécessitera des investissements totaux de l'ordre de 570 000 \$ prévoit la construction de 10 unités de logement de 2 pièces 1/2 avec salle à manger et salon communautaires. Des services de 3 repas par jour, d'entretien ménager des logements, de lessive et de surveillance permanente seront aussi offerts aux résidents de ce futur immeuble, dont le projet de construction a été mis de l'avant par le club de l'Age d'Or d'Armagh au début des années 1990. Suite à l'abandon par les gouvernements des programmes de subvention à la construction d'habitation à loyers modiques ou de résidences pour personnes âgées, le projet avait toutefois été abandonné.

Toutefois, la reconduction en juin dernier par le gouvernement du Québec d'un programme d'assistance financière pour la réalisation de logements coopératifs et sans but lucratif a incité le comité des résidences à relancer ce projet qui fait l'unanimité chez les personnes âgées de la municipalité.

Deux rencontres d'information impliquant ces personnes a d'ailleurs déjà permis au comité provisoire de recueillir 25 000 \$ pour le financement de ce projet, qui peut aussi compter sur une contribution financière de 10 000 \$ du club de l'Age d'Or d'Armagh. Celui-ci officialisera cet investissement lors d'une prochaine rencontre. Le comité vise toutefois re-

cueillir un minimum de 170 000 \$ dans le milieu pour financer ce projet de résidences.

APPUI DES ORGANISMES DU MILIEU

Outre la levée de fonds qui sera effectuée auprès de la population, le comité compte aussi sur l'implication financière des organismes du milieu pour mener à terme ce projet. Qu'il bénéficie ou non de subvention, le comité des résidences entend en effet réaliser son projet en le finançant en totalité, s'il le faut.

Des discussions ont d'ailleurs déjà été amorcées avec la caisse populaire et la municipalité dans le but d'obtenir des contributions financières significatives pour ce projet. Ces deux organismes ont manifesté l'intention de collaborer au financement du projet en autant que le milieu en fasse autant.

Le comité escompte donc une contribution significative des citoyens à ce projet qui mettra à la disposition des personnes âgées de la municipalité les services dont ils ont besoin pour continuer de demeurer à Armagh plutôt que de s'exiler à l'extérieur. Une fois cet appui financier obtenu, le comité se charge d'obtenir un appui tangible des organismes. "Si la municipalité et la caisse populaire de Saint Fabien ont souscrit respectivement 90 000 \$ et 50 000 \$ dans un projet comme le nôtre, nous ne voyons pas pourquoi une municipalité plus populeuse comme celle d'Armagh ne pourrait pas en faire autant" indiquait la présidente du comité des résidences, Mme Marie-Claire Pouliot, qui, comme les membres de son comité, est résolue à doter Armagh d'une résidence pour personnes retraitées.

Futurs mariés vous avez des projets pour 1996



Venez nous rencontrer au salon des mariés de St-Léon de Standon Les 4 et 5 novembre prochains (au Bar de L'Eau)

Spécialités:

- Photographie de mariage, d'enfant, couple, famille
- Faire-parts

- Carte de soirée
- Papeterie de deuil
- Photos en studio
- Encadrements

- Montage, laminage
- Passeport 5 minutes
- Services vidéo
- Photo carte assurance-maladie

Jacques Plante «Maitre photographe»

931, des Érables, St-Lambert Tél.: (418) 889-0354

La Maison Grise



La situation n'est pas rose. Chaque jour, le nombre de femmes en difficulté augmente. Démunies, désorientées, elles ont besoin d'un toit pour se reprendre en main. Donnez-leur la clé.

Soirée bénéfice IMAX, LE LUNDI 27 NOVEMBRE 1995

SOUS LA CO-PRÉSIDENTE D'HONNEUR de Monsieur Gilles A. Cérat, Les Hebdo Uni Média et Madame Lise Watier, Lise Watier Cosmétiques inc. VIEUX-PORT DE MONTRÉAL, angle des rues de la Commune Ouest et Saint-Laurent.

COCKTAIL À 18 H 30, REPRÉSENTATIONS 19 H 30.

TITRES: «Les ailes du courage» et «Africa: Le Serengeti» Au profit de LA MAISON GRISE DE MONTRÉAL. Depuis 1990, des vies s'y reconstruisent

Certaines femmes passent leur journée au grand air.

Pourtant tout ce qu'elles souhaitent, c'est pouvoir rentrer à la maison.

BILLETS

Nom: _____
 Adresse: _____
 Code Postal: _____
 Contact: _____ Tél.: _____
 1- Billet (100 \$ chacun) *: _____ x 100 \$ Montant \$: _____
 2- Don * Montant \$: _____
 * déductible d'impôt

VEUILLEZ ADRESSER VOTRE CHÈQUE SANS TARDER À:
La Maison Grise: 5540, Charlemagne, Montréal (Québec) H1X 2H7
 Pour renseignements: Josée Dominique Chapleau
 La Maison Grise au (514) 722-0827

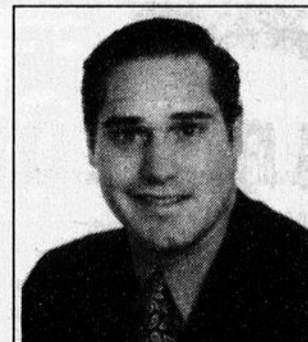
No. d'enregistrement fédéral: 0774588-57



Valeurs mobilières Desjardins

... pour les conseils.

**ACTIONS
 OBLIGATIONS
 COUPONS DÉTACHÉS
 FONDS MUTUELS
 REER ET FERR AUTOGÉRÉS
 CONSEILS PERSONNALISÉS
 ÉVALUATION DE PORTEFEUILLE**



Gino Boivin,
votre conseiller en placements

Pour rencontrer notre conseiller en placements, communiquez avec votre Caisse Desjardins participante: Armagh, Beaumont, Buckland, Honfleur, Lac-Etchemin, La Durantaye, Saint-Anselme, Saint-Camille, Saint-Charles, Sainte-Claire, Saint-Cyprien, Saint-Damien, Saint-Gervais, Saint-Just Daquam, Sainte-Justine, Saint-Lazare, Saint-Léon-de-Standon, Saint-Louis Ravnigan, Saint-Luc, Saint-Magloire, Saint-Malachie, Saint-Michel, Saint-Nazaire, Saint-Nérée, Saint-Philémon, Saint-Raphaël, Sainte-Rose, Sainte-Sabine, Saint-Valmier.

Stép
 Réo
 du
 Sain
 Pod
 Gos
 Le
 importa
 de la
 Podium
 vient d
 Podium
 Prop
 homme
 Gosselin
 service
 A cet ef
 Saint-A
 Noreau

Stéphane Drouin de Sainte-Germaine
Récipiendaire de la médaille de bronze
du Gouverneur Général

Finissant de l'école polyvalente des Apalaches de Sainte-Justine, au printemps 1995, M. Stéphane Drouin de Sainte-Germaine s'est mérité la médaille de bronze du Gouverneur Général pour l'excellence des résultats académiques, qu'il y a obtenus au terme de son 5e secondaire. En fin d'année, cet élève talentueux a cumulé une moyenne générale de 92 %, obtenant des scores de 96 % en chimie et en math 536, de 94 % en français et de 98 % en anglais. Aujourd'hui étudiant en sciences de la nature, sciences pures si vous préférez, au Cégep beauce-Appalaches, Stéphane souhaite devenir ingénieur en informatique. On l'aperçoit sur la photo en compagnie du personnel de direction de la polyvalente: M. Germain Ouellet, directeur, et Mme Ginette Bégin, directrice-adjointe (à sa droite) et de ses parents Mme Line Turmel et M. Jean-Luc Drouin, à sa gauche.



Saint-Anselme
Podium est acheté par le Groupe
Gosselin

Le Groupe Gosselin, l'un des plus importants franchisés Podium/Sports-Experts de la province avec ses 12 magasins Podium/Sports Experts dans l'est du Québec, vient de se porter acquéreur du magasin Podium de Saint-Anselme.

Propriété de M. Claude Gosselin, un homme d'affaires de la Rive-Sud, le Groupe Gosselin a l'intention de continuer à offrir un service personnalisé à la clientèle de la région. A cet effet, la gérance du magasin Podium de Saint-Anselme a été confiée à M. Steve Noreau qui sera secondé des conseillers

Francine Lavallée, à l'emploi du magasin depuis plusieurs années, ainsi que de M. Daniel Bélanger, qui est bien connu des milieux sportifs bellechassois en raison notamment de son implication comme président de la ligue de balle molle des caisses populaires.

Faisant maintenant partie du Groupe Gosselin, le Podium de Saint-Anselme profitera dorénavant de l'important pouvoir d'achat de groupe, ce qui lui permettra d'offrir un choix plus varié des produits des plus grandes marques à des prix très avantageux.

Vous voulez en savoir plus
sur nos programmes
d'études ?

● **Rendez-vous à l'Hôtel Plaza Québec, le mardi 24 octobre**
 ● **1995 dans le cadre de la Rencontre Cégep-secondaire.**

- Le SRAQ (Service régional d'admission au collégial de Québec)
- organise cette activité annuelle en collaboration avec les cégeps, dans le but d'aider les jeunes à faire un choix éclairé de cégep pour l'an prochain. Venez nous rencontrer à notre kiosque d'information et il nous fera plaisir de répondre à vos questions.



CÉGEP DE LÉVIS-LAUZON
 205, Mgr Bourget, Lévis (Québec) G6V 6Z9
 (418) 833-5110

BIENVENUE AUX ÉLÈVES
ET AUX PARENTS !

16 h 30 à 21 h 00

Hôtel Plaza Québec,
 3031, boul. Laurier, Ste-Foy

Salon des artisans
 26-27-28 octobre 1995

Le carrefour des créations produites par des «artisans locaux»
 De nombreux exposants vous feront connaître leurs produits

Bienvenue à tous !



L'alternative
à Lévis

7777, boul. de la Rive-Sud
 Lévis (Lauzon)

L'HALLOWEEN



La nuit des fantômes

par Marie Leduc

C'est la nuit des sorcières et des fantômes. Dans les rues, on les voit, revêtus d'un drap blanc, défiler et se faufiler cherchant une maison où ils trouveront friandises et peut-être même des sous.

Il est toujours agréable de décorer la citrouille. Cela peut se faire entre amis ou avec l'aide des parents. Choisir une belle grosse citrouille, enlever le dessus, la vider, découper des yeux, un nez et une bouche. Fixer solidement une lampe de poche à l'intérieur et il ne reste plus qu'à attendre les visiteurs.

Depuis des temps reculés, on fête l'Halloween et si en Amérique du Nord, la fête est devenue surtout un événement commercial, la signification du mot Halloween a un sens beaucoup plus profond.

Selon certaines croyances, la nuit dédiée aux fantômes et aux sorcières est un souvenir des Celtes, peuple qui vivait jadis en France et dans les Iles Britanniques, il y a plusieurs siècles. Chez les Celtes, il existait une fête appelée «Samhain», qui signifie «fin de l'été» et qui marquait la fin de la saison fertile. Les Celtes croyaient que les esprits des fruits et légumes, ainsi que les fantômes des morts, visitaient la terre pour «Samhain», qui avait lieu le 31 octobre. En cette occasion, les Celtes allumaient sur les collines d'immenses feux de joie. Ils avaient pour but de chasser les fantômes.

Le sens signifie «soirée de fête». Les coutumes celtiques se poursuivirent au travers des siècles, dont celle de sculpter une citrouille à l'image d'un être humain.

Lorsque les Romains envahirent l'Angleterre, leurs coutumes se mêlèrent au «Samhain». La fête romaine des récoltes honorait la déesse «Pomone». À cette occasion, on lui offrait des pommes et des fruits secs. Quand le christianisme remplaça la religion druidique, le 1er novembre fut dédié aux martyrs et aux saints. En Angleterre, on appela ce jour «Hallow's Day». La veille devint un jour de prières et de recueillement appelé «All Hallow's Eve», raccourci en Halloween. Plus tard, on ajouta le jour des morts, le 2 novembre pour rappeler à tous de prier pour ceux qui nous ont quittés. C'est donc ainsi que la fête prit un caractère sacré.

Plus tard, les Celtes furent christianisés et à l'exemple des autres chrétiens, célébrèrent «Allhallow's Day» (le jour de tous les Saints ou la Toussaint) le 1er novembre. Ce sont donc les Celtes qui nommèrent la veille de la Toussaint (31 octobre) Allhallow's, devenu plus tard Halloween,

BAR LE CLÉVIAN

Pour l'Halloween
on coupe les prix en grand
LES 27 ET 28 OCTOBRE

ON SE DÉGUISE

PRIX POUR LES PLUS
BEAUX COSTUMES

Venez profiter de nos spéciaux

Ça va être l'enfer !



CONTRASTED WILD BEES

145, route 204, Sainte-Germaine-Station 625-4747

*L'Halloween
ça se fête...*

SAMEDI 28 OCTOBRE

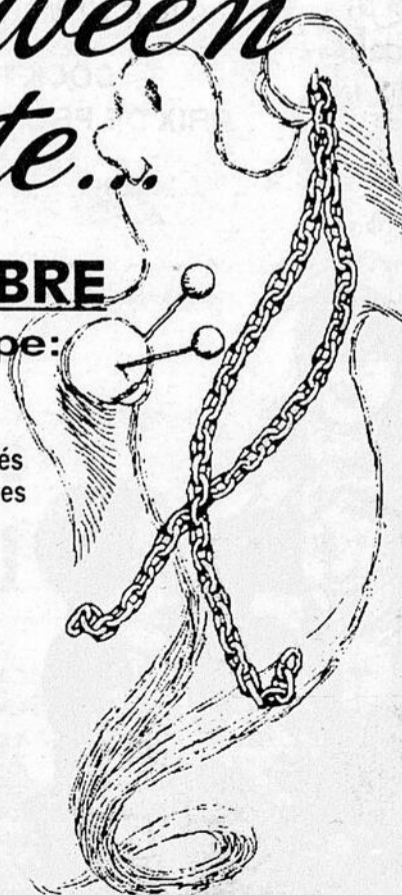
Musique avec le groupe:
VERSION

Une consommation magique à tous les costumés
Prix de présence et prix aux plus beaux costumes

Décor Super Spécial

**BAR
DE L'EAU**

Route 277, St-Léon de Standon
642-9903



FÊTE DE L'HALLOWEEN

Samedi le 28 octobre à 21h00

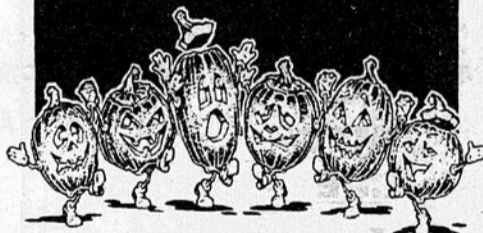
- Consommation gratuite aux costumés
- Le plus beau costume se mérite un prix

MUSIQUE AVEC LE GROUPE FUSION

BAR ABÉNAKIS

Réjeanne Leblanc, prop.

410, route Bégin, Sainte-Claire
883-3059



Restaurant-Bar

LE RENDEZ-VOUS DU RÉGAL

LAC-VERT, SAINT-NÉRÉE, BELL.

Samedi le 28 octobre

On fête **l'Halloween**

- Prix en argent pour les 3 plus beaux costumes
- Musique «Disco Phil»

Soyez-y !!!

243-3249

ST-MALACHIE

Venez entendre
l'excellent groupe

FURY

Super ambiance • Super décor

SPÉCIAUX

Judi 5 à 7 • Vendredis 8 à 10

Le nouvel endroit à fréquenter...

LE BAR CLANDESTIN

651, rue Principale, Saint-Malachie 642-2842



Vendredi-samedi,
le 27 et 28 octobre '95

L'HALLOWEEN

Les origines de la croyance aux sorcières



Pendant plusieurs siècles, la crainte du surnaturel domina. Au Moyen Age, on portait des costumes d'animaux et des masques pour éloigner les mauvais esprits.

Toujours à cette même époque, on prononçait des formules magiques. Les gens pensaient que les sorcières sillonnaient le pays sur leur balai. Selon cette croyance qui existait surtout en Europe, des femmes se qualifiaient de sorcières. Elles adoraient le diable et elles prétendaient pouvoir accomplir des actes de magie ou de

sorcellerie. Elles se réunissaient lors des sabbats autour d'un grand feu sur lequel elles concoctaient toutes sortes de potions magiques.

Certaines étaient des drogues. Les sorcières les absorbaient. Elles causaient des hallucinations allant jusqu'à faire croire qu'elles volaient dans les airs. Enfin, comme il y avait toujours des balais dans les environs pour contenir les feux, on raconta que les sorcières volaient en chevauchant des balais enchantés.

Les sorcières ne sont pas toutes méchantes comme laisse souvent croire la légende. Parfois, lorsqu'elles s'envolent sur leur balai magique, elles esquissent un large sourire.

L'Halloween

AU

BAR O'SIX

C'EST ÉLECTRISANT

VENDREDI ET SAMEDI

27 ET 28 OCTOBRE

Prix de présence aux costumés
Drinks ÉLECTRISANTS
Plein d'autres surprises

Le groupe
"LES SAGES"

DÉGUISES-TOË, PIS VIENS VEILLER!

Kareen, Kathleen, Lucy, Annick, Nathalie, Isabelle, Nancy, Sébastien, Mario et Marc vous attendent en grand nombre.

**SPÉCIAUX
HALLOWEEN AU**

**SALON DE
QUILLES ETCHEMIN!**

SAMEDI 28 OCTOBRE

Nous déguisons nos prix de 13h à 18h

Adultes 1⁵⁰\$ (3⁵\$) aux grosses

1²⁵\$ (2⁵⁰\$) aux petites

Enfants 75 * (1⁰⁰\$) grosses et petites.



Bar de la station

**OUVERTURE OFFICIELLE
27 et 28 octobre**

ON FÊTE L' **HALLOWEEN**
avec le duo Manon Leclerc et Jean-Yves Deblois

COCKTAIL DE CIRCONSTANCE.
PRIX DE PRÉSENCE PLUS BEAUX COSTUMES.

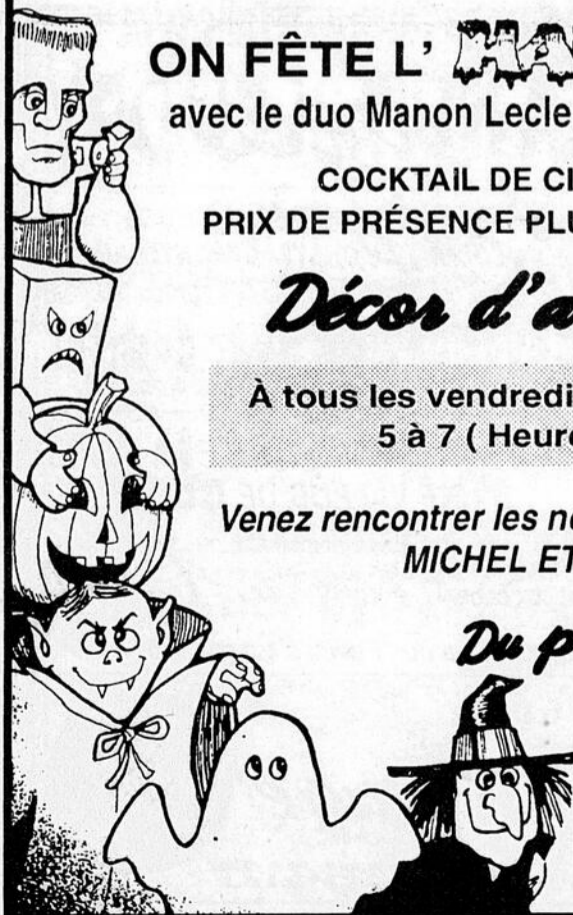
Décor d'ambiance

À tous les vendredi - samedi-dimanche
5 à 7 (Heures joyeuses)

Venez rencontrer les nouveaux propriétaires
MICHEL ET SYLVAIN

*Du plaisir garanti
on vous le promet!*

**138, de La Station
Sainte-Justine**



22

22

22

L'HALLOWEEN

Conseils de sécurité pour l'Halloween

MAQUILLAGE

- . se maquiller à l'aide de crayons de couleur dont le produit est soluble à l'eau;
- . éviter de porter un masque, car il diminue le champ de vision.

TENUE VESTIMENTAIRE

- . mettre des vêtements courts pour éviter de trébucher;
- . porter des vêtements de couleurs claires, afin d'être plus visibles des conducteurs;

- . avoir une lampe de poche dès que tombe la nuit;
- . se déplacer en groupe ou être accompagné d'un adulte;
- . déterminer à l'avance les rues à visiter et l'heure de retour.

COLLECTE

- . vérifier le contenu de la collecte avec l'aide d'un adulte;
- . ne rien consommer le long du parcours afin d'éviter tout genre de surprise désagréable.

INVITATION

- . refuser toute proposition d'un ou d'une inconnu(e).

La citrouille, fruit de l'Halloween

par Marie Gruslin

L'habitude de décorer une citrouille, le jour de la fête de l'Halloween, fait maintenant partie de nos us et coutumes. Il est cependant très difficile de savoir exactement comment cette tradition a pris forme. Est-ce parce qu'elle est le fruit de l'automne et qu'elle faisait régulièrement partie des offrandes faites lors de la criée pour les âmes de nos fidèles défunts? L'histoire n'est pas très claire là-dessus mais la citrouille est, elle, très réelle.

Trois semaines avant la fête de l'Halloween, on commence à voir la citrouille dans les fenêtres des maisons ou sur le parvis de la porte d'entrée. Petit à petit, elle sera de plus en plus présente. La citrouille deviendra tour à tour un visage souriant ou mordant et triste à l'image d'une sorcière; elle sera illuminée ou coiffée d'un chapeau rond ou pointu et enfin, elle fera partie d'un ensemble de décorations qui invitera les grands comme les petits à venir sonner à la porte de la maison ainsi décorée.

Le soir de l'Halloween, c'est mêlé aux pierres tombales, aux épis de maïs, aux squelettes et aux fantômes que l'on retrouve la citrouille. Elle est très souvent la note de couleur dans un décor où le noir et le blanc dominent.



Venez fêter l'Halloween

SAMEDI 28 OCTOBRE

Avec la Famille Dupont

Prix aux costumés
Décor spécial

BAR ST-LÉON

414, Principale
SAINT-LÉON
642-9902

AU BAR La Sapinière

d'Armagh

On fête L'HALLOWEEN

SAMEDI LE 28 OCTOBRE 95
à 21h00

avec l'orchestre "**Jacques Laprise**"
(ex-accordéoniste de l'orchestre Labrecque)

PRIX D'ENTRÉE: 5.00\$
Incluant le buffet en fin de soirée

POUR INF: 466-2838
Vos hôtes Annette et Réal

SAMEDI 28 OCTOBRE

Super Party d'Halloween

LA NUIT BLEU DRY

À GAGNER:
UN FORAIT AU CHATEAU FRONTENAC
pour tous ceux qui vont consommé des «produits Labatt»
Soyez présent pour gagner.
N.B. Début de la promotion mercredi le 25 oct.

PRIX DE PRÉSENCE TOUTE LA SOIRÉE D'UNE VALEUR DE 1500 \$

Une commandite:
B. Dupont Auto Inc.

Là où il y a du "FUN", c'est garanti!

ANIMATION

fin-fm RADIO BELLECHASSE 100.5
de 22 h à 2 h

Restaurant-Bar Le Soleil Rouge

200, 2e Avenue, Lac-Etchemin **625-3127**

POUR L'HALLOWEEN
LE SAMEDI 28 OCTOBRE
"Bal des Guenillous"
PRIX DE PRÉSENCE

Bar d'la fourine

195, boul. Bégin, Sainte-Claire **883-2262**

HALLOWEEN

C'est au Bon Gîte que ça se passe
Vendredi et samedi les 27 et 28 octobre
en compagnie du groupe

MARJAM

Une consommation gratuite
aux costumés
Bienvenue à tous!

À LA DISCOTHÈQUE **L'Exode** DE L'HÔTEL BON GÎTE
SAINTE-JUSTINE

L'HALLOWEEN

Fête de la Toussaint et jour des Morts

La fête de l'Halloween, qui semble prendre ses origines en Écosse et en Irlande, nous fait oublier qu'en ce même 31 octobre, c'est aussi la fête de la Toussaint suivie, le lendemain par le jour des Morts.

Au Québec et plus spécifiquement dans la vallée du Saint-Laurent, ces deux fêtes sont célébrées à partir du régime français. Elles sont considérées comme des fêtes religieuses et catholiques, donc chômées avec le devoir d'assister à la messe. Pour le jour des Morts, on sonne le glas dans toutes les paroisses et, tout comme le faisaient les Français, les Canadiens-Français procèdent à la criée des âmes. Chacun apporte une ofrande selon ses moyens. C'est ainsi que l'on retrouve des sacs de grains,

des légumes, du tabac, des volailles et autres. La citrouille, fruit de la saison, se trouve également au nombre des ofrandes. C'est après la messe que le crieur met tous ces biens à l'encan. Les montants ainsi ramassés servent à faire chanter des messes pour les âmes des fidèles défunts.

Quant au jour de la Toussaint, les vieilles croyances qui voulaient qu'on l'on garde les animaux à l'étable, que les moissons soient toutes engrangées et que dès la nuit tombée plus personne ne mette le bout du nez à l'extérieur, au risque de se trouver en contact avec un représentant de ce monde des morts qui hante le monde des vivants en ce jour, demeurent présentes jusqu'à la fin du 19e siècle et même début du 20e, pour

certaines endroits.

L'Halloween, telle que nous la connaissons maintenant, a commencé à se développer dans les villes et provient des immigrants irlandais et écossais.

Petit à petit, elle s'est répandue un peu partout pour aujourd'hui prendre beaucoup plus d'importance que la fête de la Toussaint, qui n'est plus ni chômée ni avec l'obligation d'assister à la messe.

Citrouille, potiron, courge

Tous les membres de la famille des cucurbitacées — citrouille, potiron ou courge — sont étroitement liés à l'automne et à la fête de l'Halloween. Ce groupe de fruits serait originaire du Mexique et remonterait à plus de 8 000 ans.

C'est Charles Perreault - écrivain français né en 1628, célèbre pour ses contes pour enfants - qui en 1697 a fait de la citrouille l'emblème de l'Halloween. Perreault a été un des premiers à décorer ce fruit et à lui donner vie. C'est pourquoi le 31 octobre et les quelques jours qui le précèdent, on trouve des citrouilles souriantes ou renfrognées, déguisées de mille et une façons. En toutes circonstances, elles souhaitent la bienvenue aux petits enfants en quête de friandises.

Cette habitude de décorer la citrouille pour l'Halloween est partie de nos moeurs. Grosses comme petites, toutes passent sous les mains imaginatives de leurs créateurs ou créatrices. Des concours de citrouilles (taille et formes) et des festivals sont aussi organisés, le plus connu au Québec étant celui de la municipalité d'Iberville, en Montérégie.

Enfin, n'oublions pas que la citrouille fait toujours partie de notre alimentation, qu'elle soit servie sous forme de tarte, de gâteau ou en muffins. Goûtez- y; vous verrez, c'est excellent!





De retour au
BAR ST-LUC

LE GROUPE **"LES MODITS"**
(ex-chanteur de Nox)

LES 27-28 OCTOBRE, ON FÊTE
L'HALLOWEEN

Bienvenue à tous!
Potion magique, Jello électrique
Prix pour les plus beaux costumes

636-2511

PARTY D'HALLOWEEN

samedi le 28 octobre à 21 h 00
avec le groupe Twilight zone

à la salle du



COLUMBIA
1, Pont, Morissette, Saint-Anselme

885-9039
Bienvenue à tous!



PRIX
pour les
plus beaux
costumes!

Admission 5 \$
Au profit du Club Hockey
« les Stars de Saint-Anselme »



DISCOTHÈQUE
L'Excel
UN MONSTRUEUX PARTY
D'HALLOWEEN
LE SAMEDI 28 OCTOBRE 1995

Ambiance garantie
Prix pour les meilleurs costumes

- Le plus flyé
- Le plus comique
- Le plus horrible
- Le plus "straight"

Shooter diabolique

Le Manoir
Duo Etchemin **625-2101**

Référendun 1995

Des agriculteurs craignent les conséquences d'un oui

GMC SONOMA 1994



4 x 4, 4.3, automatique

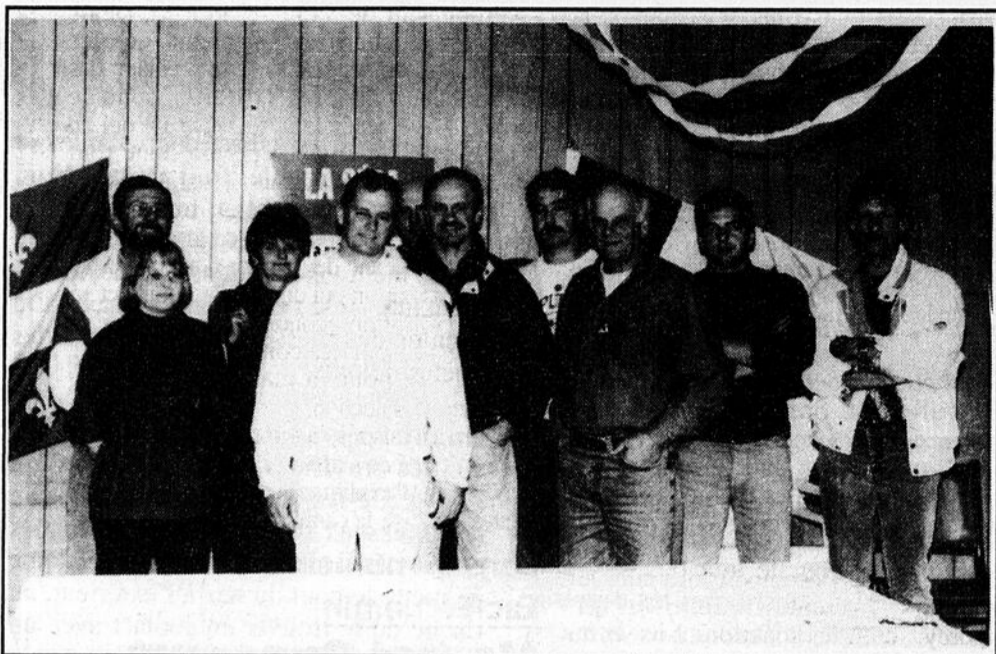
Daniel Paré Autos inc.
HONFLEUR
 532, 3^e Rang Ouest
 885-9049
 Lévis: 833-7711

La classe agricole comme la société québécoise est divisée sur la position à prendre dans l'actuel débat référendaire. Des agriculteurs partisans du NON ont tenu à le signaler en convoquant, mercredi dernier, une conférence de presse pour témoigner des conséquences négatives d'un oui au référendum pour les agriculteurs québécois et pour bien montrer que les producteurs bellechassois ne sont pas tous d'accord pour démanteler le Canada.

"Les producteurs agricoles opérant dans l'une ou l'autre des trois productions contingentes, soit celle du lait, des oeufs ou de la volaille ont tout à craindre des bouleversements politiques qui suivront un oui au référendum" de signaler M. Denis Fortier de Saint-Malachie, porte-parole du comité du NON.

Ses craintes M. Fortier les fondent sur la possibilité qu'auront les provinces canadiennes de s'organiser ensemble pour satisfaire leurs besoins en produits agricoles.

"82 % des canadiens s'opposent à ce que

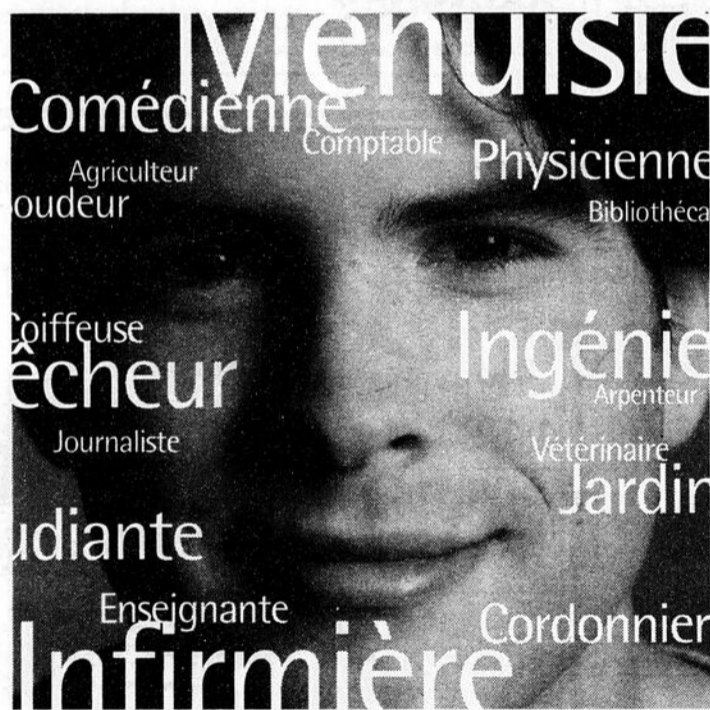


Ce groupe de producteurs de Sainte-Claire, Saint-Malachie, et Saint-Léon ont joint leur voix à celles des porte-parole du NON pour évoquer les impacts négatifs de la séparation pour le Québec

R É F É R E N D U M

1 9 9 5

LES 22 et 23 OCTOBRE, C'EST LE VOTE PAR ANTICIPATION!
Quelle que soit votre occupation, vous comptez



Vous pouvez voter par anticipation le dimanche 22 octobre ou le lundi 23 octobre, entre 14 h et 21 h, si vous appartenez à l'une ou l'autre des catégories suivantes:

- vous êtes une personne handicapée;
- vous êtes membre du personnel électoral;
- vous avez des raisons de croire qu'il vous sera difficile de voter dans votre section de vote le jour du scrutin.

Consultez l'avis à cet effet que vous avez reçu avec la liste électorale. On y indique le lieu du vote par anticipation. Il suffit de se présenter au bureau de vote par anticipation **et de prêter serment** pour pouvoir voter par anticipation.

À noter que les bureaux de vote par anticipation sont habituellement plus achalandés le dimanche, de 14 h à 16 h.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le personnel du Directeur général des élections du Québec entre 9 h et 22 h, sept jours par semaine, en composant:


1 800 461-0422 (de l'extérieur de la région de Québec, sans frais)
(418) 528-0422 (de la région de Québec)

ATS Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais: 1 800 537-0644



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
 DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
 Pierre-F. Côté, C.R.

les Québécois aient accès au marché canadien advenant qu'ils votent oui au référendum, il faut donc prévoir des changements en profondeur dans le régime actuel de mise en marché des produits agricoles à l'échelle du Canada" de poursuivre M. Fortier, qui craint qu'un Québec souverain ne puisse obtenir les mêmes protections douanières pour ses



**CLINIQUE VISUELLE
 CÔTÉ & BLOUIN**
 OPTOMÉTRISTES
 207, 2e Avenue, Lac-Étchemin
 625-5253
 Depuis plus de 5 ans à votre service

SOINS PROFESSIONNELS COMPLETS

- **SOINS D'OPTOMÉTRISTES:**
 - Examen visuel complet
 - Dépistage de pathologie oculaire
 - Vision des enfants
 - Verres de contact de tous genres
- **SERVICES D'OPTICIENS:**
 - Ajustement personnel
 - Réparations
 - Vaste choix de montures mode
 - Lunettes toutes gammes

**SERVICE ULTRA RAPIDE
 DU LABORATOIRE**
 Obtenez vos lunettes en moins de 48 heures
 (dans la plupart des cas)

PRIX TRÈS COMPÉTITIFS
 (escompte supplémentaire pour étudiants et Âge d'Or)

P.S.: Nous acceptons aussi les prescriptions de l'extérieur

Parce qu'un vote, ça compte

produits
 sein du C
 d'obteni
 provena
 volaille?
 M. Forti
 par plus
 M. Stev
 volaille
 disposé
 pays alo
 qu'il soit
 Ce d
 canadien
 partagé p
 qui com
 dans le
 veulent
 tout cha
 du OU
 conséq
 producte
 fluctuat
 entraîne
 product
 Humph
 mouven
 rencont
 autres pr
 D'aut
 boeufs
 avenir d
 pas déve
 territoire
 craint a
 advenan
 "Dép
 plus de
 Québec
 fournis
 payer le
 connais
 une gifl

S
 R
 4
 QTE
 11
 6
 5
 1
 2
 1
 4
 4
 3
 Q
 P
 P
 D

produits agricoles que celles dont il jouit au sein du Canada. "Le Québec sera-t-il capable d'obtenir des surtaxes de 280 % sur le lait en provenance des Etats-Unis, les oeufs ou la volaille? J'en doute sérieusement" a soutenu M. Fortier dont les propos ont été renchérissés par plusieurs autres producteurs, notamment M. Stewart Humphrey, un producteur de volaille de Saint-Malachie, qui n'est pas disposé à se sacrifier pour créer un soi-disant pays alors qu'il en a un qui lui convient, bien qu'il soit perfectible.

Ce désir de changement de la fédération canadienne, M. Humphrey le croit d'ailleurs partagé par des canadiens des autres provinces qui comme lui souhaitent des changements dans le système fédéral actuel. "Eux aussi veulent changer le système fédéral mais sans tout chambarder, comme le propose le camp du OUI qui ne se soucie guère des conséquences désastreuses d'un oui pour les producteurs agricoles. "Un oui entraînera une fluctuation à la hausse des taux d'intérêts qui entraîneront des pertes importantes pour les producteurs agricoles" soutient M. Humphrey, dont les fonctions au sein du mouvement syndical agricole l'amène à rencontrer souvent ses collègues éleveurs des autres provinces canadiennes.

D'autres, comme Yvan Roy, producteur de boeufs de Saint-Léon, s'interroge sur son avenir dans un pays rapetissé. "On ne pourra pas développer nos marchés en rapetissant le territoire" de prétendre ce producteur qui craint aussi une flambée des prix du boeuf advenant un oui au référendum.

"Dépendant des provinces de l'ouest pour plus de 70 % de ses besoins en boeuf, le Québec devra composer avec l'humeur des fournisseurs qui ne se gêneront pas pour faire payer le gros prix pour leur boeuf. Je ne connais personne qui soit heureux de recevoir une gifle en pleine figure et c'est justement ce

que ferait le Québec au reste du Canada en votant oui au référendum" de poursuivre M. Roy.

Producteur de Sainte-Claire, M. Denis Fauchon renchérit en soutenant que les mécanismes de négociation et de fixation des prix et des barrières tarifaires sont de responsabilité fédérale. Advenant un oui au référendum, le Québec perdra donc tout contrôle sur ces mécanismes de stabilisation et de contrôle des marchés. Les acquis historiques comme les 47 % de la production laitière canadienne dévolue au Québec, seront compromis par un oui qui s'avérera un facteur de déstabilisation économique plutôt qu'un gage de prospérité, comme l'est l'union canadienne pour la classe agricole" de souligner M. Fauchon.

Pour ces raisons, ce groupe de producteurs a donc décidé de s'afficher publiquement pour le NON et, d'expliquer les raisons qui les ont incités à choisir le camp du NON.

Conseil municipal de ville Lac-Etchemin

Marcel Rancourt élu au siège no.2

Un maigre pourcentage de 17 % des électeurs se sont prévalus de leur droit de vote lors de l'élection partielle du dimanche 15 octobre, qui a été tenue dans le but de désigner le titulaire du siège no.2.

Seulement 302 électeurs sur les 1796 inscrits sur la liste électorale se sont en effet prévalus de leur droit de vote lors de ce scrutin qui s'est soldé par la victoire de M. Marcel Rancourt.

Ce dernier a recueilli 256 votes contre 44 pour M. Michel Giguère. Deux votes ont été rejetés par le président des élections.

CENTRE D'ÉDUCATION DES ADULTES DE ST-LAZARE
116, de la Fabrique
St-Lazare (Québec)
G0R 3J0

COURS D'INFORMATIQUE DANS SON MILIEU

NOUVEAU • • • NOUVEAU

SOIT À:

ARMAGH - ST-CHARLES - ST-DAMIEN - ST-RAPHAËL

Cours	Durée	Coût
Initiation et système d'exploitation	22 h	85 \$
Traitement de texte, base et avancé	45 h	165 \$

EN COLLABORATION AVEC LA S.Q.D.M.:

Chiffrier électronique, Lotus 1-2-3	45 h	90 \$
-------------------------------------	------	-------

POUR JANVIER 1996, EN COLLABORATION AVEC LA S.Q.D.M.:

Traitement de texte de DOS à WINDOWS	15 h	30 \$
Traitement de texte WINDOWS	45 h	90 \$
Transformation des produits de l'érable	30 h	À venir

FORMATION GÉNÉRALE - ANGLAIS

Nouveau départ: Le 13 novembre 1995 - 1re à 5e secondaire

INSCRIPTION: 31 octobre de 13 h 30 à 16 h 00 et de 18 h 30 à 20 h 30

POUR INFORMATION:

883-2677

SPÉCIAUX SURPLUS D'INVENTAIRE SUR ARMES DE CHASSE

Rodrigue Sports inc.

4 CHEMINS, SAINT-PROSPER • (418) 594-5117

Comparez
nos prix
incroyables

Remington. CARABINES

QTÉ	MOD.	CAL.	RÉG.	SPÉCIAL
11	700 ADL	243-30-06	599,95\$	489,95\$
6	700 BDL	30-06-25-06	699,95\$	589,95\$
5	Seven Youth	7MM08-243	549,95\$	479,95\$
1	700 Stainless	300 mag.	799,95\$	589,95\$
2	700 Mountain Rifle	30-06	800,00\$	599,00\$
1	700 Camouflage	30-06	800,00\$	599,00\$
4	7600 Pompe	30-06	649,95\$	529,95\$
4	522 Viper	22 semi-auto	249,95\$	189,95\$
3	552 BDL	22 semi-auto	410,00\$	349,95\$

Remington. FUSILS

MOD.	CAL.	RÉG.	SPÉCIAL
870 Pompe Express	12	415,00\$	289,95\$
870 Pompe SPS camouflage	12	599,95\$	489,95\$
870 Pompe Express synthétique noir	12	399,95\$	289,95\$
870 ComboWinchoke	20	520,00\$	399,95\$
1 canon 21 po. et 1 canon 28 po.			
Perless superposé	12	1699,95\$	1265,00\$
1187 semi-auto avec coffret rigide	12	799,95\$	689,95\$

QTÉ	MOD.	CAL.	RÉG.	SPÉCIAL
PARKER HALE VERROU				
1	1200C	30-06	799,95\$	575,70\$
WHEATHERBY VERROU				
1	Vanguard	270	960,00\$	699,50\$
BROWNING LEVIER				
4	BLR	30-06 et 270	771,90\$	649,95\$
MANU-ARMS SUPERPOSÉ 2 CANONS				
2		410	289,50\$	199,50\$
WINCHESTER POMPE				
1	1300	20	399,50\$	269,70\$

Ces offres sont valides
jusqu'au 4 novembre
1995 ou jusqu'à
épuisement
des stocks



PRIX COUPÉS DE 20% SUR TOUTES LES ARMES USAGÉES JUSQU'AU 4 NOVEMBRE '95

QUANTITÉS LIMITÉES
PREMIER ARRIVÉ
PREMIER SERVI
DERNIÈRE CHANCE



Rodrigue Sports inc.

4 CHEMINS, SAINT-PROSPER • (418) 594-5117

22

22

22

EN BREF - EN BREF - EN BREF - EN BREF - EN BREF - EN BREF - EN BREF -

Gagnants des prix du 60e de Saint-Léon

Les gagnants des prix lors des festivités du 60e anniversaire de fondation du cercle de fermières sont M. Bertrand Bisson de Saint-Luc, Mmes Francine Vallières, Jeannette Roueau et Claire Nadeau ainsi que M. Luc Roy de Saint-Léon.

Bazar de la fabrique de Sainte-Germaine

Le 10, 11 et 12 novembre se tiendra au centre culturel de Lac-Etchemin un bazar au profit de la fabrique. Ouvert de 9:00 à 22:00 dans le but de financer l'achat d'un ordinateur, cette activité donnera la chance aux participants de remporter de nombreux prix.

Pour information, Mme Lise Cloutier au 625-8383.

Salon de l'Artisane de Sainte-Justine

Artisans, artisanes et photographes de la région vous offriront leur oeuvres, le samedi 28 octobre de 13:00 à 21:00 et le dimanche de 10:00 à 16:30, lors du salon de l'artisane de Sainte-Justine, qui est organisé au centre civique de l'endroit.

Le Chabotté sollicitera vos dons

Le 28 octobre, à l'occasion de l'halloween, la Maison des Jeunes "Le Chabotté" de Lac-Echemin passera les portes afin de recueillir vos dons en argent pour poursuivre ses

activités.

Une rencontre d'information du club de recherche d'emploi Beauce-Etchemins tient une rencontre d'information le mercredi 25 octobre à 9:00, au 170 rue du Parc à Saint-Joseph.

Cette rencontre d'information est gratuite comme la session de formation qui suivra jusqu'au 17 novembre et permettra à toutes les catégories de sans-emplois de disposer de toutes les ressources, de l'expertise et des moyens pour se trouver un emploi, et ce gratuitement.

Pour informations supplémentaires 397-5040.

Expo-vente des fermières de Saint-Léon

Pour la 5e année, le cercle de fermières de Saint-Léon organise un expo-vente le samedi 28 octobre de 13:00 à 22:00 et le dimanche 29 octobre de 10:00 à 17:00, au centre communautaire de l'endroit.

Pour réserver une table, adressez-vous à Jeannine au 642-2142 ou à Rita au 642-5058.

Bienvenue à tous.

Maison de la famille de Bellechasse

Groupe d'entraide pour personnes en deuil

A compter du 31 octobre, la Maison de la famille de Bellechasse organise une série de rencontre à l'intention des personnes qui vivent une même blessure.

Les rencontres se tiennent les mardis soirs du 31 octobre au 12 décembre ainsi que du 9 janvier au 6 février prochain.

Les rencontres débutent à 19h00 et se tiennent à la maison de la famille au 130 rue aubé à Saint-lazare.

Les inscriptions sont obligatoires et sont font : au 883-3101 avant le 27 octobre, es frais virés sont acceptés. Les groupes sont composés d'un nombre maximum de 12 personnes et les frais d'inscriptions fixés à 5 \$.

Coopérative de Services Professionnels de Bellechasse

LES SERVICES D'UN PSYCHOLOGUE

Pourquoi consulter un ou une psychologue?

Il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises raisons pour consulter. Les motifs les plus fréquents sont les suivants:

- parce qu'on éprouve des difficultés personnelles: je me sens mal dans ma peau, j'ai peur, je suis angoissé, déprimé ou stressé, en fait je sais que ça ne va pas et que quelque chose m'empêche de m'épanouir;
- parce qu'on vit une épreuve: on a besoin d'aide lorsqu'on vit des circonstances difficiles telles que la maladie, un deuil, une séparation, une perte d'emploi, etc.
- parce qu'on éprouve des difficultés dans ses relations interpersonnelles: dans le couple, la famille, avec les amis, parce qu'on se sent seul, isolé;
- parce qu'on veut vivre plus intensément: sans nécessairement vivre des moments difficiles, on veut mieux se connaître, on veut se développer, enrichir sa vie et engager une démarche de croissance personnelle;
- parce qu'on a une décision à prendre: pour y voir plus clair, pour analyser les avantages et les inconvénients, pour se préparer aux conséquences d'une décision, etc.

Alors qui consulter? Un psychologue, un psychiatre, un psychothérapeute?

Le psychologue: est un professionnel qui possède une formation universitaire (obligatoirement une Maîtrise spécialisée en psychologie). Au Québec, le titre de psychologue est protégé, ce qui veut dire que tous les psychologues doivent avoir satisfaits aux exigences de l'Ordre des psychologues du Québec et être inscrits au tableau des membres.

Le psychiatre: est un médecin spécialiste. De par sa formation, il est spécialisé dans le traitement des troubles mentaux nécessitant la plupart du temps, la prescription de médicaments. Au Québec, l'exercice de la psychiatrie est protégé, ce qui veut dire que tous les psychiatres doivent être des médecins spécialistes, membres du Collège des médecins du Québec.

Le psychothérapeute: celui ou celle qui offre des services de psychothérapie. Présentement ce titre n'est pas contrôlé au Québec: aucun programme universitaire ne mène à un diplôme de psychothérapeute. Le titre de "psychothérapeute" peut être utilisé par des psychologues, des psychiatres qui offrent des services de psychothérapie mais aussi par tout autre personne, qu'elle possède une formation adéquate ou non. Il est donc préférable de s'assurer que le psychothérapeute a reçu une formation appropriée et qu'il est membre d'un ordre professionnel.

Qu'est-ce qu'une psychothérapie?

La psychothérapie consiste à rencontrer le psychologue en entrevue individuelle, dans son bureau, pendant environ une heure chaque semaine.

Suivre une psychothérapie, c'est décider de se confronter à ses difficultés personnelles et d'améliorer sa façon de vivre, de ressentir et d'agir. C'est aussi s'engager dans un processus de changement enrichissant et exigeant. Il s'agit d'une démarche personnelle où le psychologue aide à y voir plus clair et à prendre des actions de changement. Il n'y a pas de recette miraculeuse en psychothérapie, il n'y a aucune solution toute prête, applicable immédiatement, sans effort. Une thérapie, ce n'est pas raconter ses problèmes à un psychologue silencieux et ce n'est pas non plus une conversation entre amis. Il s'agit plutôt d'échanges orientés vers des objectifs précis. La plupart des sujets peuvent être abordés en thérapie s'ils servent à atteindre ces objectifs mais l'échange est axé sur votre vie personnelle, vos sentiments et sur ce qui est important pour vous.

Plusieurs personnes pensent que le psychologue est très souvent silencieux et il est vrai que l'écoute active du psychologue fait partie de la thérapie mais, dans la majorité des cas, le psychologue intervient également; il pose des questions, commente ce que vous venez de dire, vous demande des précisions et vous aide à exprimer des sentiments et à relater des événements. Il pourra aussi utiliser des exercices qui vous permettront de vous concentrer, de revivre une scène vécue ou d'imaginer une situation. (Référence: "Le psychologue et vous" de l'Ordre des Psychologues du Québec.)

Pour plus de renseignements vous pouvez me contacter au 885-4551 ou venir me rencontrer au 1012 Boulevard Bégin à Saint-Anselme.

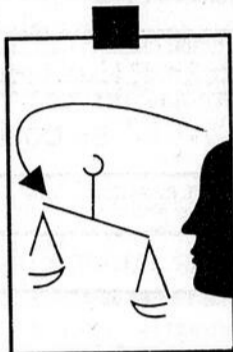


Caroline Trottier, psychologue (m.p.s.)

Coopérative de Services Professionnels de Bellechasse

1012, BOUL. BÉGIN, SAINT-ANSELME

Tél.: 885-4551 / Fax: 885-4820



Nous sommes les spécialistes en abris d'autos
N'achetez pas sans nous consulter

- ESTIMATION GRATUITE
- Achetez maintenant et payez dans 6 mois
- (sur approbation de crédit et non applicable sur spéciaux)
- Concept solide, sécuritaire et facile à monter.

MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ PRIX
Abri d'auto 10 x 17½
Rég.: 549\$ Spécial: 489\$

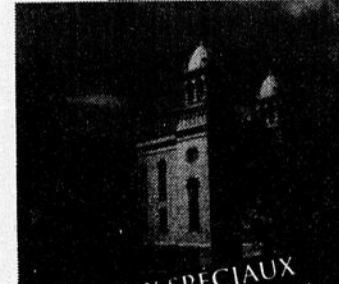


435, boul. Taché Est, Montmagny
(418) 248-7844 Beauce: 227-3087

- Vente
- Location
- Réparation
- Installation
- Abris d'autos
- Portiques d'hiver
- Fabrication d'auvents commercial et résidentiel
- Toiles de camion
- Toiles de tous genres
- Enseignes lumineuses
- Nouveau concept aluminium

1-800-463-5889

UNE NOUVELLE RÉSIDENCE... pour les aînés!



PRIX SPÉCIAUX aux 50 premiers clients

appartements et studios à partir de 895 \$/mois

INCLUANT
• 3 repas/jour • entretien ménager
1 fois/semaine • surveillance infirmière 24 hrs
• aide pour hygiène hebdomadaire (si désiré).

LES RÉSIDENCES DU
Precieux-Sang
69, rue Saint-Louis, Lévis
G6V 4G2

Un projet d'hébergement remarquable!
Entièrement rénovée, solarium sur cinq étages avec vue panoramique sur le fleuve St-Laurent et le Château Frontenac.

Des services de qualité!

Un personnel qualifié et des soins infirmiers complémentaires 24 heures par jour.

LES RÉSIDENCES DU PRÉCIEUX-SANG VOUS ACCUEILLENT...

- Du lundi au samedi de 9 h à 17h
- Le dimanche de 13 h à 17 h

Ou sur rendez-vous : 837-3715



OUVERTURE 1^{er} FEVRIER 1996
n.b. La loi vous permet d'annuler votre bail actuel avec un préavis de 3 mois.

LES PETITES ANNONCES CLASSÉES

100 IMMEUBLES 100 À 114

100 LOGEMENTS À LOUER

LAC-ETCHEMIN: 2-1/2 pces, semi-meublé et 4-1/2 pces, libre immédiatement. Inf. Danyelle ou Patrice: 625-7712 ou 625-2671 (JNO)

ST-LUC: 2 logements 4-1/2 pces, poêle, réfrigérateur si désiré. Inf.: 625-3322. (JNO)

LAC-ETCHEMIN: Au 319-A rue Gagnon, 4-1/2 pces, taxes comprises, libre 1er juillet. Inf.: 625-8792 ou 625-6941 ou 625-3930. (JNO)

STE-CLAIRE: 4-1/2 pces, genre condo, entrée laveuse-sécheuse, remise insonorisée, déneigement, libre 1er octobre. Inf.: 883-2331 ou 883-2339. (29-10)

LAC-ETCHEMIN: Logement 2-1/2 pces meublé, situé au 227A, 2e Avenue. Inf.: 625-6271. (JNO)

STE-CLAIRE: 2-1/2 pces, 3-1/2 pces, poêle et réfrigérateur, laveuse-sécheuse, stores. Taxes incluses. Déneigement. Près de l'arène. Libres immédiatement. Inf.: 789-3152. (12-11)

LAUZON: Près des centres commerciaux et des écoles, grand 4-1/2 pces, entrée individuelle. À partir de \$450.00. Grand stationnement. Inf.: 418-837-2841. (19-11)

À SOUS-LOUER ST-ANSELME: 4-1/2 pces, très propre. Inf.: 885-4681 / 883-2919 soir ou 885-4353. (22-10)

ST-RAPHAËL: 34, rue Duchêne, logement 3-1/2 pces, libre immédiatement, \$275.00/mois, non chauffé, non éclairé. Inf.: 1-800-561-6476. (22-10)

LAC-ETCHEMIN: 144, 3e Avenue. 4-1/2 pces, taxes et déneigement compris, \$275.00/mois. Inf.: 625-3394. (29-10)

LAC-ETCHEMIN: 3-1/2 pces, très propre, entièrement meublé, situé au 207, 2e Avenue. Près de tous les services. Taxes et déneigement compris. Libre immédiatement. Inf.: 625-1912 après 16h00. (JNO)

ST-CHARLES: Logements 3-1/2 pces, rue tranquille, centre du village, 1er plancher, non chauffé, \$315.00/mois. Inf.: 418-831-4849. (29-10)

ST-LUC: Logement 5-1/2 pces, chauffé, taxes incluses. Situé au 208 rue Principale. Inf.: 636-2051. (5-11)

LAC-ETCHEMIN: Logement 4-1/2 pces situé au 206, 2e A 1er novembre. Inf.: 625-6863 ou 625-3992. (29-10)

ST-ANSELME: Grand 4-1/2 pces, haut de maison neuve, cabanon, grand stationnement. Inf.: 885-9857. (22-10)

LAC-ETCHEMIN: Au 275-A, 3e Avenue. Logement 4-1/2 pces, taxes comprises. \$250.00/mois. Libre 1er décembre 1995. Inf.: 625-3341. (12-11)

BUCKLAND: 1 logement 2-1/2 pces, meublé, \$125.00. 2 log. 4-1/2 pces, meublés, \$150.00. Inf.: 885-9499. (22-10)

LAC-ETCHEMIN: Jumelé rue Bouchard, aires ouvertes, bien éclairé, planchers de bois franc, 3 chambres, 2 salles de bains, libre immédiatement. Inf.: 836-1536 ou 625-3172. (12-11)

ST-GERVAIS À SOUS-LOUER: Grand 4-1/2 libre immédiatement, fin de bail à prix très raisonnable. Inf. Nathalie 887-3985 ou 887-6737. (12-11)

LAC-ETCHEMIN À SOUS-LOUER: 3-1/2 pces, situé au 206B rue du Sanatorium, chauffé, meublé, éclairé. Libre 1er novembre ou avant. Inf.: 625-5787 ou 625-5403 ou 267-5201. (22-10)

101 CHAMBRES

LAC-ETCHEMIN: Chambre avec cuisine et chambre de bains privée, service laveuse-sécheuse, téléphone. Tous les services compris pour inf.: 267-5201 ou 267-5237. (JNO)

CHAMBRE ET PENSION: Type familial pour personnes autonomes. Beaumont: 833-2383. (5-11)

102 MAISONS À VENDRE

LA DURANTAYE: Maison de campagne à vendre pour la déménager. 2 étages, rénover en partie. Prix à discuter. Inf.: 884-3216. (22-10)

ST-LÉON: Maison située au 406, rue Principale, 2 étages, chauffage électrique, à l'huile et au bois (bois entré pour l'hiver), beaucoup de commodités. Offre raisonnable acceptée. Inf.: 642-5077. (5-11)

ST-DAMIEN: Maison 22 x 22, 1-1/2 étage, terrain de 8570 p.c., boisé et intime, avec les services. OUI \$9500 ou faites votre offre. Inf.: 418-887-3180. (22-10)

ST-CAMILLE VILLAGE: Cottage, très propre, bien entretenu, 4 chambres, garage, serre, abri d'auto, cuisine d'été. \$9,900\$ négociable. Inf.: Denise Filteau, La Capitale Courtier Immobilier Agréé, 418-839-0001. (22-10)

LAC-ETCHEMIN: Maison au bord du lac, 134 Place du MouDirectement du propriétaire. Inf.: 625-7681 ou 625-5873. (29-10)

À VENDRE: Maison mobile sur son propre terrain de 13.600 p.c., 3 chambres, cabanon 12 x 20, patio avec titre 10 x 20. La Durantaye. Inf.: 884-2407. (29-10)

IMPECCABLE bungalow 26 x 40, tout brique, chauffage électrique et bois, aménagement paysager récent par professionnels. Situé au 33A, Principale, St-Raphaël. Inf.: 1-418-243-2039. (5-11)

BUCKLAND: Maison à revenus, 6 logements, idéal pour personnes âgées. Prix: \$90,000. Inf.: 885-9499. (22-10)

MAISON MOBILE 1971, à déménager, 12 x 60. Toute offre raisonnable acceptée. Inf.: 883-5100 après 17h00. (12-11)

PRIX TRÈS INTÉRESSANT LAC-ETCHEMIN: Maison moderne, sous-sol fini, 2 chambres de bains, foyer, piscine, 3 chambres à coucher. Inf.: 625-3318. (12-11)

STE-GERMAINE: Plein-pied, 5-1/2 pces, sous-sol fini, abri d'auto, jardin, garage. Terrain 150 x 300. Fournaise au bois ou électrique. Cause départ. Directement du propriétaire. Inf.: 625-3884. (22-10)

102 MAISONS À LOUER

MAISON PANORAMIQUE BORD LAC RAQUETTE: Rang 12 de Lac-Étchemin. \$350/mois, meublé, éclairé, chauffé, fenêtres spacieuses, foyer combustion lente. Inf.: Rolande Vachon, 625-8141 entre 11h00 et 15h00. (3-12)

CAUSE DÉPART À L'ÉTRANGER située rte 204, en campagne, à Ste-Rose. Meublée. Inf.: 267-5405 Réjean. (22-10)

103 CHALETS

MONT-ORIGINAL: Chalet meublé, raison de vente, transfert. Prix demandé \$57,900. Après 21h00: 1-604-762-8905 / 418-789-2516. (JNO)

RE/MAX

Fortin, Delage inc. courtier immobilier agréé

GINETTE AUBIN, agent

117, rue Chabot, Sainte-Claire

Bur: **883-3070**



ST-LÉON "14 RUE ROY": Bungalow 4-1/2 pces, rénove.



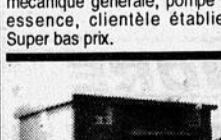
STE-CLAIRE "127 DE L'ÉGLISE":



ST-ANSELME "RTE BÉGIN": Bâtisse commerciale, 40 x 48, âge 1994, extérieur acier, terrain 10656'c. Inférieur à 100 000,00\$.



"COMMERCE" ST-CHARLES: Spécialisé en peinture d'électroménagers, meubles, équipements bureaux, clientèle établie. \$35000.00.



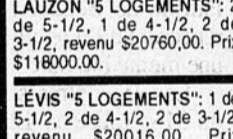
PRÈS STE-CLAIRE: Garage mécanique générale, pompe à essence, clientèle établie. Super bas prix.



STE-CLAIRE "BOUL. GAGNON": 4 logements de 4-1/2 pces chacun, type condo, entièrement loué. Faites offres.



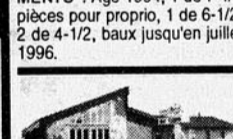
HONFLEUR "BÂTISSE COMMERCIALE": 40' x 70', résidence adjacente 4-1/2 pces, construction 1979, terrain 150' x 150', avec ou sans inventaire.



LAUZON "5 LOGEMENTS": 2 de 5-1/2, 1 de 4-1/2, 2 de 3-1/2, revenu \$20760,00. Prix \$118000,00.



LÉVIS "5 LOGEMENTS": 1 de 5-1/2, 2 de 4-1/2, 2 de 3-1/2, revenu \$20016,00. Prix \$109500,00.



"MAISON POUR PERSONNES HANDICAPÉES": Permis de 14 pensionnaires, résidence adjacente pur proprio. Revenu garanti.



PINTENDRE "4 LOGEMENTS": Âge 1994, 1 de 7-1/2 pces pour proprio, 1 de 6-1/2, 2 de 4-1/2, baux jusqu'en juillet 1996.



ST-RAPHAËL "BÂTISSE COMMERCIALE": Résidence adjacente, local 2100'c., idéal pour maison de retraités. Au coeur du village.



HONFLEUR "FERME": Maison 8 pces, rénover, grange 40' x 160', impeccable, bâtiments. Terrain 73 arpents drainés, érabièrre.



ST-RAPHAËL "FERMETTE": Bungalow 6 pces, sous-sol aménagé. Terrain 30 arpents dont 80% boisé, bornée par rivière. \$69500,00.



HONFLEUR "FERMETTE": Ancestrale 8 pces, impeccable, garage adjacent, grange 32 x 100, très bon état, terrain 4 arpents.



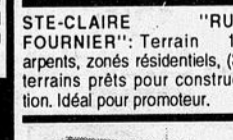
ST-GERVAIS "FERME 182 ACRES": Maison 6-1/2 pces, 1987, grange 60 x 60, terrain 97 acres culture drainées, 85 acres boisé.



ST-GERVAIS "FERME PORCINE": Maternité capacité 160 truies, troupeau inclus, maison rénover 9 pces, terrain 62 arpents.



BEAUMONT "RANG VILLEMARIE": Terrain 78317'c., avec hangar 16 x 40, droit de construire. \$14000,00.



STE-CLAIRE "RUE FOURNIER": Terrain 18 arpents, zonés résidentiels, (3) terrains prêts pour construction. Idéal pour promoteur.



BUCKLAND "FERMETTE 15 ACRES": Maison 7 pces, 5 chambres, grange, garage, poulailler. Près du Massif. \$53500,00.

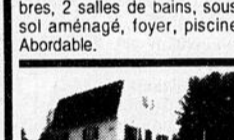
MAISONS / CHALETS



STE-CLAIRE "SECTEUR DE RÉVE": Maison jumelée, 1993, 5-1/2 pces, 3 chambres, qualité supérieure. Faut voir.



STE-CLAIRE "RUE HUDON": Moderne 7 pces, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, foyer, piscine. Abordable.



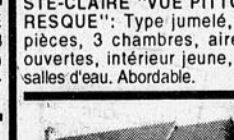
STE-CLAIRE "SITUÉE EN BORDURE D'UN RUISSEAU": Chalet sur solage, 4-1/2 pces, garage, sentier, lac, terrain 2.75 arpents.



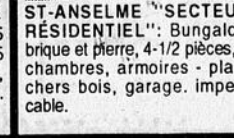
STE-CLAIRE "SECTEUR COMMERCIAL": Maison 6 pces, 3 chambres, garage adjacent, située Rte Bégin. \$67500,00.



STE-CLAIRE "VUE PITTORESQUE": Type jumelé, 6 pces, 3 chambres, aires ouvertes, intérieur jeune, 2 salles d'eau. Abordable.



ST-ANSELME "SECTEUR RÉSIDENTIEL": Bungalow brique et pierre, 4-1/2 pces, 2 chambres, armoires - planchers bois, garage. Impeccable.



ST-ANSELME "SECTEUR JEUNE": Bungalow brique et pierre, 4-1/2 pces, armoires chêne, garage. Terrain privé.



ST-ANSELME "POSSIBILITÉ DE REPRISE DE VOTRE BAIL": Jumelé, 5-1/2 pces, 2 salles d'eau, sous-sol 90% aménagé. Faites offres.



ST-ANSELME "30 DU PARC": Maison-mobile, 4-1/2 pces, aires ouvertes, terrain paysager.



ST-ANSELME "SECTEUR PAISIBLE": Bungalow tout brique, 5-1/2 pces, aires ouvertes, garage, terrain 17000'c. \$63000,00.



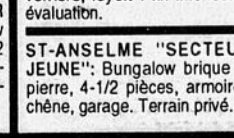
ST-ANSELME "PRINCIPALE": Authentique 1877, 6 pces, planchers bois, cuisine d'été. Terrain 129' x 147', \$35000,00.



À 3 MI. DE ST-ANSELME \$79000,00: Canadienne 1982, 5-1/2 pces, armoires chêne, patio 16' x 20', secteur boisé.



ST-ANSELME "SPACIEUX": Cottage 10 pces, 4 chambres, foyer, bain tourbillon, planchers granit, mezzanine, piscine creusée.



ST-ANSELME "ERNEST-ARSENAULT": Maison jumelée, 5-1/2 pces, 3 chambres, 1980, grand patio, terrain paysager. \$55000,00.



ST-ANSELME "RUE STE-ANNE": Bungalow 5-1/2 pces, planchers bois, rénovations récentes, sous-sol aménagé. Prix compétitif.



ST-ANSELME "RTE BÉGIN": 2 logements de 5-1/2 pces chacun, 1 de disponible pour acheteur. À ne pas manquer.



ST-ANSELME "PRINCIPALE": Authentique 1877, 6 pces, planchers bois, cuisine d'été. Terrain 129' x 147', \$35000,00.



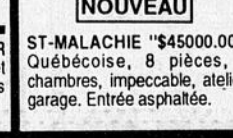
ST-ANSELME "PRÈS D'UN LAC": Bungalow 1994, 5-1/2 pces, aires ouvertes, terrain 44000'c. Aucun voisin arrière.



ST-ANSELME "RUE FRADETTE": Québécoise 1976, 10 pces, 4 chambres, foyer, nouvellement décoré, garage double, terrain paysager.



ST-DAMIEN "COMMERCIALE": Maison, 5-1/2 pces, 3 chambres, 2 solariums, grand terrain, garage impeccable. \$45000,00.



ST-MALACHIE "\$45000,00": Québécoise, 8 pces, 4 chambres, impeccable, atelier, garage. Entrée asphaltée.



ST-MALACHIE "11^e RUE": Bungalow brique et pierre, 7 pces, 1984, 5 chambres, terrain 32885'c., secteur paisible. Faut voir.



ST-MALACHIE "SECTEUR RECHERCHE": Chalet sur solage, 4-1/2 pces, habitable à l'année, terrain 12144'c. \$43500,00.



ST-MALACHIE "PRÈS RIVIÈRE": Chalet 4-1/2 pces, 2 chambres, habitable à l'année, terrain 8000'c., \$23000,00.



ST-MALACHIE "RUE PRINCIPALE": Maison 1-1/2 étage, 7 pces, 3 chambres, cuisine d'été, occupation rapide. \$22000,00.



ST-MALACHIE "SECTEUR DE RÉVE": Maison 4-1/2 pces, 2 chambres, 1984, terrain 68545'c., petite érabièrre, \$45000,00.



ST-MALACHIE "DANS UN BOISÉ": Maison 4-1/2 pces, 2 lacs privés, terrain 74 arpents boisés, (sentiers-ruisseaux) Faut voir.



HONFLEUR "SUPERBE": Canadienne 10 pces, 4 chambres, planchers bois, mezzanine, ext. pierre et brique, toute beauté. Prix incroyable.



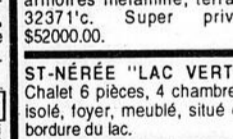
HONFLEUR: Bungalow 1980, entrée split, aires ouvertes, 5-1/2 pces, 3 chambres, brique et pierre. Toute beauté.



"PRÈS D'UN LAC ET RIVIÈRE": Située à St-Raphaël, 5-1/2 pces, 1991, remise, terrain 103 x 172 semi-boisé. \$45000,00.



ST-RAPHAËL "SITUÉE DANS UN BOISÉ": 4-1/2 pces, 1-1/2 étage, terrain 200 x 200. \$27000,00.



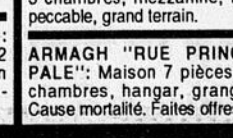
ST-NÉRÉE "4^e RANG": Moderne 1986, 5-1/2 pces, armoires mélamine, terrain 32371'c. Super privé. \$52000,00.



ST-NÉRÉE "LAC VERT": Chalet 6 pces, 4 chambres, isolé, foyer, meublé, situé en bordure du lac.



ST-LAZARE: Cottage 9 pces, 6 chambres, rénovations récentes, véranda, garage. Idéal pour maison d'accueil, etc.



ST-LÉON "RG ST-FRANÇOIS": Québécoise, 5-1/2 pces, 3 chambres, 2 garages, terrain 57551'c., impeccable. \$35000,00.

PAYEZ SEULEMENT

ANNONCE NON ENCADRÉE
1709\$
POUR 4 SEMAINES
TAXES INCLUSES
MAXIMUM 15 MOTS
15¢ DU MOT ADDITIONNEL

ANNONCE ENCADRÉE
2223\$
POUR 4 SEMAINES
TAXES INCLUSES
MAXIMUM 15 MOTS
15¢ DU MOT ADDITIONNEL

3 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE

PAR LA POSTE
(accompagné de votre chèque ou mandat-poste)

LA VOIX DU SUD
C.P. 789, LAC-ETCHEMIN,
GOR 1S0

PAR TÉLÉPHONE
Porté à votre compte

625-7471 883-2326
MasterCard VISA

À NOS BUREAUX
 Paiement comptant

227-B, 2e Avenue
LAC-ETCHEMIN
(face au Marché Métro)

Texte de votre annonce: Rubrique désirée

- | | | |
|----------|-----------|-----------|
| 1- _____ | 6- _____ | 11- _____ |
| 2- _____ | 7- _____ | 12- _____ |
| 3- _____ | 8- _____ | 13- _____ |
| 4- _____ | 9- _____ | 14- _____ |
| 5- _____ | 10- _____ | 15- _____ |

Faveur obtenue: 5,70\$
Prière au Sacré-Coeur
Sans photo: 17,09\$
Avec photo: 22,79\$
Merci mon Dieu 8,26\$
(TPS et TVQ incluses)

NOM: _____
ADRESSE: _____
TÉL.: _____

HEURE DE TOMBÉE: JEUDI 10h00

HABITABLE ET ACCÈS À L'ANNÉE à St-Luc, droit de pêche, poêle à bois, vendu tout meublé, cabanon, secteur boisé, \$39,000 négociable. Inf.: Denise Filteau, La Capitale Courtier Immobilier agréé: 418-839-0001. (22-10)

105 TERRAINS

ST-DAMIEN: Route St-Gérard, terrain résidentiel 150 x 220 pi. cadastré, prix demandé: \$7,100. Terrain 100 x 100 rue Fradette, cadastré, \$12,500. Terrain commercial Boul. Métivier, prix à l'évaluation \$27,000, prix demandé \$24,500. Inf.: après 21h00 au 1-604-762-8905 ou 418-789-2516. (JNO)

ST-LUC: Emplacement 55 x 180 p.c., situé dans le village, avec services d'aqueduc et d'égouts. Inf.: 636-2051. (5-11)

107 COMMERCES

À VENDRE: Commerce de motoneiges et motos usagées. Endroit stratégique. En pleine expansion. Inf.: 642-2207. (29-10)

À VENDRE ST-ODILON: Résidence d'accueil, 4 usagers, possibilité de 9. Cause santé. Inf.: 464-4583.

À VENDRE: Garage de mécanique générale, débousselage, chambre à peinture, équipements inclus. \$35,000. S'adresser à: Bruno Savoie: 935-3536. (JNO)

À VENDRE, RÉSIDENCE D'ACCUEIL pour personnes retraitées, très bien située au centre du village. Inf.: demandez Mireille, 595-2676. (29-10)

111 TERRE

ST-CAMILLE ATTENTION CHASSEURS 80 arpents avec érablière, chalet habitable à l'année, 5 chambres à coucher, avec garage, \$59,000. Inf.: 418-877-2722. (12-11)

ST-CAMILLE: Terre à bois de 100 acres, plantation d'épinettes, accès par route aux deux bouts du lot. Excellent territoire de chasse. Inf.: 595-2130. (12-11)

BUCKLAND ÉRABLIÈRE À LOUER: Environ 3500 entailles. Long terme 10 à 15 ans. Cabane, équipements inclus. Tubulure non installée. Inf.: 789-2703. (22-10)

112 RECHERCHE

RECHERCHE: terrain zoné agricole, situé au bord de la rivière Etchemin. Inf. demandez Carol ou Louise, 524-8580 répondeur 529-5194. (22-10)

RECHERCHE À NON-FLEUR OU STE-CLAIRE: terrain 10 arpents, ruisseau, boisé, de \$8000, ou ferme 10 arpents environ, \$25,000. Inf.: 885-9726. (22-10)

114 CONDO
FLORIDE: Condo à louer. Tout équipé, 3 chambres, 2 salles de bains, TV française, piscine, tennis, 5 minutes de la mer et golf. Inf.: 885-4073. (26-11)

200 VÉHICULES

200 AUTOS À VENDRE

GHISLAIN CHABOT: Achat, vente, échange d'autos, motos, motorisés usagés. 40 modèles en inventaire, choix entre \$1500. et \$10,000. 700, rang de la Fourche, Armagh, Bellechasse, GOR 1A0. Tél.: 466-2551 (JNO)

À VENDRE: Jimmy 4x4 1986, accidenté top et pare-brise moteur réusiné, 6000 km, beaucoup d'autres pièces neuves. Mécanique A1. Prix: \$1000. Inf.: 383-3150. (29-10)

CRÉDIT REFUSÉ: Location avec privilège d'achats. (514) 446-2800. (29-10)

À VENDRE: Honda Civic LX 1988, 4 portes, moteur 1.6 litre 16 valves, 269,000 km. Prix: \$1800. Ford Tempo 1985, 4 portes, 5 vitesses, moteur 2.3 litres, 217,000 km, prix: \$325.00. Pick-up Ford Ranger 1984, moteur 2.3 litres, 4 vitesses, 177,000 km, prix: \$1100. Inf.: 642-5585. (5-11)

À VENDRE: Ford Ranger XLT 1992, 4x4, king cab, 37,000 km, moteur 4 litres, automatique, et pneus d'hiver neufs. Inf.: Géra. 552-528. (12-11)

À VENDRE: Pick-up GMC S-15, 1986, king cab, 85,000 km, 5 vitesses, propre. Prix: \$3500. Inf.: 625-4974. (22-10)

À VENDRE: Pontiac Tempest 4 portes, 1988, 4 cyl., automatique, radio am-fm-cassettes. \$2950. Chrysler Le Baron 1987, 4 portes, hatchback, 4 cyl., auto., radio am-fm, \$2250. Plymouth Colt 1987, 4 cyl., 5 vitesses, \$1650. Dodge Aries 1985, 4 portes, 4 cyl. auto., \$1150. Isuzu Trooper II, 4x4, 1987, 4 cyl., 5 vitesses, radio am-fm-cassettes, \$3950. Inf.: 883-2882. (29-10)

À VENDRE: Mustang LX 1986, 4 cyl., auto., roues de mags, prix: \$850. négociable. Dodge Monaco 1968, \$200.00 pour pièces. Essieux de Civic 1983, pour trailer, \$50.00. Inf.: 887-6998 soir. (29-10)

À VENDRE: Pontiac 6000 LE, 1989, couleur blanche, très très propre. Inf.: après 18h00 642-5339. (12-11)

À VENDRE: Ford Escort 1986, 3 portes, 4 cyl., manuel. Inf.: 625-4761. (12-11)

À VENDRE: Toyota Cressida 1984, propre, pneus hiver/été. Bonne condition. \$1800. Inf.: 383-3652. (5-11)

À VENDRE: Pontiac Station wagon Le Man 1980, 2 sets de pneus d'été, 2 pneus à clous avec roues. \$200.00. Inf.: 636-2468 ou 383-3010. (22-10)

202 CAMIONS

À VENDRE: Ford F150, 1987, 4x4, prix: \$3500. Inf.: 885-4839. (12-11)

À VENDRE: Ford F150, moteur 302, 54,000 km, 4x4, 1990, club cab, très propre. Inf.: 887-6806. (12-11)

203 ÉQUIPEMENT FERME

À VENDRE: Gratte à neige et attaches, bonne condition, pour camion 4x4. Inf.: 885-9221 ou 658-3021. (29-10)

À VENDRE: 30 mangeoires à truies, stainless (neuves), \$40.00/ch. 3 trémies pré-engraissement 30", stainless (usagées) simple, \$100./ch. Pour inf.: 418-475-6900. (29-10)

À VENDRE: 8 trémies d'engraissement 30", stainless (neuves), double, \$180.00. 12 mangeoires porcelets 60", stainless (neuves) 15 à 70 lb, \$95.00. 40 mangeoires porcelets 10", stainless (neuves) 0 à 18 lb, \$10.00. Inf.: 418-475-6900. (29-10)

À VENDRE: 2 trémies d'engraissement 48", stainless (neuves) simple, \$190.00 ch. 7 mangeoires porcelets 20", simple, stainless (neuves), \$70./ch. Inf.: 418-475-6900. (29-10)

À VENDRE: Silo 3.8 tonnes, acier galvanisé, neuf, G.S.I. prix: \$1450.00. Inf.: 418-475-6900. (29-10)

À VENDRE: Silo 5.2 tonnes, acier galvanisé, neuf, G.S.I. Prix: \$1650.00. Inf.: 418-475-6900. (29-10)

À VENDRE: Tracteur White-70, 4x4, 1977, cabine, souffleur à neige, pelle à neige et terre, \$14,000. Très propre. Inf.: 885-9499. (22-10)

205 MACHINERIE

À VENDRE: Skidder Tree Farmer C6, 1980, en très bon état, moteur Deutz, 4 chaînes à anneaux, 1 pneu de rechange. Prix à discuter. Inf.: 418-383-3579. (29-10)

À VENDRE: Tracteur Case 1956, en bonne condition. Prix: \$1350 négociable. Inf.: 642-5649. (22-10)

À VENDRE: 1 épandeur à fumier New-Holland, 365 minots \$4800. 1 souffleur à neige Mickey, 7 pieds, \$1500. 1 souffleur ensilage Dion, \$550. Inf.: 885-4603. (12-11)

À VENDRE: Souffleur à neige Vohl, mécanique A1. Prêt pour la saison d'hiver. \$5000. négociable. Cause retraite. Inf.: 418-469-2741. (22-10)

ACHETEURS DE TRACTEURS DE FERME quelques Massey-Ferguson, Ford, John Deere, Cubota, etc. Payons bons prix, comptant. Inf.: 819-364-2666 Yvan ou 819-364-2021 Gervais. (19-11)



Armagh, propriété à multiples possibilités, jusqu'à 7 chambres pour foyer spécialisé, duplex, bureau, etc. Grand garage et stationnement pavé.
JACQUES CUSSON
RÉS.: (418) 652-1199
BUR.: (418) 653-1236

À VENDRE: 1 arroseuse MS 325L, 1 rampe de 15 pieds. S'adresser à Bruno Savoie 935-3536. (JNO)

À VENDRE: Timberjack 240, 1973, en bon état, avec chaîne aux 4 roues et 1 pneu de rechange, grillage de protection, trailer à fuel 260 gallons, c.a.p. et outils. \$25,000 négociable. Inf.: soir: 418-243-3626 ou 418-469-3186. (29-10)

207 MOTONEIGES

À VENDRE: Motoneige Bombardier Mach 1, 1992, 617 c.c., très propre, 3200 km. Inf.: 267-5400 soir. (29-10)

À VENDRE: Polaris 400, très propre, \$1800.00. Inf.: 642-5362 le soir. 625-5994. (22-10)

À VENDRE: Formula Plus 521, 1990, avec dossier, très propre, \$1900. Banc double Polaris, neuf et réservoir, \$350. Guires et chaîne de Polaris et courroie neuve, \$95.00. Moteur Bombardier F/A (complete), 440 c.c., \$350.00. Inf.: 789-2578. (22-10)

À VENDRE: 1 motoneige EXT 550 1993. S'adresser à Bruno Savoie au 935-3536. (JNO)

208 MOTOS

À VENDRE: Motocross Honda CR80 1983, moteur refait à neuf, crank, piston (factures à l'appui). Prix à discuter. Inf.: 267-5491 demandez Rémi. (22-10)

À VENDRE: Scooter Honda D10 SE 1992, moteur remonté à neuf en 1994. Excellente condition. Casque compris. Prix: \$950.00. Inf.: 594-6230 ou 625-6002. (JNO)

ACHÈTE motos 50 à 500 cc, mobylettes, trail cross, motos anglaises et pièces. Inf.: (418) 339-3158. (22-10)

210 TOUT-TERRAIN

À VENDRE: VTT Suzuki 1983, 125 c.c., 2 x 4, état neuf, bas millage, \$1200. Tracteur à gazon Whirt 8 hp très propre, \$450.00. Roulotte Holidare 1973, 21 pieds, tandem, propre, \$2500. Inf.: 636-2821 ou 636-2712. (12-10)

À VENDRE: Terra-Jet 400 cc, moteur original, très bonne condition. Prix: \$1000.00. Inf.: 882-5249. (22-10)

300 EMPLOIS

300 OFFRES D'EMPLOI

ACCÉDEZ À VOTRE COMPTE. Route établie de distributrices exclusive. Financement: Programme Gouvernementaux. \$50 000. Revenu Annuel. Capital Minimum Requis. OUI!!! C'est possible dans votre région. Inf.: (418) 658-5905 ou (514) 334-7898. (22-10)

\$\$\$ ATTENTION CHOCOLAT \$\$\$ L'été est enfin arrivé, gagne un vélo de montagne ou une paire de patins à roues alignées en vendant des produits de chocolat avec coupon-rabais. Tu n'a RIEN À PAYER À L'AVANCE. Livraison super rapide. Appelle vite! Région de Montréal: 277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395. (22-10)

RECHERCHE BARMAID avec ou sans expérience, plein temps, 18 ans et plus. Possibilité de logement. Inf.: 253-5000. (22-10)

AGENT DISTRIBUTEUR Distribution alimentaire pour territoires Lévis, Beaumont, St-Charles, St-Michel, St-Vallier, St-Gervais. Clientèle établie depuis 2 ans. Investissement très minime. Inf.: 833-2349. (22-10)

JOCUS Les conseillers en jouets. Le nouveau catalogue Jocus est arrivé! Recherchons conseillers pour présenter cette magnifique collection. Temps plein ou partiel. Francine 648-8876 ou 1-800-361-3161 poste 9312. (29-10)

SSSS Postes disponibles dans votre région. Aucune expérience requise, temps plein ou partiel, possibilité 900,00\$ et + semaine. Investissement discutabile. 25 ans et plus. 1-800-561-1518 (514) 449-4011. (12-11)

ST-LAZARE: gardienne demandée, à domicile, pour garder 1 enfant. Inf.: 883-2554. (22-10)

HOMME D'EXPÉRIENCE DEMANDÉ pour travailler à temps plein sur ferme porcine et bovine. Logement fourni. Inf. après 20h00, 466-2665. (12-11)

SERVEUSE DEMANDÉE au Bar Frampton à Frampton. Inf.: 418-479-5464. (29-10)

301 GARDERIE

MÈRE DE FAMILLE garderait enfants à la journée, ou à la semaine. Inf.: demandez Aline: 418-885-9481 (29-10)

302 SERVICES SPÉCIALISÉS

SI VOUS VOULEZ REJOINDRE D'AUTRES RÉGIONS: Que celles deservies par notre journal, La Voix du Sud, nous vous offrons ce service. Communiquez à C.P. 789, Lac-Étchemin, GOR 1S0, 625-7471. (JNO)

CANADA ET QUÉBEC: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes; Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises 1-800-567-2383. Ext. 7. (22-10)

FERBLANTERIE: Fabrication, modification, système de chauffage air chaud électrique, huile ou bois, solin de cheminée, recouvrement de fenêtres, évaporateurs, accessoires en stainless ou autres. Inf.: 883-2576. (22-10)

À VENDRE
Maison moderne, 30' x 48', sous-sol fini, 2 salles de bains, 3 chambres à coucher, foyer, piscine creusée et chauffée 18' x 36' pergola, terrasse aménagée
PRIX TRÈS INTÉRESSANT
625-3318

Le Permanent
Le Permanent Inc. Courtier

MONT-ORIGINAL: Terrain prêt à construire face aux pentes. Services inclus. Entretien des terrains (hiver été) inclus.

TERRAIN 180 X 200: Ste-Germaine Rang 10. Bien situé avec très belle vue. Bas prix pour vente rapide.

ST-CAMILLE: 1-1/2 étage. Maison de campagne sur la grande route. Libre immédiatement. Terrain 21 000 pc. Faites offres.

CHALET-MAISON très propre. Intérieur moderne. Planchers bois franc. Terrain 2 acres. Secteur tranquille, près St-Prosper. Bas prix.

FOND DE LOT: 50 acres. St-Camille. Partiellement boisé. Zoné blanc. Idéal pour construire un chalet ou pour la chasse.

LAC À L'ENVERS (ST-CAMILLE): Fond de lot de 77 acres sur le bord du lac. Zoné blanc (bâtissable, morcelable). Excellent territoire de chasse à l'original et au chevreuil. Près de la frontière US.

MAISON MOBILE: Pour déménager. 12 x 60. 3 chambres. Chauff. huile. Porte-patio. Appareils électriques inclus. TRÈS PROPRE.

FOND DE LOT: Bord de Rivière aux Orignaux. 99 acres. Zoné blanc. Chemin d'auto jusqu'à la rivière.

CHALET et lot 44 acres. Entièrement neuf. Lac. Très beau chalet d'auto. Ste-Rose.

BAR + Très grande résidence pour propriétaire. 10 chambres. Terrasse. TRÈS BAS PRIX. Possibilités commerciales variées.

ÉPICERIE DE VILLAGE: Magasin général. Pas de concurrence. Belle entreprise rentable. Grande résidence e. Cause de la vente. Santé.

ÉPICERIE-DÉPANNEUR: Bien située dans secteur en expansion. Bonne rentabilité. Résidence 4 chambres. Nécessite peu de comptant. Idéal pour celui qui veut créer son emploi sans trop investir.

STE-GERMAINE: Presque neuve. 4 chambres + 1 bureau. Vivoir. Sous-sol fini. Grand salon cuisine aire ouverte. Très grandes chambres. 2 salles de bains. 2 garages. Vue de toute beauté sur le village.

Louis Trudel
625-3554

CÂSTEL-PRO inc.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Solange Blanchet
Agent affilié
RÉS.: 833-7582
BUR.: 838-0900

ACHETEURS SÉRIEUX POUR FERMES ET MAISONS DE CAMPAGNE APPELEZ-MOI

ST-CHARLES, 6 pièces, 3 c.c., bungalow 40 x 26, garage isolé, 24 x 21.

ST-CHARLES, bien situé, joli bungalow 2 c.c., extérieur vinyle, fenêtres manivelles.

ST-CHARLES, centre village, 4 c.c., intérieur gyproc, plafonds finis stucco, remise 20 x 18.

ST-CHARLES, ST-RAPHAËL, grands terrains de différentes grandeurs dont un de 9 arpents.

ARMAGH, chalet hab. à l'année, 2 c.c., terrain borne au lac.

ST-CYPRINE, 5 chambres, garage, cabanon, terrain 26 250 p.c. Faites offres.

LA DURANTAYE, 28 x 31, 3 ans, 3 c.c., s.-sol aménagé avec sortie ext., cabanon, tranquille rue sans issue.

ST-GERVAIS, ancestrale, cabane à sucre, remise, garage, terrain 62 616 p.c.

ST-GERVAIS, ancestrale rénovée, garage 35 x 24, terrain 56,700 pi. ca.

ST-RAPHAËL, moderne 3 ans, 28x40, 3 c.c., ensolleillée, terrain 31 942 p.c.

RIVE-SUD, Épicerie-boucherie en pleine expansion. Bon chiffre d'affaires, vendu avec bâtisse, grand logement pour propriétaire.

À VOTRE SERVICE

RÉGION DE LAC-ETCHEMIN: 625-7471 FAX: 625-5200
RÉGION DE STE-CLAIRE: 883-2326

• Heures d'ouverture: Service annonces classées
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.
• Heures de tombée pour parution semaine suivante le jeudi précédant le dimanche de publication à 10h00 A.M.
INFORMATION GÉNÉRALE
• La Voix du Sud se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.
POUR CORRIGER, ANNULER UNE PUBLICATION
• Vous avez jusqu'au jeudi matin à 10h00 précédant la prochaine publication pour nous faire connaître vos intentions concernant la parution ou non de vos annonces classées.
• Dès la première publication d'une annonce classée à parution multiple ou continue, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et l'heure de tombée suivant cette parution.
Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

INDEX DES RUBRIQUES

100 IMMEUBLES 100 À 114	200 VÉHICULES 200 À 212	300 EMPLOIS 300 À 303	500 SERVICES ET VENTE 500 À 520	SON/TÉLÉVISEURS 513 SOUFFLEUSES/TONDEUSES 514 TRANSPORT DEMANDÉ 515 VENTES DE GARAGE 516 VÊTEMENTS 517 RECHERCHE 518 RETROUVÉ 519 MARCHÉ AUX PUCES 520
LOGEMENTS 100 CHAMBRES 101 MAISONS SEULES 102 CHALET 103 MAISONS CAMPAGNE 104 TERRAINS 105 BUREAUX 106 COMMERCES 107 FERMES 108 LOCAUX 109 PROPRIÉTÉS COMM. 110 TERRES 111 RECHERCHE 112 FOYER D'ACCUEIL 113 CONDO 114	AUTOS À VENDRE 200 4X4 201 CAMIONS À VENDRE 202 ÉQUIPEMENT FERME 203 GARAGES À VENDRE 204 MACHINERIE 205 RECHERCHE 206 VÉHICULES RÉCRÉATIFS: MOTONEIGES 207 MOTOS 208 ROULOTTES/TENTES 209 ROULOTTES/MOTORISÉS 210 VÉHICULES 209 TOUT-TERRAIN 210 YACHTS ET BATEAUX 211 RECHERCHE 212	OFFRE D'EMPLOI 300 GARDERIE 301 SERV. SPÉCIALISÉS 302 RECHERCHE EMPLOI 303	AMEUBLEMENT 500 ANIMAUX 501 ANTIQUITÉS 502 APP. MÉNAGERS 503 BOIS DE FOYER 504 COIN DU BÉBÉ 505 ÉQUIPEMENT DE BUREAU 506 COMMERCE ET RESTAURANT 507 ENSEIGNEMENT/ COURS 507 ENTREPOSAGE 508 MARCHAND. DIVERSES 509 MATÉRIAUX 510 ORDINATEURS 511 OUTILLAGE 512 RADIO/SYSTÈMES 512	600 AVIS 600 À 603 MESSAGES PERSON. 600 AGENCES DE RENCONTRE 601 PERDU/TROUVÉ 602 SCIENCES OCULTES 603
		400 LOISIRS 400 À 406 ARTICLES DE SPORT 400 BICYCLETTES 401 CAMPING 402 CHASSE/PÊCHE 403 MUSIQUE 404 VACANCES/VOYAGE 405 RECHERCHE 406		700 FAVEURS OBTENUES

ATTENTION! "tailleuse de linge". Je possède une machine industrielle et je taille des chiffons à tout usage. Je m'adresse à tous les centres de récupération de linge qui veulent faire tailler. Inf. Lucille (418) 885-4074. (12-11)

PRÊT PERSONNEL ET HYPOTHÉCAIRE CONSOLIDATION. Vos problèmes financiers seront considérés. Appelez AVCO le jour au 833-7718 (29-10)

REMBOURRAGE, REMODELAGE DÉCAPAGE et finition de meubles. Vous aimez le confort de vos vieux meubles, vous voulez qu'ils aient une allure plus moderne, nous pouvons les rembourrer, changer de modèle, décapage le bois et faire la finition au pistolet. Estimation gratuite. Le Rembourreur C.L. Inc. 175, rang 10, St-Luc, G0R 1L0, 636-2195. (JNO)

303 RECHERCHE EMPLOI
J'OFFRE MES SERVICES pour faire de l'entretien ménager. Inf.: 883-3332. (22-10)

400 LOISIRS 400 À 412

400 ARTICLES DE SPORT
À VENDRE: Ensemble de skis alpins Blizzard, 1,90 mètre, fixations Marker 24, bottes Nordica 580, gr. 28 centimètres, bâtons. Inf.: 883-4067 soir. (22-10)

CEMO
CENTRE D'EXTENSION DE MAIN-D'OEUVRE
201 Rue Claude-Bilodeau
Lac-Etchemin
Bellechasse, G0R 1S0
(418) 625-3424

Titre: Soudeur/se
Endroit: région Bellechasse.
Salaires: à discuter.
Conditions: permanent, temps plein.
Exigences: minimum 3 ans d'expérience en soudure générale et semi-automatique, soudage au Tig et au MIG
Fonctions: souder en toutes les positions, travailler avec les aciers inoxydables, monter des éléments de structure.
Titre: technicien/ne en génie industriel
Endroit: Beauce.
Exigences: DEC en gestion industrielle ou formation et expérience jugée équivalente, 3 ans d'expérience en fonctions similaires, connaître méthodes aménagement et mesures, productivité et prix revient, parfaitement bilingue.
Fonctions: responsable d'optimiser méthodes de travail et divers équipements de production par thermoformage.

À VENDRE: Snowboard de marque Kemper FS 1994, 1 an d'usage, très bon état, fixations incluses de marque Kemper. Prix \$400, négociable. Inf.: 418-642-5205 le soir. (5-11)

403 CHASSE ET PÊCHE

ATTENTION CHASSEURS, PÊCHEURS, PROPRIÉTAIRES DE LOTS À BOIS, ETC. Cartes géographiques 22 x 35, comprenant divisions paroissiales, divisions de lots, nos de lots, lacs, rivières, routes, des paroisses de Ste-Germaine, St-Odilon, St-Benjamin, Ste-Rose, Ste-Justine, St-Cyprien, St-Léon, St-Luc, Frampton, St-Louis, St-Prosper, Ste-Aurèle, St-Zacharie. Envoyez \$4.00/1 carte - \$6.00/2 cartes à N.F., C.P. 1215, Lac-Etchemin. (29-10)

404 MUSIQUE
À VENDRE: Flûte traversière usagée, marque King, très bon prix. Inf.: Myriam 642-5363. (5-11)

SPÉCIAL BOULEAU
BOULEAU:
4 pieds: \$60.00/corde livrée
16 pouces: \$40.00/corde livrée
ÉRABLE-MÉRISIER:
4 pieds: \$75.00/corde livrée
16 pouces: \$50.00/corde livrée
Livraison et inf.: **885-9499**

À VENDRE: Ancien piano Willis. Inf.: 887-6641. (29-10)

406 RECHERCHE

RECHERCHE: Gardien de but pour évoluer dans une équipe de 35 ans et plus, le mercredi soir de 21h00 à 22h30 à St-Damien. Inf.: 789-3188. (22-10)

500 SERVICES ET VENTE 500 À 520

500 AMEUBLEMENT

À VENDRE: Vaisselier et set de cuisine en bois, set de salon, tables, set de chambre. Electrolux. Prix à discuter. Inf.: 883-3959 Ste-Claire. (29-10)

À VENDRE: Divan et fauteuil modernes, bourgogne, en velours. Très propres. Prix: \$195.00. Inf.: 625-3878. (29-10)

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie RÉNOVATIONS SEGA INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Ste-Justine, 13 octobre 1995.
Réjeanne Drouin, présidente

avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Régie des alcools, des courses et des jeux

Toute personne, société ou groupement de personnes visé dans l'article 60 du Code de procédure civile (L.R.Q., c. C-25) peut, dans les quinze jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné, en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les trente jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou cette intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la: Régie des alcools, des courses et des jeux, 1281, boulevard Charest Ouest, Québec (Québec) G1N 2C9.

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
DEBO CONSTRUCTION INC. O'BISTRO DE LA PLACE ET BAR D'EN HAUT 101, de L'Église Sainte-Claire Dossier: 384 123	Permis additionnel (1) Bar (danse et spectacles)	101, de L'Église Sainte-Claire

Le président-directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

À VENDRE: 1 divan 3 places, 1 fauteuil, 3 tables de salon. Très propre. Inf.: 625-8671 soir ou 625-5911 jour. (29-10)

501 ANIMAUX



CHIENS ET CHIOTS de 20 à 70 lbs adulte CARACTÈRE ET SANTÉ garantis à 100% Races variées et croisées à partir de \$88.00 1ère visite et vaccins du vétérinaire inclus

LE CHENIL DU PARRAIN
642-2824
583, Henderson, St-Malachie

PERDUE Chatte de 1 an, poils courts, tigrée noire et brune. Ventre beige. Porte un collier brun. Si retrouvée, téléphonez au 625-3561. (22-10)

PRENDRAS bovins en pension pour l'hiver à St-Anselme. Inf.: 885-4111. (22-10)

****GARDERIE****

Nous prenons soin de votre chien pendant vos vacances. Intérieur et/ou extérieur, en milieu familial.
À partir de: \$3.07 par jour
LE PARRAIN
642-2824
583, Henderson, St-Malachie

À VENDRE: Chiots purs Lhasa-atso, caniche, cocker, mini-coley, labrador, husky, bouvier, terre-neuve. Adultes croisés \$50. Aussi chatons himalayens \$150. (Inf.: 469-2558. (JNO)

Cheminées Bellechasse Enr.

- Pose de gaines métalliques
- Réparation de tuiles brisées
- Pose de briques
- Installation, Vente
- Ramonage

Licence: 112-827
Jean-Guy Lamontagne
41, Fournier, C.P. 216
St-Camille, Bell., G0R 2S0 (418) 595-2184

**PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE LAC-ETCHEMIN
COMTÉ DE BELLECHASSE**

AVIS DE PROMULGATION

À tous les contribuables concernés de la Ville de Lac-Etchemin, Comté de Bellechasse.

Avis vous est donné, par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Ville de Lac-Etchemin, Comté de Bellechasse.

Que lors de l'assemblée régulière tenue le 2^{ème} jour d'octobre 1995, le Conseil Municipal a adopté le règlement numéro 335-95 décrétant l'adhésion de la Ville de Lac-Etchemin à une entente intermunicipale concernant l'utilisation de la Cour Municipale de la Municipalité Régionale de Comté de Bellechasse.

Que tout intéressé peut prendre connaissance dudit règlement au bureau de la municipalité, au 208, 2^{ème} Avenue, Lac-Etchemin et ce, pendant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Que ledit règlement numéro 335-95 entrera en vigueur conformément à la Loi.

Fait et donné à Ville de Lac-Etchemin, ce 10^{ème} jour d'octobre 1995.

Marcél lachance, o.m.a.
Secrétaire-trésorier / directeur général

**** TONTE TOILETTAGE ****

Par une toiletteur professionnelle diplômée Tonte, toilettage, coupe de griffes, bain et shampoing vidage des glandes anales
À PARTIR DE: \$21.93
LA MARRAINE
642-2824
583, Henderson, St-Malachie

À VENDRE: Génisses croisées ou pure sang Charolais, garanties, gestantes. Taureaux pure sang, Charolais. Inf.: 479-2942. (12-11)

MARNICK

Garderie - Salon de tonte
Accouplement • Élevage
CHENIL
Danois - Husky
Mini-caniche
CHATTERIE
Oicat - Himalayen - Persan
SELON DISPONIBILITÉ
CHIOTS & CHATONS
(418) 642-5202
(JNO)

**** MOULÉE ****

• Moulée à chiens à partir de 10,97\$/40 lbs • Litière à chats à partir de 7,90\$/40 lbs
PRO-PLAN, BANNER, IAMS 1^{er} CHOIX, SCIENCE DIET pour chiens, chats, oiseaux, hamsters, poissons, lapins

LIVRAISON
À partir de 2 poches et +
LIVRAISON GRATUITE
LE PARRAIN
642-2824

À VENDRE: Petits chiots Berger Allemand, pure race, \$100.00. Inf.: 383-3573. (22-10)

**SAMEDI 28 OCTOBRE
JOURNÉE PORTES OUVERTES**

VOUS CHERCHEZ ENCORE ?
(plus de 45 véhicules usagés en inventaire)

AUTOMOBILES

1995 Oldsmobile Ciera, 4 pts, blanc, équipé complet	1992 Geo Metro, 2 pts, blanc, autom., 96,000 km, gar. jusqu'à 150,000 km
1995 Chevrolet Lumina LS, 4 pts, noir, équipé complet	1992 Cavalier V-L, 2 pts, rouge, 5 vit., 42,000 km, très propre
1995 Oldsmobile Cutlass Supreme SL, 4 pts, rouge, équipé complet	1992 Cavalier V-L, 4 pts, rouge, autom., 66,000 km, air clim.
1995 Chevrolet Beretta SS, 4 cyl., 5 vit., air climatisé	1992 Buick Le Sabre Custom, 4 pts, blanc, 87,000 km, équipé complet
1994 Eagle Vision ESI, 4 pts, rouge, 24,000 km, équipé complet	1992 Lumina Euro, 4 pts, V-6, full équipe, 65,000 km, bleu marin
1994 Pontiac Bonneville SE, 37,000 km, blanc, équipé complet	1992 Chevrolet Caprice Classic LTZ, équipé complet, 142,000 km
1994 Pontiac Grand-Am SE 2 pts, 5 vit., blanc, 41,000 km	1991 Chevrolet Lumina, 4 pts, gris, V-6, air cond., 66,000 km
1994 Pontiac Sunbird LE, 2 pts, automatique, 25,000 km, bleu	1991 Pontiac Gr-Prix LE, 4 pts, blanc, équipé complet, 54,000 km, gar. prol.
1994 Chevrolet Corsica LT, V-6, 3.1 L, air clim., rouge, 10,000 km	1991 Honda Civic DX, 2 pts, blanc, 5 vit., 72,000 km
1994 Oldsmobile Ciera S, 4 pts, V-6, 40,000 km, équipé complet	1991 Pontiac Firefly, 4 pts, 5 vit., 95,000 km, très propre
1994 3 Cavalier, 4 pts, V-L 4 cyl., autom., air cond., entre 30 et 40,000 km	1991 Chevrolet Sprint, 4 pts, autom., 83,000 km, blanc
1993 Toyota Corolla DLX, 4 pts, autom., 48,000 km, comme neuf	1989 Oldsmobile Ciera S, 4 pts, bois de rose, 69,000 km, V-6, air cond.
1993 3 Cavalier, 4 pts, V-L, 4 cyl., autom., air cond., entre 50 et 60,000 km	1989 Pontiac 6000 LE, 4 pts, V-6, équipé complet, 90,000 km
1993 Oldsmobile Regency Elite, 4 pts, full équipe, 75,000 km, gar. prol., 125,000 km	1988 Dodge 600 SE, 4 pts, 4 cyl., 109,000 km, équipé complet, très propre

CAMIONS

1994 Dodge Van de Ville fini au complet, 318 p.c., 22,000 km	1993 Lumina APV LS, V-6, 3.8 L, équipé complet, 57,000 km, noir
1994 Pick-up S-10, 5 vit., boîte courte, 22,000 km, bien monté	1992 Pick-up Dodge Ram 150, blanc, 318, autom., 101,000 km, propre
1994 Ford Ranger XL, 2.3 L, autom., 12,000 km, mauve, comme neuf	1991 Astro CL, équipé complet, 5 pass., seul. 31,000 km, un seul proprio.
1993 Plymouth Grand Voyager, V-6, air clim., 7 pass., 49,000 km, vert	1989 Chevrolet Pick-up 3/4 T., rouge, 134,000 km, 350 p.c., autom., très propre

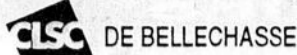
NOUS AVONS LA SOLUTION...

Roulez Paré

La place pour louer ou acheter...

PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE INC. St-Anselme P.Q.

315, route 277, Saint-Anselme, Bellechasse
(418) 885-4471 • Qc.: (418) 692-2665 • (418) 882-2869



SÉANCES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CLSC DE BELLECHASSE

Les séances du Conseil d'administration du CLSC sont publiques. Contrairement à ce qui avait été annoncé en septembre, elles se tiendront le dernier **MERCREDI** de chaque mois, à 19 h 30, à la salle de réunions du CLSC, à St-Lazare, au 100 rue Mgr Bilodeau.

Veillez donc noter que le prochain Conseil se tiendra le mercredi 25 octobre 1995.

Louise Mercier
Directrice générale par intérim
Secrétaire du Conseil d'administration

Avis de convocation à l'assemblée générale annuelle de Radio Bellechasse

Le conseil d'administration de Radio Bellechasse avise ses membres que l'assemblée générale annuelle de la corporation se tiendra dimanche le 12 novembre 1995 à dix (10) heures a.m. à l'Hôtel Motel La Sapinière, 54, rue principale à Armagh.

Lors de cette assemblée, des modifications aux règlements généraux seront proposées. Il s'agit du règlement 16 sur la composition du conseil d'administration. Nous vous présentons ici l'ancien règlement existant et la nouvelle proposition de règlement.

Ancien texte

16. Le Conseil d'administration est composé de sept (7) membres qui ne sont pas employés rémunérés de la corporation, dont trois (3) sont élus par l'assemblée générale annuelle et quatre (4) sont désignés comme suit:

- La MRC des Etchemins : un (1) membre
- La MRC de Bellechasse : un (1) membre
- Le réseau des Caisses populaires de la MRC des Etchemins: un (1) membre
- Le réseau des Caisses populaires de la MRC de Bellechasse: un (1) membre

Nouveau texte

16. Le Conseil d'administration est composé de neuf (9) membres qui ne sont pas employés rémunérés de la corporation, dont cinq (5) sont élus par l'assemblée générale annuelle et quatre (4) sont désignés comme suit:

- La MRC des Etchemins : un (1) membre
- La MRC de Bellechasse : un (1) membre
- Le réseau des Caisses populaires de la MRC des Etchemins: un (1) membre
- Le réseau des Caisses populaires de la MRC de Bellechasse: un (1) membre.

L'ordre du jour de cette assemblée comprendra entre autres le bilan des réalisations en 1994-1995, les prévisions d'activités 1995-1996, les états financiers 1994-1995 et les prévisions budgétaires 1995-1996, la cotisation annuelle et l'élection des nouveaux administrateurs.

ENCAN CAVALEROS: grande vente à l'encan organisée par le Club Cavaliers, dimanche le 29 octobre à midi au local du Club 710, rang St-Joseph à St-Narcisse. Conditions: argent comptant seulement. Seront vendus chevaux, articles de chevaux tels qu'attelages, selles voitures, etc. Si tu veux vendre ou acheter, viens nous retrouver à partir de 9h00. P.S.: Nous aurons bouffe et rafraichissements. Local chauffé. Inf.: Rémy Laterreur 475-6504 ou Jean-Pierre Breton 475-6189. (22-10)

À VENDRE: 20 taures à boeuf, croisées, poids 1150 à 1300 livres vêlant en décembre, janvier, février avec date de saillie. Garantie gestante. Vaccinées. Inf.: 418-228-4615. (5-11)

****DRESSAGE****
Apprentissage de comportement entre vous et votre chien. ASSIS, COUCHÉ, DEBOUT MARCHÉ CONTRÔLÉE ATTENTE SANS BOUGER 6 séances d'entraînement Tarif: \$48,27
LE PARRAIN
642-2824
583, Henderson, St-Malachie

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
883-2326

À DONNER: chatons âgés de 5 semaines, sevrés et vont dans la literie. Inf.: 642-2313. (22-10)



Commission scolaire de la **BEAUCE-ABÉNAQUIS**

AVIS PUBLIC

Veillez prendre note que le 30 octobre 1995, journée du référendum, toutes les écoles et centres de formation de la Commission scolaire de la Beauce-Abénaquis seront fermés.

Il s'agit d'une disposition de la Loi électorale qui stipule:

«Le jour du scrutin est jour de congé pour les élèves de toutes les écoles ainsi que pour les étudiants électeurs de tous les établissements d'enseignement (ex.: centre d'éducation des adultes) d'une commission scolaire.»

Donné à Sainte-Marie ce 17 octobre 1995.

Jacques Ouellet,
directeur général



Commission scolaire de la **BEAUCE-ABÉNAQUIS**

AVIS PUBLIC

Conformément à la loi sur l'Instruction publique, nous vous présentons un résumé des états financiers 1994-1995. Les états financiers et le rapport du vérificateur seront présentés au conseil des commissaires à la séance ordinaire du 14 novembre 1995.

BILAN AU 30 JUIN 1995		PASSIF	
ACTIF			
Subvention à recevoir	4 207 878	Emprunts et découvert bancaire	5 575 646
Taxes scolaires à recevoir	129 362	Comptes créditeurs et autres passifs	800 659
Subventions d'investissement à recevoir	2 814 403	Surplus accumulé	1 513 997
Comptes débiteurs et autres actifs	738 658	Capital permanent	45 346 120
Immobilisations	45 346 121		
TOTAL	53 236 422	TOTAL	53 236 422

ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES 1994-1995			
REVENUS		DÉPENSES	
Taxes scolaires	3 994 434	Fonctionnement	35 480 250
Subventions		Investissements	1 586 718
- Fonctionnement	31 967 951		
- Investissements	1 479 301		
TOTAL	37 441 686	TOTAL	37 066 968
		SURPLUS D'EXERCICE 1994-1995	374 718

Donné à Sainte-Marie, ce 18 octobre 1995.

Jacques Ouellet
Directeur général

502 ANTIQUITÉS

\$ ACHETONS \$ À DOMICILE
Antiquités de toutes sortes de la cave au grenier
Payons comptant
684-8067
Québec (JNO)

503 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION D'APPAREILS ELECTROMÉNAGERS Tarif \$20.00/heure. Service enregistré. Ramassage d'appareils ménagers défectueux gratuitement. Inf.: 885-4748. (22-10)

AUBAINE congélateur 18 pi. cu., 27" x 55". Inf.: 248-4101 soir. (29-10)

504 BOIS DE CHAUFFAGE

CENTRE DU POÊLE À BOIS: Fournaise à bois en fonte L'Islet et autres, vente, achat, échange, réparation. Inf.: ST-DAMIEN au 789-2153. (5-11)

BOIS DE CHAUFFAGE livré en longueur, érable, merisier du Maine, fait au pulpe-jack. Réservation ou information jour (418) 594-5656 ou soir (418) 594-5908. (5-11)

À VENDRE: Bois de chauffage merisier et érable, très peu de bouillie \$35.00 la corde de 16 pouces. Transport disponible. AUSSI: Chalet à vendre. Inf.: Denis 625-2161 après 18h00. (22-10)

À VENDRE: Bois de chauffage en 16 pouces. Inf.: 625-6861 ou 625-5958. (29-10)

À VENDRE: Bois de chauffage, idéal pour cabane à sucre ou garage, à prix réduit. Inf.: 469-3399. (29-10)

À VENDRE: St-Léon, bois de chauffage, sec, (80% érable). Inf.: 625-3726. (22-10)

505 COIN DU BÉBÉ

À VENDRE: À prix plus que raisonnable petits vêtements de bébé, unisexe et de garçon jusqu'à 6-9 mois ainsi que divers accessoires. Également vêtements de garçon 3, 3X et 4 ans. Inf.: Martine: 885-9038. (29-10)

507 COURS

RECHERCHE personne pour me donner cours de broderie et de tricot. Inf.: Martine 883-2283 ou 883-3765. (12-11)

508 ENTREPOSAGE

STE-CLAIRE ESPACES À LOUER autos, motos, bateaux, tentes-roulottes. Aussi à vendre boîte de 7 pieds pour pick-up. Inf. après 17h00 883-2561. (22-10)

ST-LAZARE: espaces à louer pour l'hiver, remisage autos, motocyclettes, roulottes, tentes-roulottes, bateaux. Inf.: 883-4191. (5-11)

ENTREPOSAGE autos, motos, roulottes, bateaux, etc. Inf.: 418-935-3614. (22-10)

509 MARCHANDISES DIVERSES

FINI LES PROBLÈMES D'EAU dans votre sous-sol. Nous avons la solution! Injection à l'époxy. **Profissure,** 243-3360. Estimation gratuite. (26-11)

À VENDRE: Poêle à bois de cuisine L'Islet, beige, gros boxstove. 1 petit Franklin. Fournaise de salon. Lapins d'élevage et cage. Inf.: 935-3373. (5-11)

À VENDRE: Poêle à bois Jotul, combustion lente. Inf.: 885-9718 soir. (22-10)

À VENDRE: Loader pour tracteur Massey-Ferguson 135, bocket neuf 6 pieds de large, idéal pour déneigement Prix: \$1000. Set de cuisine chromé, idéal pour chalet. Lustre de cuisine. Inf.: 383-3447. (22-10)

À VENDRE: 2 pneus d'hiver Michelin 225-15X. Peau de carriole. 6 tabourets pivotants, de bar, idéal pour sous-sol, chalet. Inf.: 887-6862. (22-10)

À VENDRE: articles de maison, poêle \$75.00, bureau, commode, table à dessins et autres. Idéal pour étudiant. À prix dérisoire. Cause déménagement. Inf.: 885-4648. (22-10)

À VENDRE: Génératrice de marque Victoria 1500 watts. Inf. le soir entre 18h00 et 21h00, 418-469-2529. (22-10)

À VENDRE: Pompe à piston à eau avec réservoir 20 gallons d'eau, 2 ans d'usage. Prix: \$700.00. Inf.: 469-2156. (26-11)

À VENDRE: Système de son "Scott", 50 watts par canal tuner am-fm, télécommande avec "tape" double-cassettes, colonne de son 12" large par 32" haut/état neuf. Valeur de \$500.00 demande \$275.00. Inf.: 789-3148. (29-10)

À VENDRE: 2 sets de salon, colonial et contemporain, \$90.00/chacun. Poêle électrique Holpoint, haut de gamme, peu servi. \$350.00. Inf.: 383-5171 heures des repas. (22-10)

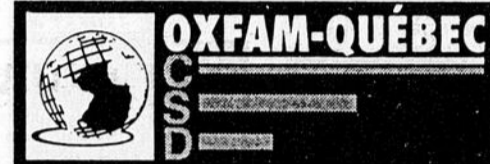
À VENDRE: Meule électrique. Métier à tisser 45 pouces. 2 sets de chambre antiques avec matelas. Inf.: 883-3453. (22-10)

À VENDRE: Télévision couleur 20 pouces, Hitachi, \$175.00. Inf.: 642-2316. (22-10)

À VENDRE: 3 moteurs d'autos, avec transmission 425 GM, 400 Chrysler, 383 Chrysler. Inf.: 885-4633. (22-10)

À VENDRE: Poêle à bois combustion lente Le Baron. Inf.: 636-2774 après 17h00. (29-10)

À VENDRE: Cabine fibre pour boîte standard 8 pieds, parfait état, blanche, prix demandé \$250. non négociable. Inf.: 883-4222. (5-11)



Donnons-leur... juste un peu !



(514) 866-1773

169, rue Saint-Paul Est
Montréal (Québec)
Canada H2Y 1G8



ETES-VOUS EN ATTENTE D'UN BÉBÉ

Le CLSC des Etchemins offre aux couples et aux femmes du territoire de la MRC des Etchemins qui sont en attente d'un enfant, une série de rencontres prénatales qui débiteront au début du mois de novembre à Lac Etchemin et/ou St-Prosper.

Lors de ces rencontres, il vous sera possible de recevoir de l'information sur la grossesse, l'accouchement, l'alimentation de la femme enceinte, la période d'adaptation suivant l'accouchement, d'échanger et de poser des questions sur les sujets qui vous préoccupent. Il sera aussi question de relaxation et d'exercices pouvant mieux préparer la femme enceinte à l'accouchement.

Pour vous inscrire, composez dès maintenant le 625-8001 ou le 594-8282 et demandez Martine Fournier.

À VENDRE: 1 plafonnier suspendu avec 6 lustres, 5 plafonniers suspendus avec 1 lustre, 2 lampes murales avec lustres, style canadien noyer foncé avec lustre blanc et beige (motifs floraux). Inf.: 885-4082 ou 885-4338. (22-10)

À VENDRE: Chaînes à anneaux rondes, grandeur 13-28, 4 roues, pneus 180 x 13. Bas prix. Inf.: 883-3889 après 18h00. (12-11)

À VENDRE: Poêle à combustion lente avec briques, deux portes, de marque Selkirk. Prix: \$200.00. Inf.: 883-4122. (29-10)

À VENDRE: Poêle à bois, combustion lente. Inf.: 789-3000. (22-10)

À VENDRE: Meuble de machine à coudre \$25.00. Modulaire 4 pièces, idéal pour étudiant ou chalet, \$100.00 nég. Commode 5 tiroirs, bureau 4 sections avec miroir et tête de lit, style contemporain, \$200.00. Inf.: 883-2333 soir. (12-11)

À VENDRE: Enseigne lumineuse 4 pieds x 4 pieds, jaune, incluant 150 lettres. Prix: \$550.00. Inf.: 243-3241. (12-11)

À VENDRE: Échangeur d'air Venmar, état neuf, avec tous les tuyaux isolés, 2 ans d'usage. Prix payé \$800, prix demandé \$400. Inf.: 418-466-2181. (22-10)

À VENDRE: 2 pneus d'hiver Sears 21S-75R14, sur roues rallye 6 trous pour pick-up Datsun, Nissan ou autres. Prix: \$100/2. Inf.: 883-2006. (29-10)

À VENDRE: Poêle électrique 220, combiné au bois. Inf.: 887-6641. (29-10)

FABRICATION DE CHUTES Pour tubulures d'érablières, 10c la chute. Inf.: 883-2308 Mathieu après 17h00. (12-11)

À VENDRE: Lit d'eau antivague. Guitare, synthétiseur Roland (gr). Petite semi-remorque recouverte. Base au pied avec synthétiseur. Inf.: 464-4589. (5-11)

À VENDRE: 7 fenêtres avec manivelle, vitres, 2 portes. Inf.: 418-466-2667. (29-10)

510 MATÉRIAUX

À VENDRE: Bois de construction 8 à 16 pieds, brut ou plané. Planches de cèdre et pin. Planches et madriers embouvetés. Inf.: 885-4121 Scierie ou 887-6661 après 18h00. (5-11)

À VENDRE: Structures d'acier, styrofoam, tôles, tuyaux portes, fenêtres commerciales. Inf.: 885-9872 ou 660-6696. (29-10)

LIQUIDATION on paie la T.P.S. sur un achat de 500\$ et +. 1x3x8: .29, 2x3x8: .65, 2x4x8: .95, 2x6x8: 1.49, 12: 2.59, 2x8x12: 3.49, 2x10x12: 4.99, 2x10x16: 6.99, parqueterie prévernée #2: .99, 1ère qualité: 1.09, plancher chêne, merisier: .99. Matériaux imparfaits... prix parfaits! Matériaux Bernières 418-836-3636. (22-10)

518 RECHERCHE

ÉTUDIANT recherche transport de St-Malachie à Lévis (polyvalente). 5 jours par semaine. Possibilité de prendre auto chacun son tour. Inf. appelez Martin Henry, le soir au 642-2943. (22-10)

CO-VOITURAGE: Recherche quelqu'un St-Anselme - Pintendre soir et matin. Inf.: 885-4194. (29-10)

**Vous lisez
présentement
le n°
1
en information**

600 AVIS 600 À 603

600 MESSAGES PERSONNELS

ACCUEIL GROSSESSE BEAUCE-APPALACHES: Enceinte? Désespérée... Accueil Grossesse peut t'aider. Nous t'offrons un service d'écoute, de support moral et d'aide pratique. Une équipe de bénévoles de la région ayant reçu une formation pour répondre à tes besoins t'attend à notre local. Tous nos services sont gratuits et confidentiels. Test de grossesse gratuit. N'hésite pas à nous téléphoner au 228-3242. Accueil Grossesse apporte l'espoir. Nous recueillons les vêtements d'enfants (0 à 3X) et les articles de bébé. Notre adresse: Accueil Grossesse, 10949, 2e Avenue, St-Georges-Est, Bce, P.Q. G5Y 1V9. (JNO)

TOUS LES LUNDIS: Si vous voulez boire et le pouvez, c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter et ne le pouvez, c'est notre affaire. **ALCOOLIQUE ANONYMES.** Réunion tous les lundis soirs à 20h00 à St-Anselme. Tél.: 835-1631. (JNO)

601 RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE pour toutes personnes seules, gratuit pour les femmes de 35 ans et moins. Inf.: 885-4166. (29-10)

HOMME HONNÊTE 44 ans, désire rencontrer femme 35-40 ans mince, but sérieux. Demandez Reynald: 883-3117. (12-11)

603 SCIENCES OCCULTES

AFIN D'EN SAVOIR vraiment plus, appelez les voyants qui vous en diront plus sur votre futur. Composez maintenant. 4.49\$/min. 18 ans+, 1.tone. 1-900-451-5756 Ext. 4007. (12-11)

CLINIQUE D'ÉSOTÉRISME. Astrologie, voyance, tarologie... Amour - affaires - histoires de vie. Appelez-nous maintenant et recevez le cadeau du mois gratuit. Rens., info.: 1-800-766-9790. 24h/7jours 3.69\$/min. 1-900-451-4878. (Ext. 1937. (12-11))

SSPROFIT ILLIMITÉ #900SS Devenez propriétaire de votre numéro d'extension 900 pour des consultations de voyance pour \$99 par année. Appelez maintenant Saturne Télécom. 24 heures au 1-800-815-6295. (29-10)

700 FAVEURS OBTENUES

MERCI MON DIEU: Dites 9 fois "Je vous Salue Marie" par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. G.P. (22-10)

MERCI MON DIEU: Dites 9 fois "Je vous Salue Marie" par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. E.C. (22-10)

5 PARTICIPATION
Petit train va loin

OFFRE D'EMPLOI
Recherche machiniste avec expérience débrouillard et autonome, temps plein, salaire à discuter
USINAGE J.R. FERLAND LAC-ETCHEMIN
Bur.: 625-5353 Rés.: 625-3239

OFFRE D'EMPLOI
LE BAR GIANDESTIN
est à la recherche de barmaids (temps plein ou temps partiel) avec ou sans expérience pour inf.: **642-2842**

VENDEUR DE VÉHICULES USAGÉS DEMANDÉ

Notre entreprise offre aux hommes et aux femmes possédant une expérience pertinente dans le domaine de la vente idéalement chez un concessionnaire automobile, la chance de faire carrière au sein d'une maison avantagée reconnue depuis plus de 16 ans.

Le ou la candidat (e) bénéficiaire d'un environnement de travail qui lui permettra de faire valoir son potentiel dans un climat de franche camaraderie.

Si vous croyez avoir les qualités nécessaires pour postuler cet emploi, faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Monsieur Daniel Paré.

Confidentialité assurée.

Daniel Paré Autos inc.
HONFLEUR 532, 3^e Rang Ouest 885-9049

GRONDIN INDUSTRIES
AVIS AUX PRODUCTEURS DE BOIS

Les INDUSTRIES GRONDIN LTÉE vous informent qu'ils sont acheteurs de bois et que les livraisons peuvent s'effectuer immédiatement. Voici nos besoins par ordre de priorités:

- 1. Sapin/épinette: 8' mesuré à la corde
 - 2. Sapin/épinette: 12' à 16' mesuré au p.m.p.
 - 3. Pin rouge: 8' mesuré à la corde 12' à 16' mesuré au p.m.p.
- N.B.:** Avant de produire du pin rouge le producteur doit prendre les ententes de quantité et de dimension avec l'acheteur.

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter le responsable:

M. Gervais Bernard
Ste-Marie de Beauce
(418) 387-5670

AVIS à la population et à la clientèle de L'HÔPITAL D'ARMAGH INC.

Suite à la décision de la Régie Régionale Chaudière-Appalaches de fermer l'Hôpital d'Armagh Inc., les médecins, le personnel et la direction continueront de tout mettre en oeuvre pour assurer des services de qualité afin de répondre aux besoins de la clientèle jusqu'à la fermeture de l'établissement.

En conséquence, l'ensemble des services continueront d'être accessibles à la population tant qu'une décision ministérielle n'aura pas été prise à ce sujet et que le plan d'action n'aura pas été accepté par la Régie Régionale.

Nous vous communiquerons dans les meilleurs délais, l'échéancier retenu pour l'application de la décision de la Régie Régionale.

Pour de plus amples informations, nous vous invitons à téléphoner au 466-2115 ou au 883-3357.

Le Directeur général

Yvan De Blois
Regroupement des CHSLD,
MRC-Bellechasse


Un super grand coeur, ça se montre.

Imaginez un pays où donner est un geste naturel, quotidien. Où malgré des horaires chargés, on trouve moyen de consacrer temps et argent aux autres. Où le geste qui aide va au-devant des besoins. Imaginez la satisfaction de faire partie de ce monde. Un super grand coeur, ça se montre!

IMAGINE

La générosité réinventée

Un programme national qui nous invite à donner temps et argent aux causes de notre choix



**REMERCIEMENTS
AU SACRÉ-COEUR**



Pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde entier pour les siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publier quand la faveur sera obtenue. F.A.L. (22-10)

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR DE JÉSUS pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. L.L. (22-10)

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR DE JÉSUS pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. M.N. (22-10)

REMERCIEMENTS À LA VIERGE MARIE pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. R.N. (22-10)

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR DE JÉSUS pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.G.N. (22-10)



**Club Optimiste de Sainte-Justine
Résultats du loto-
voyage**

Principale source de financement du club optimiste de Sainte-Justine, le loto-voyage du Club Optimiste a fait encore cette année dix heureux parmi les 300 détenteurs de billets de cette loterie.

Attribués à la fréquence d'un par mois, ces voyages ont été remportés en janvier, par l'abbé Renaud Giroux, curé de Sainte-Justine, en février par M. Yvon et Mme Charline Carrier de Sainte-Rose, en mars par MM Patrick Venables et Eric Brouseau de Sainte-

Justine, par M. Jean-Yves Rouleau de Sainte-Justine pour le deuxième voyage tiré exceptionnellement en mars, en avril, par Gervais Royer de Sainte-Justine, en mai par M. Robert Lapierre de Sainte-Justine, en juin par Mme Josée Deblois de Sainte-Justine, par M. Serge Dupont de Lac-Etchemin pour ce qui est du deuxième tirage du mois de juin, en août par Mme Colette Pouliot-Fauchon de Sainte-Claire et finalement, par M. Marcel Fournier de Saint-Camille, en septembre.

Grâce à cette loterie, le club Optimiste finance nombre d'activités sportives, parascolaires, familiales et sociales à l'intention des jeunes en plus de se charger d'organiser plusieurs activités telles que sa journée 3 étoiles au hockey et à la balle-molle, la

sécurité à bicyclette, l'opération Chadoux, etc. Il a aussi répété en 1995 l'expérience du Concours camps de vacances.

**Campagne de
souscription réussie**

Les bénévoles de la société canadienne du cancer, section Saint-Damien, remercient la population des municipalités de son territoire pour la générosité dont elle a fait preuve lors de sa dernière campagne annuelle de financement, qui a généré des entrées d'argent de 7899.51 \$.

Ces sommes ont été recueillies à raison de 1000 \$ à Buckland, de 560.96 \$ à Saint-Camille, de 3087.45 \$ à Saint-Damien, de 1442.50 \$ à Saint-Lazare, de 682.64 \$ à Saint-Magloire, 764.96 \$ à Saint-Philémon et 361 \$ à Sainte-Sabine.

**Fête de la fidélité à
Saint-Damien**

Le mouvement des femmes chrétiennes conjointement avec le conseil 2920 des Chevaliers de Colomb organise la fête de la fidélité, le 18 novembre. Le tout débute par une messe à 19h30 qui sera suivie d'une soirée dansante au pavillon municipale. Un buffet clôturera la soirée. Si vous êtes un couple qui a fêté 5, 10, 15, 20, 25 ans ou plus de mariage en 1995, on vous invite à communiquer avec Steve Byrns au 789-3325, Maria Labrecque au 789-2964 ou Pierre Bilodeau au 789-2992 pour recevoir une invitation et le programme de cette soirée.

**Remerciement de la
Croix-Rouge-section
Langevin**

Laurent et Linette Lachance, coprésidents de la collecte de sang du 25 septembre à Sainte-Justine ainsi que Lisette Deblois, responsables des bénévoles, remercient sincèrement les 104 personnes qui ont donné de leur sang à cette occasion.

Des remerciements sont également adressés à tous les bénévoles et commanditaires qui ont contribué au succès de cette collecte.

REMERCIEMENTS



MARCEAU (DENIS)

Joanne Beaudoin ainsi que la famille Ferdinand Marceau et la famille Léo Beaudoin remercient très sincèrement parents et amis pour les marques de sympathie qui leur ont été témoignées soit par leur présence, offrandes de messe, dons, ou fleurs lors du décès de **MONSIEUR DENIS MARCEAU**. Ces gestes furent très réconfortants.

REMERCIEMENTS

La famille Chabot tient à remercier bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, visite au salon, assistance aux funérailles ou autres lors du décès de **MONSIEUR JEAN CHABOT**, survenu le 5 octobre 1995 à l'âge de 81 ans.

Veuillez considérer ces remerciements comme sincères et personnels.



COMMISSION SCOLAIRE
de la
CHAUDIÈRE-ETCHEMIN

**APPEL D'OFFRES
2^e avis public (addenda)**

DÉNEIGEMENT

SAISONS 1995-1996, 1996-1997 et 1997-1998

La Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin recevra jusqu'à 14h00, le mercredi 25 octobre 1995, des soumissions sous enveloppes scellées pour le déneigement des établissements suivants:

SECTEUR I

- * École du Petit-Chercheur (Sainte-Rose-de-Watford)
- * École Jouvence (Sainte-Aurélien)
- * École Kennebec (Saint-Côme Linière)
- * École le Sablier (Saint-Louis-de-Gonzague)
- * École Notre-Dame (Lac-Etchemin)
- * Polyvalente des Appalaches (Sainte-Justine)

SECTEUR II

- * Centre administratif de Beauceville (Beauceville)
- * Centre administratif de Saint-Joseph (Ville de Saint-Joseph)
- * École Beausoleil (Saint-Évariste-de-Forsyth)
- * École de Léry et Mgr-de-Laval (Beauceville)
- * École d'Youville (Ville de Saint-Joseph)
- * École Lambert (Ville de Saint-Joseph)
- * École le Tremplin (Saint-Victor)
- * École l'Enfant-Jésus (Vallée-Jonction)
- * École Roy (La Guadeloupe)
- * École Saint-Louis (La Guadeloupe)
- * École Sainte-Martine (Courcelles)
- * École Sainte-Famille (Tring-Jonction)
- * École Saints-Anges (Saints-Anges)
- * Polyvalente Saint-François (Beauceville)

SECTEUR III

- * École Aquarelle (Ville de Saint-Georges)
- * École Bellarmin (Saint-Robert-Bellarmin)
- * École Dionne (Ville de Saint-Georges)
- * École Grande-Coudée et École Martinoise (Saint-Martin)
- * École Lacroix (Ville de Saint-Georges)
- * École l'Éco-Pin (Notre-Dame-des-Pins)
- * École Les Petits Castors (Ville de Saint-Georges)
- * École Monseigneur-Fortier (Ville de Saint-Georges)
- * École Nazareth (Risborough)
- * École Notre-Dame-du-Rosaire (Saint-Benoît Labre)
- * École primaire Les Sittelles (Ville de Saint-Georges)
- * École Sainte-Thérèse (Saint-Honoré-Shenley)
- * Polyvalente Bélanger (Saint-Martin)

SECTEUR IV

- * Centre administratif des Érables (Ville de Saint-Georges)
- * Centre d'éducation des adultes Mgr-Beaudoin (Ville de Saint-Georges) et Centre de formation professionnelle Pozer (Ville de Saint-Georges)
- (1 seule soumission pour les 2 établissements)
- * Centre de ressources technologiques (Ville de Saint-Georges)

Les intéressés sont priés de demander les formulaires de soumission à l'une ou l'autre des administrations suivantes:

*** Siège social**

Service des ressources matérielles
a/s Madame Lyne Labbé, secrétaire de gestion
1925, 118^e Rue, Ville de Saint-Georges
Téléphone: 226-2570 - Télécopieur: 226-2525

* **École Notre-Dame de Lac-Etchemin (Secteur I)**
a/s Monsieur Jacques Bourque, adjoint administratif
216-A, 3e Avenue, C.P. 548, Lac-Etchemin
Téléphone: 625-8821 - Télécopieur: 625-8822

* **Centre administratif de Saint-Joseph (Secteur II)**
a/s Monsieur Ronald Chouinard, adjoint administratif
700, avenue Robert Cliche, Ville de Saint-Joseph
Téléphone: 397-6965 - Télécopieur: 397-6888

* **Centre administratif des Cèdres (Secteur III)**
a/s Monsieur Jean-Marie Lessard, adjoint administratif
30-A, 10e Rue, Saint-Martin
Téléphone: 382-5070 - Télécopieur: 382-5664

* **Polyvalente de Saint-Georges (Secteur IV)**
a/s Monsieur Pierre Mercier, adjoint administratif
2121, 119e Rue, Ville de Saint-Georges
Téléphone: 228-8964 - Télécopieur: 226-2598

Les documents de soumission seront disponibles à compter du 10 octobre 1995. Ils seront transmis aux soumissionnaires de la façon convenue entre chacun et 'un(e) de nos représentant(e)s. Nos représentant(e)s peuvent être rejoint(e)s par téléphone aux heures de bureau, soit de 08h15 à 16h30, du lundi au vendredi.

Les soumissions seront ouvertes simultanément à 14h00, le mercredi 25 octobre 1995, à chacune des administrations. Il sera donc permis à tout soumissionnaire de déposer sa ou ses soumissions à n'importe laquelle des adresses ci-haut mentionnées.

Pour être considérée, chaque soumission doit être conforme aux exigences contenues dans le document fourni par la commission scolaire. Toute soumission annuelle supérieure à 5000\$ devra être accompagnée d'un dépôt égal ou supérieur à 5% du prix annuel de la soumission.

Toute soumission doit être transmise à la commission dans l'enveloppe identifiée et fournie à cet effet.

La Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Donné à Ville de Saint-Georges,
ce 19^e jour d'octobre 1995.

CLAUDE LESSARD, ing.
Directeur des services des ressources matérielles
Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin

SPORTS EN BREF

LDB

Le Daniel Paré essuie une 2e défaite

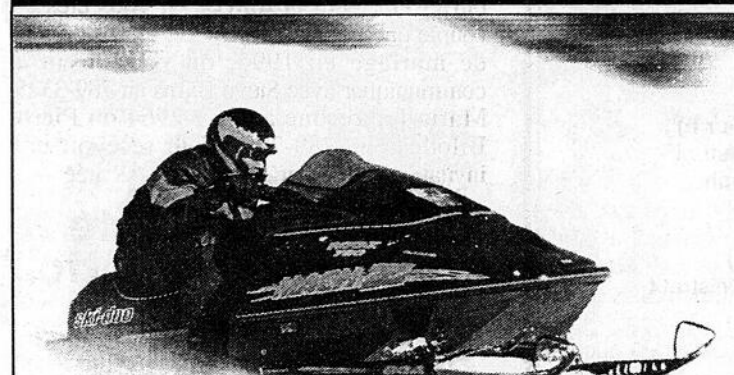
La puissante formation du Beauceville qui a remporté ses trois premiers matchs de la saison a infligé au Daniel Paré Dodge-Chrysler sa deuxième défaite de la saison, dimanche dernier.

Les perdants ont tiré de l'arrière tout au long du match pour finalement réduire l'écart à trois buts en fin de 3e période.

Alain Boucher et Steve Dutil ont compté pour le Daniel Paré lors de ce match, qui a fait glissé l'équipe au 3e rang du classement de la ligue, derrière Beauceville et d'Israéli.

Le Daniel Paré aura d'ailleurs l'occasion de se mesurer avec les tenants de la 2e position, ce vendredi, alors qu'elle se rendra à Disraéli. Les adeptes du Daniel Paré intéressés à monter à bord de l'autobus qui les transportera en compagnie de l'équipe à Disraéli peuvent le faire moyennant un déboursé de 10 \$. Le départ se fait de l'aréna de Sainte-Claire à 18:15.

DERNIÈRE SEMAINE POUR PROFITER DE LA PROMOTION



**OFFREZ-VOUS
UNE NOUVELLE MOTONEIGE
SKI-DOO® AVEC EXTENSION GRATUITE
DE SERVICE TOTAL ET
AUCUN PAIEMENT AVANT 1996†.**

Tout le monde parle des motoneiges Ski-Doo 1996! Durant la promotion Célébration présentement en cours, nous appuyons nos motoneiges par l'engagement qualité de Ski-Doo qui vous fait profiter d'une extension gratuite de service total (B.E.S.T.) d'un an. En plus, vous pouvez acheter n'importe quel nouveau modèle Ski-Doo sans aucun comptant, paiement ou intérêt avant le 1^{er} janvier 1996. Mettez vite le grappin sur la motoneige de vos rêves!



†Sujet aux termes et conditions de financement applicables et à l'approbation du crédit.
© Marques de commerce de Bombardier Inc. Offre valable du 15 août au 31 octobre 1995.

LEHOUX SPORT INC.

Gaétan, Germain et Claude Roy, propriétaires

181, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-3081

Station de ski du Mont-Original Recrutement de moniteurs

L'école de ski du Mont-Original est présentement à la recherche de moniteurs et monitrices à temps plein et à temps partiel.

L'invitation s'adresse aux titulaires des niveaux 1, 2, 3 ou 4 de l'Alliance des moniteurs de ski ou de la Fédération des Entraîneurs du Canada ou même des skieurs réguliers intéressés à suivre une formation de niveau 1.

Un stage de niveau 1 de l'Alliance des moniteurs de ski du Canada se tiendra d'ailleurs les 22, 23 et 24 décembre à la sta-

tion de ski du Mont-Original.

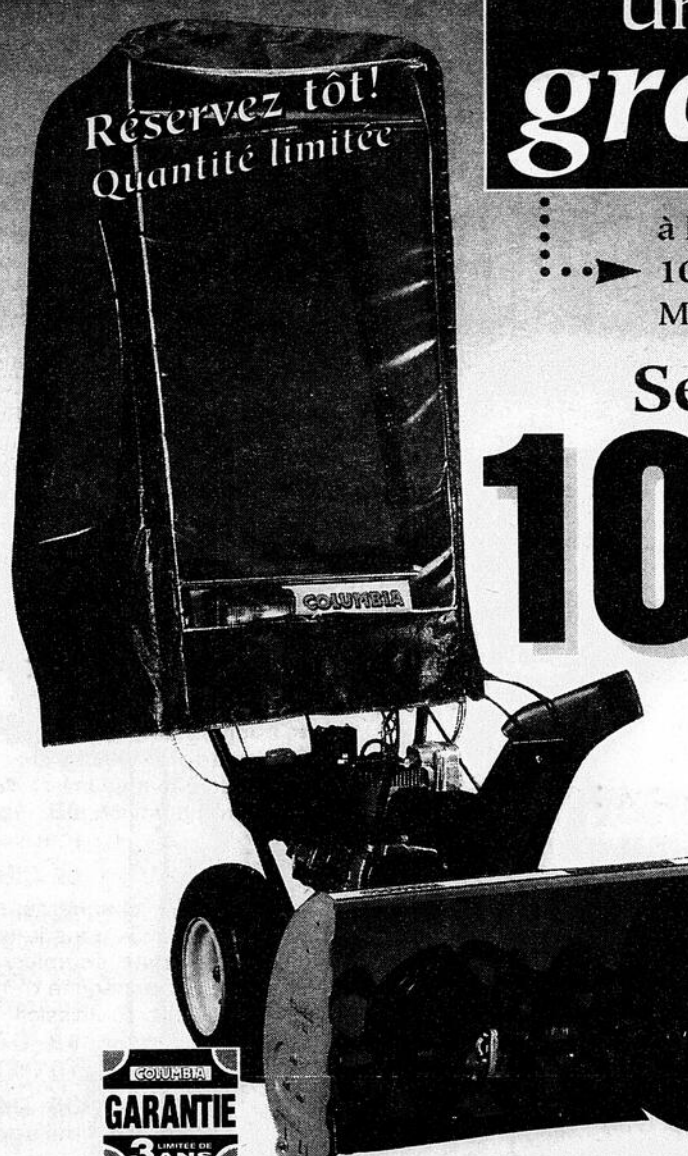
Pour plus d'informations, veuillez appeler le directeur de l'école de ski, M. Alain Bernard au 835-0717 ou 625-1551.

Mini salon de la motoneige

Le Club motoneige Saint-François organise un mini salon de la motoneige qui se tiendra au Relais du Club, 772 Montée de la Station à Saint-Vallier le samedi 28 octobre entre 13h00 et 21h00 et dimanche 29 octobre entre 11h00 et 17h00

Venez nombreux voir les modèles 1996.

*Un cadeau comme
seulement Columbia
peut vous offrir*



Une cabine
gratuite

à l'achat de cette souffleuse
10 h.p. / 28 po économique
Modèle 316E662G597

Seulement
1075\$

(comptant)

La souffleuse qui apparaît sur cette annonce ne correspond pas au modèle offert. C'est la cabine que nous vous démontrons.

COLUMBIA
GARANTIE
3 ANS

COLUMBIA

Des gens de service!

Philippe Patoine enr.

Vente et service

Scies à chaînes, tondeuses et souffleuses

477, route 279, St-Damien,
Cté Bellechasse, Qué. G0R 2Y0

789-2491

22

22

22

LOBE

Victoire confortable du Soleil-Rouge

Un triplé de Dave Gourde, des doublés de François Bégin et Patrick Nadeau et le but de Pascal Pouliot ont assuré une confortable victoire de 8 à 4 à l'équipe du Soleil-Rouge. La formation disputait, samedi dernier, son troisième match de la saison contre Sainte-Rose, qui a encaissé une 4e défaite consécutive depuis l'ouverture de la saison.

Steve Venables avec deux buts a été le meilleur du Sainte-Rose.

SAINT-MAGLOIRE L'EMPORTE, PUIS PERD

La nouvelle concession du Saint-Magloire a fait, quant à elle, très belle figure malgré une défaite, lors des deux matchs de la fin de semaine.

Sa victoire, elle l'a signée au compte de 3 à 2 contre Saint-Léon. A signaler lors de ce match, les deux buts de Bernard Lachance du Saint-Magloire aux dépens du cerbère, Sylvain Roy. Jean-Yves Goulet gardait le filet du Saint-Magloire.

Le lendemain, il aura fallu une fusillade pour décider de ce match offensif, qui s'est soldé au pointage de 7 à 6 en faveur du Bar O'SIX.

Pierre Jolin de l'équipe victorieuse y est allé de cinq buts dont celui de la victoire, contre Jean-Yves Goulet, qui ne l'avait décidément pas contre le franc-tireur du O'Six. Le reste du pointage des deux équipes est redevable à autant de performances individuelles.

CLASSEMENT

EQUIPES	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS	
SOLEIL ROUGE	4	3	1	0	26	21	6	
BAR O'SIX	3	3	0	0	17	12	6	
SAINT-LEON	4	3	1	0	20	8	6	
STE-JUSTINE	2	0	2	0	7	12	0	
ST-MAGLOIRE	5	2	3	1	18	25	5	
STE-ROSE	4	0	4	0	12	22	0	

Junior BB

Première défaite des Présidents

(SL) Les Présidents de Bellechasse ont divisé les honneurs de leurs deux rencontres du dernier week-end, subissant notamment un cinglant échec de 11-4 devant Pointe-Lévy sa-

L.O.M.B.

Début des activités

par Serge Lamontagne

Après avoir tenu son tournoi de mise en forme lors de la fin de semaine de l'action de grâce, la LOMB ouvrait son calendrier régulier les 14 et 15 octobre avec la présentation de cinq rencontres présentées à Saint-Damien et une autre à l'aréna de Saint-Anselme.

Les champions de l'an dernier, soit Saint-Malachie, avaient l'honneur d'ouvrir cette nouvelle saison en affrontant la formation de Saint-Anselme 1. Un but d'Eric Fournier, son deuxième du match, lors de la fusillade, a permis aux champions défendants d'arracher un gain de 4-3. Stéphane Samson et Vincent Dubreuil ont aussi marqué pour Saint-Malachie, les buts du Saint-Anselme étant l'oeuvre de Enrico Roy et Eric Duquette, qui en a marqué deux.

Tout de suite après, les finalistes du tournoi de mise en forme, soit les Devils de Buckland, ont aisément triomphé d'Armagh par 7-1. Eric Laflamme avec deux buts et deux aides a mené l'attaque des Devils, les autres filets allant à Steve Bélanger, Eric Leblond, Michel Montminy et Sylvain Fontaine. Stéphane Bisson a marqué le seul

but des perdants.

Pendant ce temps, à Saint-Anselme, la nouvelle formation de Saint-Anselme2 recevait Saint-Damien et les visiteurs ont triomphé par 5-3 grâce aux doublés de Sylvain Roy et Stéphane Pinel. Jean-Sébastien Blais a complété la marque pour les vainqueurs, la réplique des locaux venant de René Arseneault, Sylvain Leclerc et Pascal Rousseau.

Après leur défaite contre Buckland, les joueurs d'Armagh n'ont pas eu le temps de dire ouf! puisque le lendemain, ils subissaient une sévère raclée de 15-1 devant Saint-Anselme 1. Nicolas Turgeon (3-3), Eric Duquette (trois buts) Stéphane Baillargeon (4-2) et Patrick Turgeon (1-6) ont sonné la charge pour les vainqueurs, Stéphane Bisson assurant la maigre réplique de l'Armagh.

Saint-Malachie a par la suite remporté un deuxième match de suite en triomphant de Saint-Paul par 8-5. Eric Fournier a marqué à trois reprises pour les vainqueurs, Daniel Roy faisant de même pour Saint-Paul.

Enfin, mentionnons que les Devils ont conclu cette première fin de semaine d'activités en disposant de Saint-Damien par 6-1. Eric Laflamme a marqué à deux reprises pour Buckland, les autres allant à Michel Montminy, Patrick Corriveau, Marc Bolduc et Steve Bélanger. Steve Lévesque a été l'unique marqueur pour Saint-Damien.

Junior B

Des défaites pour Saint-Anselme et Saint-Charles

par Serge Lamontagne

Fin de semaine difficile pour les formations Junior B de Saint-Anselme et Saint-Charles qui ont perdu les trois rencontres dans lesquelles elles étaient impliquées au cours de la dernière fin de semaine.

Dans un premier temps, soit samedi soir le 14 octobre, Saint-Anselme a subi un humiliant échec de 6-0 devant le BSR, à Bernières. Nous n'avons toutefois pas le détail de cette rencontre.

Puis, le lendemain, Saint-Anselme recevait Saint-Agapit et les visiteurs l'ont emporté par la marque de 4-3 en fusillade. Martin Tremblay avec deux et Vincent Bourgeault ont marqué pour les locaux, la réplique des gagnants venant de Steve Demers, Steve Nadeau et Israël Hamel avec deux dont celui de la victoire.

Pour sa part, la formation de Saint-Charles a subi un échec de 6-4 devant Saint-Isidore samedi le 14 octobre. Enrico Gagnon, Dominique Rémillard, Frédéric Vézina et Hugues Boutin ont marqué pour Saint-Charles, la réplique des vainqueurs venant notamment de Stéphane Hébert, Richard Doyon, David Gourde, Marco Parent et Jean-François Allen. On ne connaît toutefois pas l'identité du sixième marqueur.

Les joueurs de Saint-Anselme, qui affrontaient East-Broughton à Saint-Victor et Saint-Charles en fin de semaine, vous invitent à venir les encourager samedi soir le 3 novembre à Saint-Henri contre Pointe-Lévy ainsi que le lendemain, à 20 heures, à Saint-Isidore.

Pour sa part, la formation de Saint-Charles devaient affronter Pointe-Lévy et Saint-Anselme au cours de la fin de semaine et affrontera par la suite cette dernière formation chez elle le 29 octobre, à Saint-Charles.

PROMOTION D'AUTOMNE



OFFREZ-VOUS UNE NOUVELLE MOTONEIGE
SKI-DOO® AVEC EXTENSION GRATUITE DE SERVICE
TOTAL ET AUCUN PAIEMENT AVANT 1996†.

Tout le monde parle des motoneiges Ski-Doo 1996! Durant la promotion Célébration présentement en cours, nous appuyons nos motoneiges par l'engagement qualité de Ski-Doo qui vous fait profiter d'une extension gratuite de service total (B.E.S.T.) d'un an. En plus, vous pouvez acheter n'importe quel nouveau modèle Ski-Doo sans aucun comptant, paiement ou intérêt avant le 1^{er} janvier 1996. Mettez vite le grappin sur la motoneige de vos rêves!



† Sujet aux termes et conditions de financement applicables et à l'approbation du crédit.
* Marques de commerce de Bombardier Inc. Offre valable du 15 août au 31 octobre 1995.



YVAN THÉBERGE
142, route 281, Saint-Raphaël
243-2292

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21h00 • SAMEDI JUSQU'À 14h00

Super LIQUIDATION

- 95 Intrépid, bas millage, mauve, 32 km.
- 95 Cirrus LX, bas millage, bleu.
- 92 Jeep YL Larado, manuelle, blanche, 42 km, 14 995 \$.
- 93 Jimmy SLE rouge, full, offre raisonnable.
- 95 Démo Stratus Es gris, 16 000 km.
- 95 Démo Sebring LX, bas millage, vert.
- 95 Avenger démo, bas millage, rouge.

Démo admissible aux rabais
Financement sur place



692, boul. Henderson, Saint-Malachie 642-2855
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21 H

Station de ski du Mont-Original

Un service de transport par autobus sera mis à la disposition des jeunes

Dans le but de faciliter aux skieurs et aux planchistes l'accès à ses pentes, le centre de ski du Mont-Original mettra à leur disposition au cours de l'hiver un service de transport par autobus, l'ORIBUS.

Trois trajets seront effectués par l'Oribus. Un premier va de Saint-Martin à Lac-Échemin vis Saint-Georges, Notre-Dame des

Pins, Beauceville, Saint-Joseph et Saint-Odilon, le deuxième partira de Sainte-Marie pour se rendre au Mont-Original, via Vallée-Jonction, Frampton, Saint-Léon et le troisième quittera Saint-Camille pour se rendre au centre de ski du Mont-Original via Sainte-Justine, Sainte-Germaine-station et Lac-Échemin.

Enfin, si le nombre d'inscriptions le

permet, le trajet conduisant de Saint-Martin au Mont-Original via Saint-Georges, Saint-Prosper et Sainte-Rose, pourrait être offert.

La carte donnant accès aux dix transports du service Oribus est présentée offerte au coût de 55 \$ plus taxes (62.68 \$). En plus de donner accès au service de transport par autobus les 27 et 30

décembre, les 3, 6, 13, 20 et 27 janvier, ainsi que les 10 et 17 février, cette carte donne à ses détenteurs la possibilité de profiter de rabais sur le prix du billet quotidien de remontée

qui sera offert à 10 \$. Ce rabais ne s'applique toutefois que pour les dix jours durant lesquels le service Oribus opérera.

Trois bons d'achat d'une valeur de 225 \$ à la boutique de ski

du Mont-Original seront aussi tirés au hasard parmi les détenteurs de carte de transport. Enfin, ces derniers pourront profiter gratuitement d'un cours de ski pour débutant à

compter du 13 janvier.

Pour se procurer une carte de transport, les personnes intéressées doivent faire parvenir une photo 3 cm X 2,5 cm au 160 rang Grande-

Rivière à Sainte-Germaine du Lac-Échemin, GOR 150.

Pour plus d'informations, concernant ce nouveau service de transport, signaler le 625-1551.

IL N'Y A RIEN DE MIEUX!

GRATUIT*

TROUSSE WOOD-PRO™ STIHL



Valeur au détail de **75\$**

(De plus! Coupons STIHL d'une valeur de plus de 75 \$)

DE PLUS, ÉCONOMISEZ JUSQU'À 70\$ sur les scies à chaîne STIHL 025, 026 et 034!



La qualité de l'ingénierie allemande n'a jamais été à un prix si abordable! Vous pouvez économiser de l'argent sur une scie à chaîne STIHL de qualité et recevoir une trousse Wood-Pro™ STIHL TOUT À FAIT GRATUITE!

2 ANS GARANTIE PROLONGÉE A

*La trousse Wood-Pro™ gratuite, chez votre détaillant de service complet STIHL participant, à l'achat d'une nouvelle scie à chaîne STIHL 009L, 017, 021, 023, 024, 025, 026, 034 ou 036.

L'offre est en vigueur jusqu'à épuisement des inventaires. Pour tous les détails et une démonstration GRATUITE, venez nous voir dès aujourd'hui!

ROY MINI-MOTEUR ENR.

Serge Roy, propriétaire
Vente et réparation de scies à chaîne, tondeuse et autoneige

9154, route 279, Saint-Charles, Bell.
(418) 887-3653

STIHL®
Numéro un dans le monde

Promotion
journee en fête
de Columbia.

Profitez des spéciaux pré-saison!

Une cabine **gratuite**

à l'achat de cette souffeuse
10 h.p. / 28 po économique
Modèle 316E662G597

Seulement **1075\$**

Reservez tôt!
Quantité limitée



Financement **1.9%** d'intérêt 12 mois

COLUMBIA
Des gens de service!

MAURICE BROUSSEAU & FILS
Route 204 - Sainte-Justine
383-3212
FERMÉ À 13h00 LE SAMEDI

35 ANS DE SERVICE

SORTEZ AVEC UN DE NOS "TOP MODELS", ILS N'ONT JAMAIS ÉTÉ AUSSI ACCESSIBLES.



CHRYSLER INTREPID 1996 Ensemble 22C

449\$* par mois
(transport inclus)
LOCATION
CLÉ D'or

Terme de 30 mois, comptant initial de 500 \$



DODGE STRATUS / PLYMOUTH BREEZE 1996 Ensemble 24A

369\$* par mois
(transport inclus)
LOCATION
CLÉ D'or

Terme de 30 mois, comptant initial de 500 \$



DODGE ET PLYMOUTH NEON 1996 Ensemble 21C

299\$* par mois
(transport inclus)
LOCATION
CLÉ D'or

Terme de 30 mois, comptant initial de 500 \$



DODGE RAM 1996 Ensemble 24C

399\$* par mois
(transport inclus)
LOCATION
CLÉ D'or

Terme de 30 mois, comptant initial de 500 \$



DODGE CARAVAN / PLYMOUTH VOYAGER 1996 Ensemble 22T + ABS

389\$* par mois
(transport inclus)
LOCATION
CLÉ D'or

Terme de 30 mois, comptant initial de 500 \$

Cette année, les top models 1996, on les trouve chez Chrysler. Et quand on dit top models, on dit aussi top technologie et top qualité, car ils ont vite établi les nouveaux standards en matière de

performance, d'aérodynamisme, d'élégance et de sécurité. Imaginez-vous au volant d'un top model qui gagne, année après année, les prix les plus convoités.



Venez faire l'essai du modèle de votre choix, sans tracas, et vous recevrez GRATUITEMENT un guide routier Rand McNally. Téléphonnez maintenant pour prendre rendez-vous à votre convenance, au **1 800 333-3678** ou communiquez avec votre concessionnaire le plus près.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



VOTRE CONCESSIONNAIRE

CHRYSLER

QUELQU'UN DE FIABLE

* Tarif mensuel établi d'après la description des véhicules ci-haut. Terme de 30 mois, avec comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 50 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et peut avoir à commander. Les véhicules peuvent différer légèrement des modèles illustrés.